

- Ⓓ **Originalbetriebsanleitung
Benzin-Rasenmäher**
- ⒼⒷ **Original operating instructions
Petrol Lawn Mower**
- Ⓕ **Mode d'emploi d'origine
Tondeuse à gazon à essence**
- Ⓔ **Manual de instrucciones original
Cortacésped con motor a gasolina**
- ⒶⓀ **Originálny návod na obsluhu
Benzínová kosačka**
- ⒸⓏ **Originální návod k obsluze
Benzínová sekačka**
- Ⓓ **Orijinal Kullanma Talimatı
Benzin Motorlu Çim Biçme Makinesi**

Einhell®

7

CE

Art.-Nr.: 34.006.90

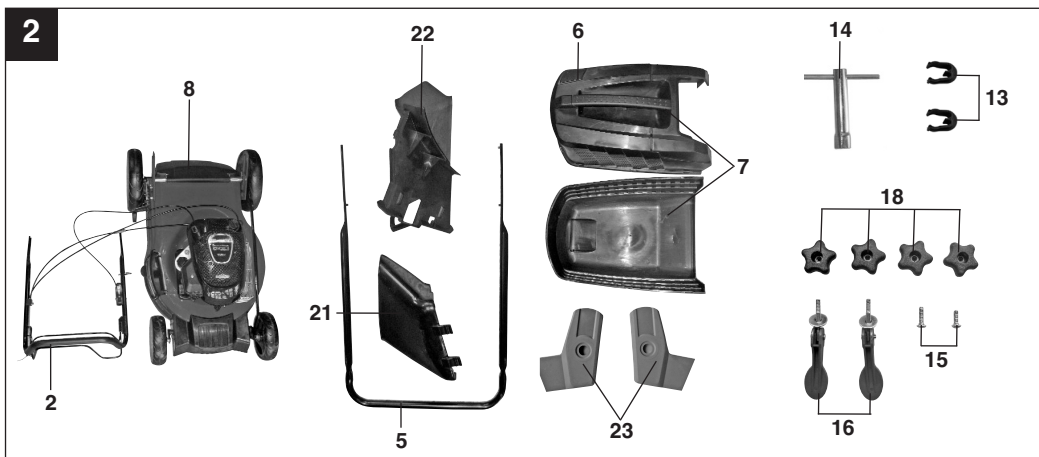
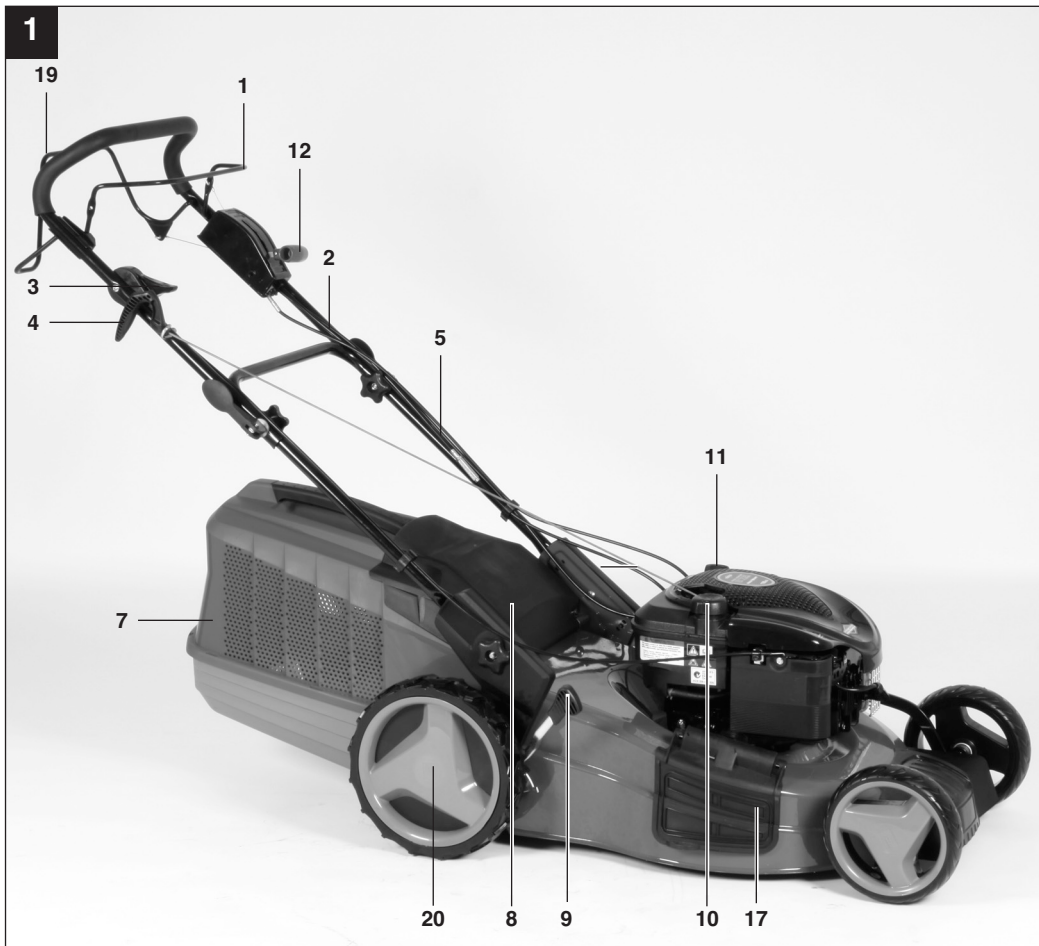
I.-Nr.: 11021

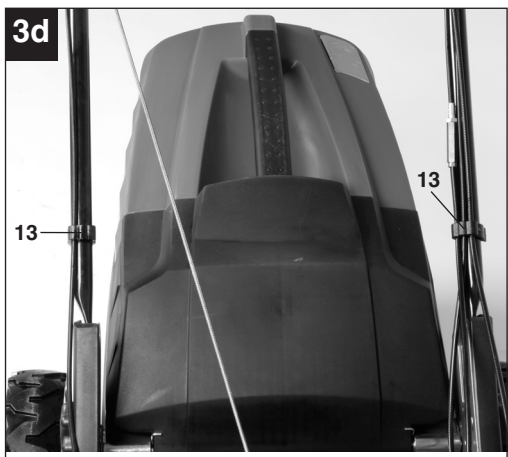
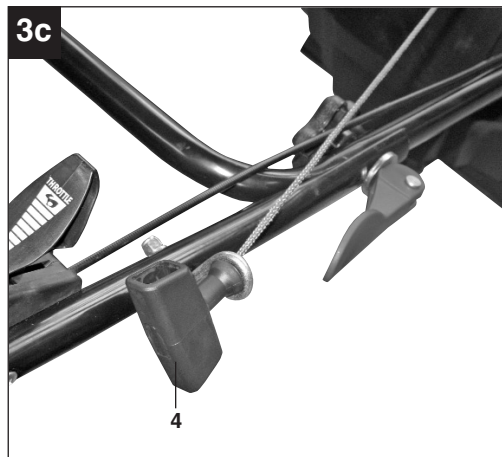
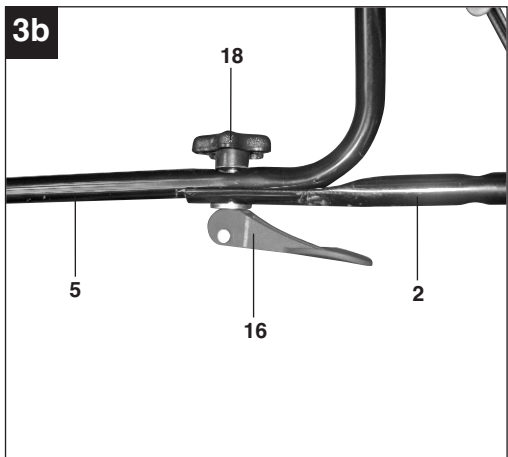
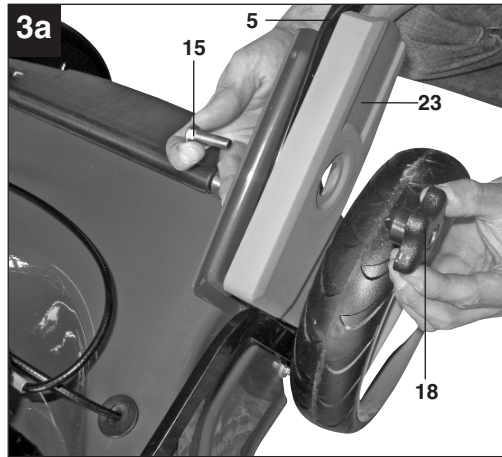
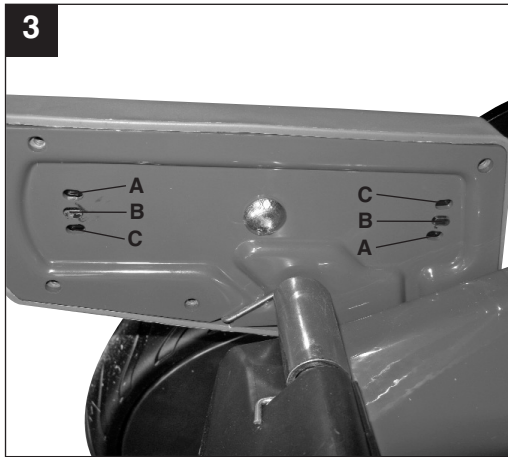
RG-PM

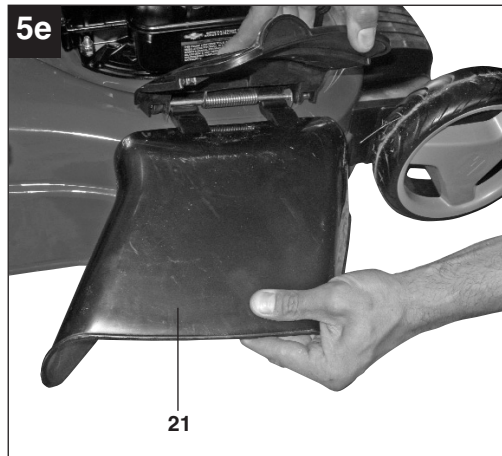
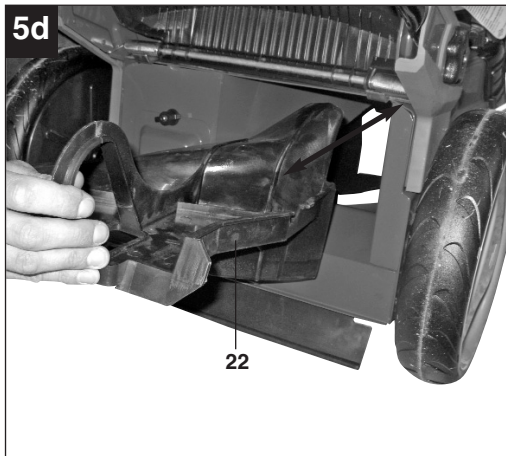
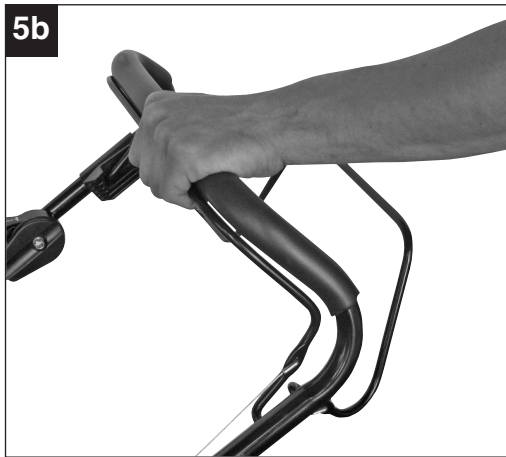
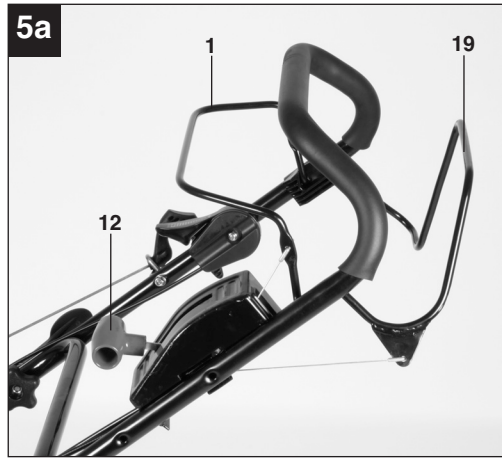
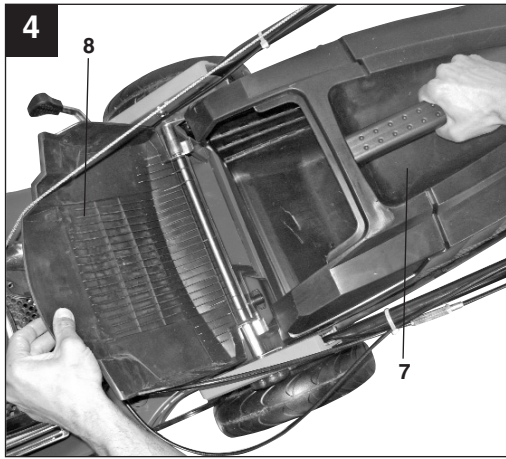
51 VS B&S

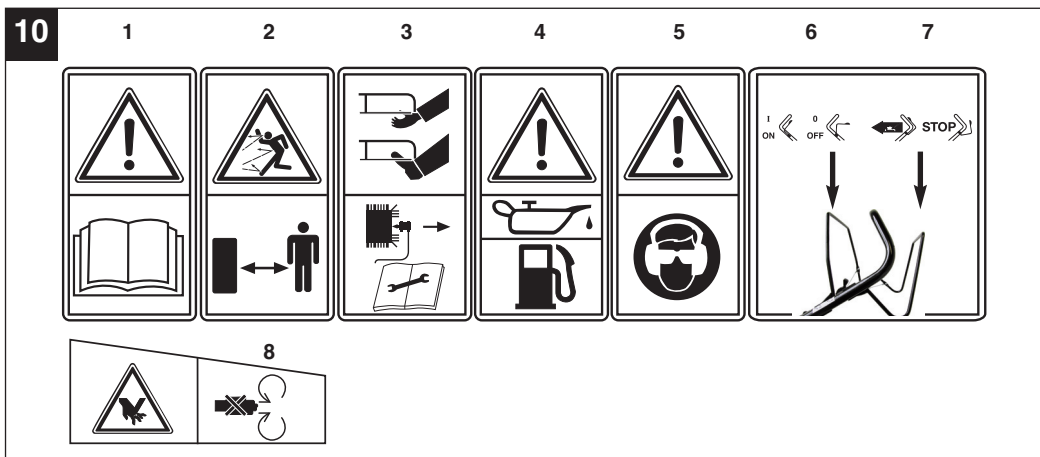
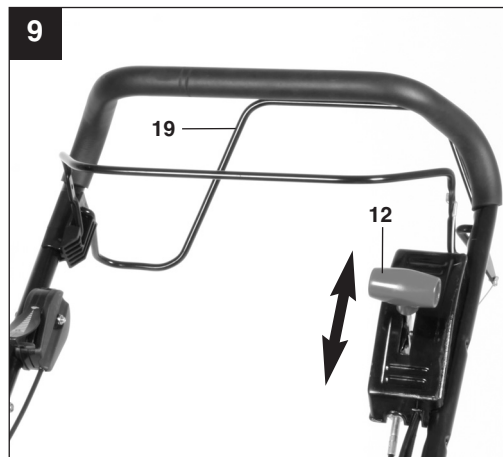
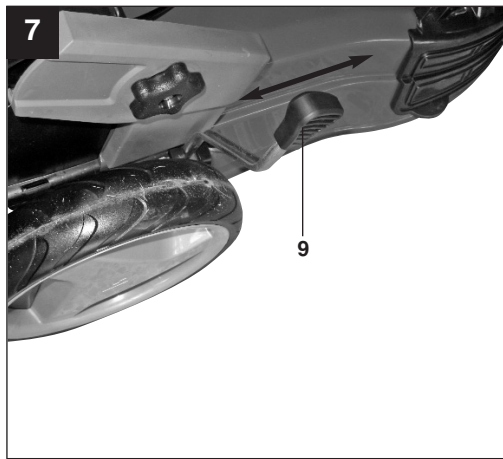


- Ⓓ Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten
- Ⓖ Read and follow the operating instructions and safety information before using for the first time.
- Ⓕ Avant la mise en service, lisez le mode d'emploi et les consignes de sécurité et respectez-les.
- Ⓔ Leer detenidamente las instrucciones de uso y las advertencias de seguridad antes de poner en marcha el aparato.
- Ⓔ Pred uvedením do prevádzky si prečítajte a dodržiavajte návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny.
- Ⓒ Před uvedením do provozu si přečíst návod k obsluze a bezpečnostní předpisy a oboje dodržovat.
- Ⓓ Aleti çalıştırmadan önce Kullanma Talimatını ve Güvenlik Uyarılarını okuyun ve riayet edin.









Inhaltsverzeichnis:

1. Sicherheitshinweise
2. Gerätebeschreibung
3. Lieferumfang
4. Bestimmungsgemäße Verwendung
5. Technische Daten
6. Vor Inbetriebnahme
7. Bedienung
8. Reinigung, Wartung, Lagerung, Transport und Ersatzteilbestellung
9. Entsorgung und Wiederverwertung
10. Fehlersuchplan

D**⚠ Achtung!**

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

1. Sicherheitshinweise für handgeführte Rasenmäher

Hinweise

1. Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Einstellungen und dem richtigen Gebrauch der Maschine vertraut.
2. Erlauben Sie niemals Kindern oder anderen Personen, die die Gebrauchsanweisung nicht kennen, den Rasenmäher zu benutzen. Örtliche Bestimmungen können das Mindestalter des Benutzers festlegen.
3. Mähen Sie niemals während andere Personen, insbesondere Kinder oder Tiere, in der Nähe sind. Denken Sie daran, dass der Maschinenführer oder der Benutzer für Unfälle mit anderen Personen oder deren Eigentum verantwortlich ist.
4. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung bitte mit aus.

Vorbereitende Maßnahmen

1. Während des Mähens sind immer festes Schuhwerk und lange Hosen zu tragen. Mähen Sie nicht barfuß oder in leichten Sandalen.
2. Überprüfen Sie das Gelände, auf dem die Maschine eingesetzt wird, und entfernen Sie alle Gegenstände, die erfasst und weggeschleudert werden können.
3. **Warnung:** Benzin ist hochgradig entflammbar:
 - bewahren Sie Benzin nur in den dafür vorgesehenen Behältern auf.
 - tanken Sie nur im Freien und rauchen Sie nicht während des Einfüllvorganges.
 - Benzin ist vor dem Starten des Motors einzufüllen. Während der Motor läuft oder bei heißem Mäher darf der Tankverschluss nicht geöffnet oder Benzin nachgefüllt werden.
 - falls Benzin übergelaufen ist, darf kein Versuch

unternommen werden, den Motor zu starten. Statt dessen ist die Maschine von der benzinverschmutzten Fläche zu entfernen. Jeglicher Zündversuch ist zu vermeiden bis sich die Benzindämpfe verflüchtigt haben.

- aus Sicherheitsgründen sind Benzintank und andere Tankverschlüsse bei Beschädigung auszutauschen.

4. Ersetzen Sie defekte Schalldämpfer
5. Vor dem Gebrauch ist immer durch Sichtkontrolle zu prüfen, ob die Schneidwerkzeuge, Befestigungsbolzen und die gesamte Schneideinheit abgenutzt oder beschädigt sind. Zur Vermeidung einer Unwucht dürfen abgenutzte oder beschädigte Schneidwerkzeuge und Befestigungsbolzen nur satzweise ausgetauscht werden.
6. Bei Geräten mit mehreren Messern beachten Sie, dass durch das Drehen eines Messers andere Messer zu drehen beginnen können.

Handhabung

1. Lassen Sie den Verbrennungsmotor nicht in geschlossenen Räumen laufen, in denen sich gefährliches Kohlenmonoxid sammeln kann.
2. Mähen Sie nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung. Wenn möglich, ist der Einsatz des Gerätes bei nassem Gras zu vermeiden.
3. Achten Sie immer auf einen guten Stand an Hängen.
4. Führen Sie die Maschine nur im Schrittempo
5. Bei Maschinen auf Rädern gilt: Mähen Sie quer zum Hang, niemals auf- oder abwärts.
6. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie die Fahrtrichtung am Hang ändern.
7. Mähen Sie nicht an übermäßig steilen Hängen
8. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie den Rasenmäher umkehren oder ihn zu sich heranziehen.
9. Halten Sie das Schneidmesser an, wenn der Rasenmäher angekippt werden muss, bei einem Transport über andere Flächen als Gras und wenn der Rasenmäher von und zu der zu mähenden Fläche bewegt wird.
10. Benutzen Sie den Rasenmäher niemals mit beschädigten Schutzeinrichtungen oder Schutzgittern oder ohne angebaute Schutzeinrichtungen z.B. Prallbleche und/oder Grasfangeinrichtungen.
11. Ändern Sie nicht die Regeleinstellungen des Motors oder überdrehen Sie ihn nicht.
12. Lösen Sie die Motorbremse, bevor Sie den Motor starten.
13. Starten Sie den Motor mit Vorsicht, entsprechend den Herstelleranweisungen. Achten Sie auf ausreichenden Abstand der Füße zu dem

Schneidmesser.

14. Beim Starten oder Anlassen des Motors darf der Rasenmäher nicht gekippt werden, es sei denn, der Rasenmäher muss bei dem Vorgang angehoben werden. In diesem Fall kippen Sie ihn nur so weit, wie es unbedingt erforderlich ist, und heben Sie nur die vom Benutzer abgewandte Seite hoch.
15. Starten Sie den Motor nicht, wenn Sie vor dem Auswurfkanal stehen.
16. Führen Sie niemals Hände oder Füße an oder unter sich drehende Teile. Halten Sie sich immer entfernt von der Auswurföffnung.
17. Heben Sie oder tragen Sie niemals einen Rasenmäher mit laufendem Motor.
18. Stellen Sie den Motor ab und ziehen Sie den Kerzenstecker ab:
 - bevor Sie Blockierungen lösen oder Verstopfungen im Auswurfkanal beseitigen.
 - bevor Sie den Rasenmäher überprüfen, reinigen oder Arbeiten an ihm durchführen.
 - wenn ein Fremdkörper getroffen wurde. Suchen Sie nach Beschädigungen am Rasenmäher und führen Sie die erforderlichen Reparaturen durch bevor Sie erneut starten und mit dem Rasenmäher arbeiten. Falls der Rasenmäher anfängt ungewöhnlich stark zu vibrieren, ist eine sofortige Überprüfung erforderlich.
19. Stellen Sie den Motor ab:
 - wenn Sie sich vom Rasenmäher entfernen
 - bevor Sie nachtanken.
20. Beim Abstellen des Motors ist der Gasregler auf Position "Stop" zu stellen. Der Benzinhahn ist zu schließen.
21. Ein Betreiben der Maschine mit übermäßiger Geschwindigkeit kann die Unfallgefahr erhöhen.
22. Seien Sie vorsichtig bei Einstellarbeiten an der Maschine und vermeiden Sie ein Einklemmen von Fingern zwischen dem sich bewegenden Schneidwerkzeug und starren Geräteteilen

Wartung und Lagerung

1. Sorgen Sie dafür, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest angezogen sind und das Gerät in einem sicheren Arbeitszustand ist.
2. Bewahren Sie den Rasenmäher niemals mit Benzin im Tank innerhalb eines Gebäudes auf, in dem möglicherweise Benzindämpfe mit offenem Feuer oder Funken in Berührung kommen können.
3. Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie den Rasenmäher in geschlossenen Räumen abstellen.
4. Um Brandgefahr zu vermeiden, halten Sie Motor, Auspuff und den Bereich um den Kraftstofftank frei von Gras, Blättern oder austretendem Fett

(Öl).

5. Prüfen Sie regelmäßig die Grasfangeinrichtung auf Verschleiß oder Verlust der Funktionsfähigkeit.
6. Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Teile.
7. Falls der Kraftstofftank zu entleeren ist, sollte dies im Freien, mit einer Benzin-Absaugpumpe (in Baumärkten erhältlich) erfolgen.

⚠ WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Erklärung des Hinweisschildes auf dem Gerät (siehe Bild 10)

- 1) Bedienungsanleitung lesen
- 2) Achtung! Gefahr durch herausgeschleuderte Teile. Sicherheitsabstand einhalten
- 3) Achtung! Vor scharfen Messern - Vor allen Wartungs-, Instandsetzungs-, Reinigungs- und Einstellarbeiten den Motor abstellen und Zündkerzenstecker abziehen
- 4) Vor Inbetriebnahme Öl und Treibstoff einfüllen
- 5) Vorsicht! Gehörschutz und Schutzbrille tragen
- 6) Motorstart-/Motorstophebel (I=Motor an; 0=Motor aus)
- 7) Fahrhebel (Kupplungshebel)
- 8) Warnung vor Schnittverletzungen. Achtung rotierende Messer.

2. Gerätebeschreibung (Bild 1-9)

1. Motor Start-/Stophebel – Motorbremse
2. oberer Schubbügel
3. Gashebel
4. Startseilzug
5. unterer Schubbügel
6. Füllstandanzeige Fangsack
7. Fangsack
8. Auswurfklappe
9. Schnitthöhenverstellung
10. Tankeinfüllkappe
11. Öleinfüllstutzen
12. Einstellhebel Fahrgeschwindigkeit
13. 2 Kabelclips
14. Zündkerzenschlüssel
15. 2 Vierkantschrauben für unteren Schubbügel

D

16. 2 Schrauben für oberen Schubbügel mit Schnellspannfunktion
17. Seitenauswurfdeckel
18. 4 Sternmuttern für Schubbügel
19. Fahrhebel (Kupplungshebel)
20. Antriebsrad (links und rechts)
21. Seitenauswurfadapter
22. Mulchadapter
23. Abdeckung unterer Schubbügel

3. Lieferumfang

Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit des Artikels anhand des beschriebenen Lieferumfangs. Bei Fehlteilen wenden Sie sich bitte spätestens innerhalb von 5 Arbeitstagen nach Kauf des Artikels unter Vorlage eines gültigen Kaufbeleges an unser Service Center. Bitte beachten Sie hierzu die Gewährleistungstabelle in den Garantiebestimmungen am Ende der Anleitung.

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

ACHTUNG

Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- Benzinmäher
- oberer Schubbügel und unterer Schubbügel
- Seitenauswurfadapter
- Mulchadapter
- Fangkorb (zweiteilig)
- 2x Abdeckung für unteren Schubbügel
- Zündkerzenschlüssel
- 4x Sternmutter
- 2x Schnellspannschraube
- 2x Vierkantschraube
- 2x Kabelclip
- Serviceheft Benzin
- Originalbetriebsanleitung

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Der Benzin Rasenmäher ist für die private Benutzung im Haus- und Hobbygarten geeignet.

Als Rasenmäher für den privaten Haus- und Hobbygarten werden solche angesehen, deren jährliche Benutzung in der Regel 50 Stunden nicht übersteigen und die vorwiegend für die Pflege von Gras- oder Rasenflächen verwendet werden, nicht jedoch in öffentlichen Anlagen, Parks, Sportstätten sowie nicht in der Land- und Forstwirtschaft.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Die Einhaltung der vom Hersteller beigefügten Gebrauchsanweisung ist Voraussetzung für den ordnungsgemäßen Gebrauch des Rasenmähers. Die Gebrauchsanweisung enthält auch die Betriebs-, Wartungs- und Instandhaltungsbedingungen.

Achtung! Wegen körperlicher Gefährdung des Benutzers darf der Rasenmäher nicht zu folgenden Arbeiten eingesetzt werden: zum Trimmen von Büschen, Hecken und Sträuchern, zum Schneiden und Zerkleinern von Rankgewächsen oder Rasen auf Dachbepflanzungen oder in Balkonkästen und zum Reinigen (Absaugen) von Gehwegen und als Häcksler zum Zerkleinern von Baum- und Heckenabschnitten. Ferner darf der Rasenmäher nicht als Motorhacke verwendet werden zum Einebnen von Bodenerhebungen, wie z.B. Maulwurfs- hügeln.

Aus Sicherheitsgründen darf der Rasenmäher nicht als Antriebsaggregat für andere Arbeitswerkzeuge und Werkzeugsätze jeglicher Art verwendet werden.

5. Technische Daten

Hinweis:

Genauere technische Daten zum Motor entnehmen Sie bitte der beiliegenden Briggs & Stratton Anleitung.

Motortyp:	Einzylinder-Viertaktmotor 190 ccm
Arbeitsdrehzahl n_0 :	2800 min ⁻¹ /2,5 kW
Kraftstoff:	Benzin bleifrei
Schnitthöhenverstellung:	zentral (30-75 mm)
Schnittbreite:	510 mm
Fahrgeschwindigkeit	
Stufe 1	ca. 2,3 km/h
Stufe 2	ca. 3,0 km/h
Stufe 3	ca. 3,6 km/h
Stufe 4	ca. 4,1 km/h
Gewicht:	41,8 kg

Geräusch und Vibration

Schalldruckpegel L_{pA}	87,8 dB(A)
Unsicherheit K_{pA}	2 dB
Schalleistungspegel L_{WA}	98 dB(A)
Unsicherheit K_{WA}	2 dB

Tragen Sie einen Gehörschutz.

Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.

Schwingungsemissionswert $a_h = 6,36 \text{ m/s}^2$

Unsicherheit $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

6. Vor Inbetriebnahme

6.1 Zusammenbau der Komponenten.

Bei der Lieferung sind einige Teile demontiert. Der Zusammenbau ist einfach, wenn die folgenden Hinweise beachtet werden

Achtung! Beim Zusammenbau und für Wartungsarbeiten benötigen Sie folgendes zusätzliches Werkzeug, das nicht im Lieferumfang enthalten ist:

- eine Ölauffangwanne flach (für Ölwechsel)
- einen Messbecher 1 Liter (Öl / Benzinfest)
- einen Benzinkanister
- einen Trichter (passend zum Benzineinfüllstutzen des Tanks)
- Haushaltswischtücher (zum Abwischen von Öl / Benzinresten; Entsorgung an der Tankstelle)

- eine Benzin Absaugpumpe (Plastikausführung, in Baumärkten erhältlich)
- eine Ölkanne mit Handpumpe (in Baumärkten erhältlich)

Montage

1. Bringen Sie den unteren Schubbügel (Abb. 3a/Pos. 5) am Mähergehäuse an und stellen Sie die gewünschte Arbeitshöhe ein. Es können 3 verschiedene Arbeitshöhen eingestellt werden, hierzu die Zapfen des unteren Schubbügels in die jeweils gegenüberliegenden Löcher des Mähergehäuses stecken wie zum Beispiel A-A (Abb. 3). Der untere Schubbügel muss auf beiden Seiten gleich eingestellt werden. Nun die Abdeckung (Abb. 3a/Pos. 23) anbringen und den Schubbügel (5) mit den Vierkantschrauben (15) und den Sternschrauben (18) wie in Abbildung 3a fixieren.
2. Oberen Schubbügel am unteren Schubbügel mit je einer Schraube (Abb. 3b/Pos. 16) und einer Sternschraube (Abb. 3b/Pos. 18) an beiden Seiten festschrauben. Darauf achten, dass die Bügel der Schrauben (16) beim Anziehen nach innen geklappt sind damit die Schnellspannfunktion erhalten bleibt.
3. Den Griff des Startseilzuges (Abb. 3c/Pos. 4) am dafür vorgesehenen Haken wie in Abb. 3c gezeigt einhängen.
4. Die Seilzüge mit den beiliegenden Kabelbindern (Abb. 3d/Pos. 13) am Schubbügel fixieren.
5. Der Fangsack muss wie in Abbildung 3e zu sehen zusammen gebaut werden. Hierzu die Laschen des oberen Fangsackes vorsichtig in die Öffnungen des unteren Fangsackes stecken.
6. Auswurfklappe (Abb. 4/Pos. 8) mit einer Hand anheben und den Grasfangsack (Abb. 4/Pos. 7) wie in Abb. 4 gezeigt einhängen

6.2 Einstellen der Schnitthöhe

Achtung! Das Verstellen der Schnitthöhe darf nur bei abgestelltem Motor und abgezogenem Zündkerzenstecker vorgenommen werden.

- Bevor Sie zu Mähen beginnen, prüfen Sie, ob die Schneidwerkzeuge nicht stumpf und Ihre Befestigungsmittel nicht beschädigt sind. Ersetzen Sie stumpfe und/oder beschädigte Schneidwerkzeuge gegebenenfalls im ganzen Satz, um keine Unwucht zu erzeugen. Bei dieser Prüfung den Motor abstellen und den Zündkerzenstecker abziehen.
- Die Einstellung der Schnitthöhe erfolgt zentral mit dem Schnitthöhenverstellhebel (Abb. 7/Pos. 9). Es können 5 verschiedene Schnitthöhen

D

eingestellt werden.

- Ziehen Sie den Einstellhebel nach außen und stellen Sie die gewünschte Schnitthöhe ein. Der Hebel rastet in der gewünschten Position ein.

7. Bedienung

Hinweis:

Den genauen Startvorgang des Motors entnehmen Sie bitte der beiliegenden Briggs&Stratton Anleitung.

Achtung!

Der Motor wird ohne Öl ausgeliefert. Vor Inbetriebnahme daher unbedingt Öl einfüllen. Ebenfalls muss Benzin eingefüllt werden, da auch dieses nicht im Auslieferungszustand enthalten ist.

Um ein ungewolltes Starten des Rasenmähers zu vermeiden, ist dieser mit einer Motorbremse ausgestattet (Abb. 5a/Pos. 1), welche betätigt werden muss, bevor der Rasenmäher gestartet wird. Beim Loslassen des Motorbremshebels muss dieser in die Ausgangsposition zurückkehren und der Motor wird automatisch abgestellt.

Mit dem Gasregler können Sie die Geschwindigkeit und die Umdrehungen des Messers regeln (Abb. 6). Bevor Sie mit dem Rasenmähen beginnen, sollten Sie diesen Vorgang einige Male durchführen, um sicher zu gehen, dass alles korrekt funktioniert. Jedesmal wenn Sie irgendwelche Einstell- und/oder Reparaturarbeiten an Ihrem Rasenmäher vornehmen müssen, warten Sie, bis sich das Messer nicht mehr dreht.

Stellen Sie vor jeder Einstell-, Wartungs- und Reparaturarbeit den Motor ab.

Hinweise:

1. Motorbremse (Abb. 5a/Pos. 1): Verwenden Sie den Hebel, um den Motor abzustellen. Wenn sie den Hebel loslassen, stoppen Motor und Schneidmesser automatisch. Zum Mähen halten Sie den Hebel in Arbeitsstellung (Abb. 5b). Vor dem eigentlichen Mähen, sollten Sie den Start-/Stophebel mehrmals überprüfen. Vergewissern Sie sich, dass das Zugseil leicht gängig ist.
2. Gasregler (Abb. 6): Verschieben Sie ihn, um die Motorgeschwindigkeit zu erhöhen oder zu verringern. (Schildkröte = langsam / Hase = schnell)
3. Fahrhebel Kupplungshebel (Abb. 5a/Pos. 19): Betätigen Sie ihn (Abb. 5c), wird die Kupplung für den Fahrtrieb geschlossen und der

Rasenmäher beginnt bei laufendem Motor zu fahren. Lassen Sie den Fahrhebel rechtzeitig los um den fahrenden Rasenmäher zu stoppen. Üben Sie das Anfahren und Anhalten vor dem ersten Mähen bis Sie mit dem Fahrverhalten vertraut sind.

4. **Warnhinweis:** Das Schneidmesser rotiert, wenn der Motor gestartet wird.
Wichtig: Vor dem Starten des Motors bewegen Sie die Motorbremse mehrmals, um zu Prüfen, ob das Stopseil auch gut funktioniert.
Beachte: Der Motor ist auf die Schnittgeschwindigkeit für Gras, und Grasauswurf in den Fangsack und für eine lange Motor-Lebenszeit ausgelegt
5. Überprüfen Sie den Ölstand
6. Füllen Sie den Tank mit Benzin, wenn er leer ist und verwenden Sie einen Trichter und Maßbehälter. Vergewissern Sie sich, dass das Benzin sauber ist.

Beachte: Verwenden Sie nur bleifreies Benzin.

Warnung: Verwenden Sie immer nur einen Sicherheitsbenzinkanister. Rauchen Sie nicht beim Einfüllen von Benzin. Schalten Sie den Motor vor dem Einfüllen von Benzin ab und lassen Sie den Motor einige Minuten abkühlen.

Mulchen

Beim Mulchen wird das Schnittgut im geschlossenen Mähergehäuse zerkleinert und auf dem Rasen wieder verteilt. Eine Grasaufnahme und Entsorgung entfällt.

Achtung: Mulchen ist nur bei relativ kurzem Rasen möglich. Optimale Ergebnisse erzielen Sie nur mit einem Mulchmesser (als Zubehör erhältlich).

Um die Mulchfunktion zu nutzen, hängen Sie den Fangsack aus und schieben Sie den Mulchadapter (Abb. 5d /Pos. 22) in die Auswurföffnung und schließen Sie die Auswurfklappe.

Seitenauswurf

Um den Seitenauswurf zu nutzen sollte der Mulchadapter (Pos. 22) montiert sein. Hängen Sie den Seitenauswurfadapter (Abb. 5e/Pos. 21) wie in Abbildung 5e zu sehen ein.

Füllstandanzeige Fangsack

Der Fangsack verfügt über eine Füllstandanzeige (Abb. 2/Pos. 6). Diese wird durch den Luftstrom den der Mäher im Betrieb erzeugt geöffnet. Fällt die Klappe während des Mähens zu, ist der Fangsack voll und sollte geleert werden. Für eine einwandfreie Funktion der Füllstandanzeige müssen die Löcher

unter der Klappe immer sauber und durchlässig sein.

Einstellen der Fahrgeschwindigkeit (Vario Speed)

Es können 4 verschiedene Fahrgeschwindigkeiten eingestellt werden. Die langsamste Geschwindigkeit ist Stufe 1, die schnellste Geschwindigkeit Stufe 4. Zum Einstellen der Geschwindigkeit bewegen Sie den Hebel (Abb. 9/Pos. 12) in die gewünschte Position.

Achtung! Die Fahrgeschwindigkeit darf nur bei laufendem Motor und betätigtem Fahrhebel (Pos. 19) verstellt werden!

7.1 Vor dem Mähen

Wichtige Hinweise:

1. Ziehen Sie sich richtig an. Tragen Sie festes Schuhwerk und keine Sandalen oder Tennisschuhe.
2. Überprüfen Sie das Schneidmesser. Ein Messer, das verbogen oder sonst wie beschädigt ist, muss gegen ein Originalmesser ausgetauscht werden.
3. Füllen Sie den Benzintank im Freien auf. Benutzen Sie einen Einfülltrichter und einen Meßbehälter. Wischen Sie übergelaufenes Benzin weg.
4. Lesen und beachten Sie die Betriebsanleitung und auch die Hinweise bezüglich des Motors und der Zusatzgeräte. Heben Sie die Anleitung auch für die anderen Benutzer des Gerätes zugänglich auf.
5. Auspuffgase sind gefährlich. Lassen Sie den Motor nur im Freien an.
6. Vergewissern Sie sich, dass alle Sicherheitseinrichtungen vorhanden sind und auch gut funktionieren.
7. Das Gerät sollte nur von einer Person bedient werden, die auch dazu geeignet ist.
8. Das Mähen von nassem Gras kann gefährlich sein. Mähen Sie Gras möglichst trocken.
9. Weisen Sie andere Personen oder Kinder an, sich vom Mäher entfernt aufzuhalten.
10. Mähen Sie niemals bei schlechten Sichtverhältnissen.
11. Heben Sie herumliegende, lose Gegenstände vor dem Mähen vom Boden auf.

7.2 Hinweise zum richtigen Mähen

Achtung! Öffnen Sie die Auswurfklappe nie, wenn die Fangeinrichtung entleert wird und der Motor noch läuft. Das umlaufende Messer kann zu Verletzungen führen.

Befestigen Sie die Auswurfklappe und den Grasfangsack immer sorgfältig. Beim Entfernen vorher den Motor ausschalten.

Der durch die Führungsholme gegebene Sicherheitsabstand zwischen Messergehäuse und Benutzer ist stets einzuhalten. Beim Mähen und Fahrtrichtungsänderungen an Böschungen und Hängen ist besondere Vorsicht geboten. Achten Sie auf einen sicheren Stand, tragen Sie Schuhe mit rutschfesten, griffigen Sohlen und lange Hosen. Mähen Sie immer quer zum Hang.

Hänge über 15 Grad Schräge dürfen mit dem Rasenmäher aus Sicherheitsgründen nicht gemäht werden.

Üben Sie besondere Vorsicht beim Rückwärtsbewegen und beim Ziehen des Rasenmähers. Stolpergefahr!

7.3 Das Mähen

Nur mit scharfen, einwandfreien Messern schneiden, damit die Grashalme nicht ausfransen und der Rasen nicht gelb wird.

Zur Erzielung eines sauberen Schnittbildes den Rasenmäher in möglichst geraden Bahnen führen. Dabei sollten sich diese Bahnen immer um einige Zentimeter überlappen, damit keine Streifen stehen bleiben.

Die Unterseite des Mähergehäuses sauber halten und Grasablagerungen unbedingt entfernen. Ablagerungen erschweren den Startvorgang, beeinträchtigen die Schnittqualität und den Grasauswurf. An Hängen ist die Schneidbahn quer zum Hang zu legen. Ein Abgleiten des Rasenmähers lässt sich durch Schrägstellung nach oben verhindern. Wählen Sie die Schnitthöhe, je nach der tatsächlichen Rasenlänge. Führen Sie mehrere Durchgänge aus, so dass maximal 4cm Rasen auf einmal abgetragen wird.

Bevor irgendeine Kontrolle des Messers durchgeführt wird, Motor abstellen. Denken Sie daran, dass das Messer nach dem Ausschalten des Motors sich noch einige Sekunden weiterdreht. Versuchen Sie nie, das Messer zu stoppen.

Prüfen Sie regelmäßig, ob das Messer richtig befestigt, in gutem Zustand und gut geschliffen ist. Schleifen oder ersetzen Sie es, falls dies nicht der Fall sein sollte. Falls das in Bewegung befindliche Messer auf einen Gegenstand schlägt, den Rasenmäher anhalten und warten bis das Messer vollkommen still steht. Kontrollieren Sie

D

anschließend den Zustand des Messers und des Messerhalters. Falls dieses beschädigt ist muss es ausgetauscht werden.

Hinweise zum Mähen:

1. Achten Sie auf feste Gegenstände. Der Rasenmäher könnte beschädigt werden oder es könnten Verletzungen entstehen.
2. Ein heißer Motor, Auspuff oder Antrieb kann Verbrennungen verursachen. Also nicht berühren.
3. Bei Hängen oder steil abfallendem Gelände vorsichtig mähen.
4. Fehlendes Tageslicht oder nicht ausreichende künstliche Beleuchtung sind ein Grund, um das Mähen einzustellen.
5. Überprüfen Sie den Mäher, das Messer und die anderen Teile, wenn Sie in einen Fremdkörper gefahren sind oder wenn das Gerät stärker als normal vibriert.
6. Machen Sie keine Einstellungsänderungen oder Reparaturen ohne den Motor vorher abzustellen. Ziehen Sie den Zündkabelstecker.
7. Auf oder in der Nähe einer Straße achten Sie auf den Straßenverkehr. Halten Sie den Grasauswurf von der Straße fern.
8. Vermeiden Sie Stellen, wo die Räder nicht mehr greifen oder das Mähen unsicher ist. Vor einer Rückwärtsbewegung vergewissern Sie sich, ob nicht kleine Kinder hinter Ihnen sind.
9. In dichtem, hohem Gras stellen Sie die höchste Schnittstufe ein und mähen Sie langsamer. Vor dem Entfernen von Gras oder sonstigen Verstopfungen, stellen Sie den Motor ab und lösen Sie das Zündkabel.
10. Entfernen Sie niemals Teile die der Sicherheit dienen.
11. Füllen Sie niemals Benzin in den Motor, der noch heiß ist oder läuft

7.4 Entleeren des Grasfangsackes

Sobald während des Mähens Grasreste liegen bleiben, muss der Fangsack entleert werden.

Achtung! Vor dem Abnehmen des Fangsackes den Motor abstellen und den Stillstand des Schneidwerkzeugs abwarten.

Zum Abnehmen des Fangsackes mit einer Hand die Auswurfklappe anheben, mit der anderen Hand den Fangsack am Tragegriff herausnehmen (Abb. 4). Der Sicherheitsvorschrift entsprechend fällt die Auswurfklappe beim Aushängen des Fangsackes zu und verschließt die hintere Auswurföffnung. Bleiben dabei Grasreste in der Öffnung hängen, so ist es für ein leichteres Starten des Motors zweckmäßig, den Rasenmäher um etwa 1m zurückzuziehen.

Schnittgutreste im Mähergehäuse und am Arbeitswerkzeug nicht von Hand oder mit den Füßen entfernen, sondern mit geeigneten Hilfsmitteln, z.B. Bürste oder Handbesen.

Zur Gewährleistung eines guten Aufsammelns müssen der Fangsack und besonders das Luftgitter von innen nach der Benutzung gereinigt werden.

Fangsack nur bei abgeschaltetem Motor und stillstehendem Schneidwerkzeug einhängen.

Auswurfklappe mit einer Hand anheben und mit der anderen Hand den Fangsack am Handgriff halten und von oben einhängen.

7.5 Nach dem Mähen

1. Den Motor immer zuerst abkühlen lassen, bevor man den Rasenmäher in einem geschlossenen Raum abstellt.
2. Entfernen Sie Gras, Laub, Schmiere und Öl vor dem Einlagern. Keine anderen Gegenstände auf dem Mäher ablagern.
3. Kontrollieren Sie vor erneutem Gebrauch alle Schrauben und Muttern. Gelockerte Schrauben sind fest zu ziehen.
4. Entleeren Sie den Grasfangsack vor dem erneuten Gebrauch.
5. Lösen Sie den Zündkerzenstecker, um unerlaubten Gebrauch zu verhindern.
6. Achten Sie darauf, dass der Mäher nicht neben einer Gefahrenquelle abgestellt wird. Gasschwaden können zu Explosionen führen.
7. Es dürfen nur Originalteile oder solche vom Hersteller genehmigte Teile bei Reparaturen verwendet werden (siehe Adresse der Garantieurkunde).
8. Bei längerem Nichtgebrauch des Mähers, den Benzintank mit einer Benzinabsaugpumpe entleeren.
9. Kinder anweisen den Mäher nicht zu benutzen. Er ist kein Spielzeug.
10. Niemals Benzin in der Nähe einer Funkenquelle aufbewahren. Verwenden Sie immer einen geprüften Kanister. Halten Sie Benzin von Kindern fern.
11. Ölen und warten Sie das Gerät

8. Reinigung, Wartung, Lagerung, Transport und Ersatzteilbestellung

Achtung: Wartungsinformationen und Wartungsintervalle zum Motor finden Sie in der beiliegenden Motoranleitung von Briggs & Stratton.

Achtung:

Arbeiten Sie nie bei laufendem Motor an stromführenden Teilen der Zündanlage oder berühren diese. Ziehen Sie vor allen Wartungs- und Pflegearbeiten den Zündkerzenstecker von der Zündkerze ab. Führen Sie niemals irgendwelche Arbeiten am laufenden Gerät durch. Arbeiten die in dieser Bedienungsanleitung nicht beschrieben werden, sollten nur bei einer autorisierten Fachwerkstatt durchgeführt werden.

8.1 Reinigung

Nach jedem Gebrauch sollte der Mäher gründlich gereinigt werden. Besonders die Unterseite und die Messeraufnahme.

Hinweis: Bevor Sie den Rasenmäher auf die Seite kippen, entleeren Sie den Kraftstofftank mit einer Benzinabsaugpumpe vollständig. Der Rasenmäher darf nicht über 90 Grad gekippt werden. Am leichtesten entfernen Sie Schmutz und Gras gleich nach dem Mähen. Angetrocknete Grasreste und Schmutz können zu einer Beeinträchtigung des Mähbetriebes führen. Kontrollieren Sie, ob der Grasauswurfkanal frei von Grasresten ist und entfernen diese bei Bedarf. Reinigen Sie den Mäher niemals mit einem Wasserstrahl oder Hochdruckreiniger. Der Motor soll trocken bleiben. Aggressive Reinigungsmittel wie Kaltreiniger oder Waschbenzin dürfen nicht verwendet werden.

8.2 Wartung

Achtung: Wartungsinformationen und Wartungsintervalle zum Motor finden Sie in der beiliegenden Motoranleitung von Briggs & Stratton.

Verschmutztes Wartungsmaterial und Betriebsstoffe in einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abgeben

8.2.1 Radachsen und Radnaben

Sollten einmal pro Saison leicht eingefettet werden. Dazu nehmen Sie die Radkappen mit einem Schraubendreher ab und lösen die Befestigungsschrauben der Räder.

8.2.2 Messer

Lassen Sie ihr Messer aus Sicherheitsgründen nur von einer autorisierten Fachwerkstatt schärfen, auswuchten und montieren. Um ein optimales Arbeitsergebnis zu erzielen, wird empfohlen das Messer einmal im Jahr überprüfen zu lassen.

Wechseln des Messers (Abb. 8)

Beim Wechseln des Schneidwerkzeuges dürfen nur Original-Ersatzteile verwendet werden. Die Kennzeichnung des Messers muss mit der in der Ersatzteilliste angegebenen Nummer übereinstimmen. Niemals ein anderes Messer einbauen.

Beschädigte Messer

Sollte das Messer trotz aller Vorsicht mit einem Hindernis in Berührung gekommen sein, sofort Motor abstellen und Zündkerzenstecker abziehen. Mäher seitlich kippen und Messer auf Beschädigung überprüfen. Beschädigte oder verbogene Messer müssen ausgewechselt werden. Niemals ein verbogenes Messer wieder geradebiegen. Niemals mit einem verbogenen oder stark abgenutzten Messer arbeiten, dies verursacht Vibrationen und kann weitere Beschädigungen am Mäher zur Folge haben. **Achtung:** Beim Arbeiten mit einem beschädigten Messer besteht Verletzungsgefahr.

Messer nachschleifen

Die Messerschneiden können mit einer Metallfeile nachgeschärft werden. Um eine Unwucht zu vermeiden sollte das Schleifen nur von einer autorisierten Fachwerkstatt durchgeführt werden.

8.2.3 Pflege und Einstellung der Seilzüge

Die Seilzüge öfters einölen und auf Leichtigkeit überprüfen.

8.2.4 Keilriemenüberprüfung

Zur Überprüfung des Keilriemens entfernen Sie die Keilriemenabdeckung (Abb. 8/Pos. D).

8.2.5 Reparatur

Nach Reparatur oder Wartung vergewissern, ob alle sicherheitstechnischen Teile angebracht und in einwandfreiem Zustand sind.

Verletzungsgefährdende Teile von anderen Personen und Kindern unzugänglich aufbewahren.

Achtung: Laut Produkthaftungsgesetz haften wir nicht für Schäden die durch unsachgemäße Reparatur verursacht werden oder wenn bei Ersatzteilen nicht Originalteile oder von uns freigegebene Teile verwendet werden. Ebenso haften wir nicht für Schäden von unsachgemäßen Reparaturen. Beauftragen sie einen Kundendienst oder einen autorisierten Fachmann.

D

Entsprechendes gilt auch für Zubehörteile.

8.2.6 Betriebszeiten

Rasenmäher dürfen nur an Werktagen in der Zeit von 7.00 – 19.00 Uhr betrieben werden. Beachten Sie bitte die gesetzlichen Bestimmungen, die örtlich unterschiedlich sein können.

8.3 Vorbereitung für das Einlagern des Rasenmähers

Warnhinweis: Entfernen Sie das Benzin nicht in geschlossenen Räumen, in der Nähe von Feuer oder beim Rauchen. Gasdämpfe können Explosionen oder Feuer verursachen.

1. Entleeren Sie den Benzintank mit einer Benzinabsaugpumpe.
2. Starten Sie den Motor und lassen Sie den Motor solange laufen bis das restliche Benzin verbraucht ist .
3. Reinigen Sie das ganze Gerät, um die Lackfarbe zu schützen.
4. Bewahren Sie das Gerät an einem gutgelüfteten Platz oder Ort auf.

8.4 Vorbereitung des Rasenmähers für den Transport

1. Entleeren Sie den Benzintank (siehe Punkt 8.3/1)
2. Lassen Sie den Motor solange laufen bis das restliche Benzin verbraucht ist.
3. Entleeren Sie das Motoröl vom warmen Motor.
4. Entfernen Sie den Zündkerzenstecker von der Zündkerze.
5. Reinigen Sie das Gehäuse.
6. Hängen Sie den Startseilzug am Haken (Abb. 3c) aus. Lösen Sie die Flügelmuttern und klappen den oberen Schubbügel nach unten. Beachten Sie dabei, dass beim Umklappen die Seilzüge nicht geknicket werden.
7. Wickeln Sie einige Lagen Wellpappe zwischen oberen und unteren Schubbügel und Motor, um ein Scheuern zu vermeiden.

8.5 Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident- Nummer des Gerätes
- Ersatzteil- Nummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.isc-gmbh.info

9. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

10. Fehlersuchplan

Warnhinweis: Zuerst den Motor abschalten und das Zündkabel ziehen, bevor Inspektionen oder Justierungen vorgenommen werden.

Warnhinweis: Wenn nach einer Justierung oder Reparatur der Motor einige Minuten gelaufen ist, denken Sie daran, dass der Auspuff und andere Teile heiß sind. Also nicht berühren, um Verbrennungen zu vermeiden.

Achtung. Wenn Probleme auftreten, die auf den Motor zurückzuführen sind, lesen Sie bitte die beiliegende Briggs & Stratton Anleitung.

Störung	mögliche Ursache	Behebung
Unruhiger Lauf, starkes vibrieren des Gerätes	- Schrauben lose - Messerbefestigung lose - Messer unwuchtig	- Schrauben prüfen - Messerbefestigung prüfen - Messer ersetzen
Motor läuft nicht	- Bremshebel nicht gedrückt - Kraftstofftank leer	- Bremshebel drücken - Kraftstoff einfüllen
Rasen wird gelb, Schnitt unregelmäßig	- Messer ist unscharf - Schnitthöhe zu gering - Motordrehzahl zu gering	- Messer schärfen - richtige Höhe einstellen - Hebel auf max. stellen
Grasauswurf ist unsauber	- Motordrehzahl zu gering - Schnitthöhe zu niedrig - Messer abgenutzt - Fangsack verstopft	- Gashebel auf max. stellen - richtig einstellen - Messer austauschen - Fangsack ausleeren

D**Garantiebedingungen:**

Die Fa. iSC GmbH garantiert die Behebung von Mängeln bzw. den Geräte austausch entsprechend der unten stehenden Übersicht, wobei die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche unberührt bleiben.

Kategorie	Beispiel	Garantieleistung
Mängel an Material oder Konstruktion		24 Monate
Verschleißteile	Luftfilter, Bowdenzüge, Fangkorb, Bereifung, Fahrkupplung	6 Monate
Verbrauchsmaterial/ Verbrauchsteile	Messer	Garantie nur bei Sofortdefekt (24h nach Kauf / Kaufbelegdatum)
Fehlteile		5 Arbeitstage

Bezüglich Verschleißteilen, Verbrauchsmaterial und Fehlteilen garantiert die Fa. iSC GmbH eine Mängelbehebung bzw. eine Nachlieferung nur, wenn der Mangel innerhalb von 24h (Verbrauchsmaterial), 5 Arbeitstagen (Fehlteilen) oder 6 Monaten (Verschleißteile) nach Kauf angezeigt und das Kaufdatum durch Kaufbeleg nachgewiesen wird.

Bei Mängeln an Material oder Konstruktion, bitten wir Sie im Garantiefall das Gerät zusammen mit beiliegender Gerätekarte einzureichen und diese vollständig auszufüllen. Wichtig ist hierbei eine genaue Fehlerbeschreibung anzugeben.

Beantworten Sie hierfür folgende Fragen:

- Hat das Gerät bereits einmal funktioniert oder war es von Anfang an defekt?
- Ist Ihnen vor dem Auftreten des Defektes etwas aufgefallen (Symptom vor Defekt)?
- Welche Fehlfunktion weist das Gerät Ihrer Meinung nach auf (Hauptsymptom)?
Beschreiben Sie diese Fehlfunktion.



Table of contents:

1. Safety information
2. Layout
3. Items supplied
4. Intended use
5. Technical data
6. Before starting the equipment
7. Operation
8. Cleaning, maintenance, storage, transport and ordering of spare parts
9. Disposal and recycling
10. Troubleshooting guide

GB**⚠ Important!**

When using the equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the complete operating instructions and safety regulations with due care. Keep this manual in a safe place, so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, hand over these operating instructions and safety regulations as well. We cannot accept any liability for damage or accidents which arise due to a failure to follow these instructions and the safety instructions.

1. Safety instructions for hand-operated lawn mowers**Note**

1. Read the directions with due care. Familiarize yourself with the settings and proper operation of the machine.
2. Never allow children or other persons who are not familiar with the operating instructions to use the mower. Contact your local governmental agency for information regarding minimum age requirements for operating the mower.
3. Never mow in the direct vicinity of persons - especially children - or animals. Always keep in mind that the operator is responsible for accidents involving other persons and/or their property.
4. If you give the equipment to any other person, give them these operating instructions as well.

Preliminary measures

1. Always wear sturdy, non-slip footwear and long trousers when mowing. Never mow barefoot or in sandals.
2. Check the grounds on which the machine will be used and remove all objects that could be caught up and violently flung out of the chute.
3. **Warning:** Petrol is highly flammable! Therefore:
 - Only store petrol in containers designed to hold petroleum-based liquids.
 - Only refuel out in the open and do not smoke during the refueling process.
 - Always refuel the lawn mower *before* starting the engine. Always ensure that the fuel tank cap is closed when the engine is running and when the mower is hot; also do not refuel.
 - If petrol has overflowed, do not under any circumstances attempt to start the engine. Instead, remove the machine from the affected area. Avoid starting the engine until the petrol fumes have completely evaporated.
 - For safety reasons, the petrol tank and other

tank closures must be replaced if they are damaged.

4. Replace defective mufflers.
5. Before using the mower, visually inspect it to ensure that the blade, mounting bolts and the entire cutting apparatus are in good working order (i.e. not worn out or damaged). To prevent any imbalance, replace worn out or damaged blades and mounting bolts as a set only (if applicable).
6. Please note that where a mower has more than one blade, the rotation of one of the blades can cause the others to rotate as well.

Handling

1. Do not let the combustion engine run in enclosed areas, as dangerous carbon monoxide gas can build up.
2. Only mow in broad daylight or in well-lit conditions. Avoid using the machine on wet grass as far as possible.
3. Always maintain good footing on inclines.
4. Only operate the machine at a walking pace.
5. For machines with wheels: Always mow *across* hills i.e. never straight up or straight down.
6. Be particularly careful when you change direction on a slope.
7. Do not mow on overly steep inclines.
8. Always be extra careful when turning the mower around and when pulling it towards you.
9. Switch off the lawn mower and ensure that the blade has stopped rotating whenever the mower has to be tilted for transporting over areas other than lawns and whenever it has to be moved from or to the area you want to mow.
10. Never use the lawn mower if the blade or safety grilles are damaged, or without the attached guards, e.g. deflectors and/or grass catching devices.
11. Do not adjust or overclock the engine speed settings.
12. Release the engine brake before you start the engine.
13. Start the engine with care, in accordance with the manufacturer's instructions. Make sure that your feet are far enough away from the mower blade!
14. Do not tilt the lawn mower when you start the engine unless the mower must be raised off of the ground a little in order to start it. In the latter case, tilt the mower as little as absolutely necessary and only raise the side opposite to that of the user.
15. Never start the engine while standing in front of the chute.
16. Never move your hands or feet toward or under

any rotating parts. Keep clear of the chute opening at all times.

17. Never lift or carry a lawn mower with the engine running.
18. Switch off the engine and pull the spark plug boot:
 - before you dislodge any blockages or clogs in the chute.
 - before carrying out any checks, cleaning, maintenance or other work on the lawn mower
 - if the lawn mower strikes a foreign body, examine it for signs of damage and carry out any necessary repairs before restarting and continuing to work with the mower. If the lawn mower begins to experience exceptionally strong vibrations, immediately switch it off and check it.
19. Switch off the engine:
 - when you leave the lawn mower.
 - before you refuel.
20. When you switch off the engine, move the speed lever to the Off position. Close the petrol stopcock.
21. Operation of the machine at higher than normal speed can lead to an increased risk of accidents.
22. Take care when carrying out installation work on the machine, and avoid trapping fingers between the moving cutting tool and the fixed parts of the machine.

Maintenance and storage

1. Make sure that all nuts, bolts and screws are tightened securely and that the machine is in safe working condition.
2. Never store the mower (with petrol in the tank) inside a building in which petrol fumes could come into contact with open flames or sparks.
3. Allow the motor to cool before you put the lawn mower in an enclosed area.
4. In order to avoid fire hazards, keep the engine, exhaust and the area around the fuel tank free from grass, leaves and leaking grease (oil).
5. Routinely check the grass basket for signs of wear and impaired functionality.
6. For your own safety, replace worn or damaged parts without delay.
7. If the fuel tank should require emptying this should only be done in the open air using a petrol suction pump (available from DIY shops).

⚠ CAUTION!

Read all safety regulations and instructions.

Any errors made in following the safety regulations and instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injury.

Keep all safety regulations and instructions in a safe place for future use.

Explanation of the symbols on the machine (fig. 10):

- 1) Read the operating instructions
- 2) Important! Danger from catapulted parts. Keep a safe distance.
- 3) Important! Switch off the engine and pull the spark plug boot before doing any maintenance, repair, cleaning or adjustment work.
- 4) Fill with oil and fuel before starting the mower.
- 5) Caution! Wear ear protection and safety goggles.
- 6) Engine start/stop lever (I=Engine on; 0=Engine off)
- 7) Drive lever (clutch lever)
- 8) Risk of cut injuries. Caution: rotating cutters.

2. Layout (Fig. 1-9)

1. Engine start/stop lever – engine brake
2. Top push bar
3. Throttle lever
4. Starter cable
5. Lower push bar
6. Filling level indicator debris bag
7. Debris bag
8. Ejector flap
9. Cutting height adjustment
10. Tank filler cap
11. Oil-filler neck
12. Speed adjuster lever
13. 2 x cable ties
14. Spark plug wrench
15. 2 x square head screws for top push bar
16. 2 screws for upper push bar with high speed clamping function
17. Side ejector cover
18. 4 x star nuts for push bar
19. Drive lever (clutch lever)
20. Drive wheel (left and right)
21. Side ejector adaptor
22. Mulching adaptor
23. Cover for lower push bar

3. Items supplied

Please check that the article is complete as specified in the scope of delivery. If parts are missing, please contact our service center at the latest within 5 work days after purchasing the article and upon presentation of a valid bill of purchase. Also, refer to the warranty table in the warranty provisions at the

GB

end of the operating instructions.

- Open the packaging and take out the equipment with care.
- Remove the packaging material and any packaging and/or transportation braces (if available).
- Check to see if all items are supplied.
- Inspect the equipment and accessories for transport damage.
- If possible, please keep the packaging until the end of the guarantee period.

IMPORTANT

The equipment and packaging material are not toys. Do not let children play with plastic bags, foils or small parts.

There is a danger of swallowing or suffocating!

- Petrol lawn mower
- Upper push bar and lower push bar
- Side ejector adaptor
- Mulching adaptor
- Grass basket (two-piece)
- Cover for the lower push bar (2x)
- Spark plug wrench
- Star nut (4x)
- Quick-tightening screw (2x)
- Square head screw (2x)
- Cable clip (2x)
- Petrol service manual
- Original operating instructions

4. Intended use

The equipment may only be used for the tasks it is designed to handle. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user/operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

The petrol lawn mower is intended for private use i.e. for use in home and gardening environments.

Private use of the lawn mower refers an annual operating time generally not exceeding that of 50 hours, during which time the machine is primarily used to maintain small-scale, residential lawns and home/hobby gardens. Public facilities, sporting halls, and agricultural/forestry applications are excluded.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the machine is used in commercial, trade or industrial

businesses or for equivalent purposes.

The operating instructions as supplied by the manufacturer must be kept and referred to in order to ensure that the lawn mower is properly used and maintained. The instructions contain valuable information on operating, maintenance and servicing conditions.

Important! Due to the high risk of bodily injury to the user, the lawn mower may not be used to trim bushes, hedges or shrubs, to cut scaling vegetation, planted roofs, or balcony-grown grass, to clean (suck up) dirt and debris off walkways, or to chop up tree or hedge clippings. Moreover, the lawn mower may not be used as a power cultivator to level out high areas such as molehills.

For safety reasons, the lawn mower may not be used as a drive unit for other work tools or toolkits of any kind.

5. Technical data

Note:

The enclosed manual from Briggs & Stratton provides detailed technical data on the engine!

Engine type:

Single cylinder four-stroke engine, 190 ccm

Working speed: 2800 min⁻¹/2,5 kW

Fuel: standard petrol

Cutting height adjustment: central, (30-75 mm)

Cutting width: 510 mm

Speed

Setting 1 approx. 2.3 km/h

Setting 2 approx. 3.0 km/h

Setting 3 approx. 3.6 km/h

Setting 4 approx. 4.1 km/h

Weight: 41,8 kg

Sound and vibration

L_{pA} sound pressure level 87.8 dB(A)

K_{pA} uncertainty 2 dB

L_{WA} sound power level 98 dB(A)

K_{WA} uncertainty 2 dB

Wear ear-muffs.

The impact of noise can cause damage to hearing.
Vibration emission value $a_{\text{H}} = 6.36 \text{ m/s}^2$

K uncertainty = 1.5 m/s^2

6. Before starting the equipment**6.1 Assembling the components**

Some parts of the mower come disassembled. For quick and easy assembly, read and follow the instructions below.

Important! You will need the following additional tools (not supplied) for assembly, and also for maintenance work:

- A flat oil drip tray (for changing the oil)
- A 1 liter measuring jug (oil/petrol resistant)
- A petrol can
- A funnel (suitable for the tank's petrol filler neck)
- Household wipes (to wipe up oil/petrol residue; dispose of these at a filling station)
- A petrol suction pump (plastic, available from DIY stores)
- An oil can with hand pump (available from DIY stores)

Assembly

1. Affix the lower push bar (Fig. 3a/Item 5) to the mower housing and set the desired working height. 3 different working heights are available. Each peg on the lower push bar can be inserted into a hole situated directly opposite to it, on the mower housing, for example A-A (Fig. 3). The lower push bar must be equally adjusted on both sides. Now affix the cover (Fig. 3a/Item 23) and attach the push bar (5) using the square head screws (15) and the star screws (18) as shown in Figure 3a.
2. Fasten the top push bar to the bottom push bar using a screw (Fig. 3b/Item 16) and a star screw (Fig. 3b/Item 18) on each side. Make sure that the lobes of the screws are folded towards the inside so that the high speed clamping function remains operational.
3. Insert the grip of the starter cord (Fig. 3c/Item 4) into the hook provided for that purpose as shown in Figure 3c.
4. Fasten the cords to the push bar with the supplied cable ties (Fig. 3d/Item. 13).
5. The debris bag should be assembled as shown in Figure 3e. For this, insert the upper lugs of the debris bag carefully into the openings on the lower debris bag.
6. Lift the ejector flap (Fig. 4 / Item 8) with one hand

and hook in the grass bag (Fig. 4/Item 7) as shown in Figure 4

6.2 Setting the cutting height

Important! Adjust the cutting height only when the engine is switched off and the plug boot has been pulled.

- Before you begin to mow, check to ensure that the blade is not blunt and that none of the fasteners are damaged. To prevent any imbalance, replace blunt and/or damaged blades as a set only (if applicable). To carry out this check, first switch off the engine and pull the spark plug boot.
- The cutting height is centrally adjusted with the cutting height adjuster lever (Fig. 7/Item 9). Up to 5 different cutting heights can be selected.
- Pull the adjuster lever out and select the desired cutting height. The lever snaps into the desired position.

7. Operation**Note:**

For detailed information on starting the engine, refer to the enclosed manual from Briggs & Stratton.

Important.

The engine does not come with oil in it.

Therefore, be sure to add oil before starting the engine. You will also need to fill in petrol, as this is also not supplied upon delivery.

In order to avoid any unintentional start-ups of the lawn mower, it comes equipped with an engine brake (Fig. 5a/Item 1) which must be pulled back before the engine can be started. When the engine control lever is released it must return to its initial position, at which point the engine automatically switches off.

You can control the rotation speed of the blade using the speed lever (Fig. 6).

Before you start mowing, you should run through this operation several times in order to ensure that the machine is working properly.

Whenever you need to perform any kind of adjustment and/or repair work on your lawn mower, wait until the blade has come to a complete stop.

GB

Always switch off the engine before carrying out any adjustments, maintenance or repairs.

Note:

1. Engine brake (Fig. 5a/Item 1): Use the lever to stop the engine. When you release the lever the engine and the blade stop automatically (Fig. 5b). To mow, hold the lever in the working position. Before you start to mow, check the start/stop lever several times to be sure that it is working properly. Ensure that the tension cable can be smoothly operated (i.e. is not catching or kinking in any way).
2. Speed lever (Fig. 6): Move this lever in order to increase or decrease the engine speed. (Tortoise = Slow / Hare = Fast)
3. Drive lever (clutch lever) (Fig. 5a/Item 19): If you press this (Fig. 5c) the clutch for the drive will be closed and the lawnmower will start to move with the motor running.
Release the drive lever in good time to stop the moving lawnmower. Practice starting and stopping before you use the mower for the first time until you are familiar with controlling the mower.
4. **Caution:** The blade begins to rotate as soon as the engine is started.
Important:
Before you start the engine, move the motor brake several times to be sure that the stop cable is properly working. **Note:** The engine is factory set to a speed that is optimal for cutting and blowing grass into the basket and is designed to provide many years of use.
5. Check the oil level.
6. Fill the tank with petrol when it is empty, using a funnel and measuring vessel. Make sure that the petrol is clean.

Note: Use only unleaded petrol as fuel.

Warning: Never use more than one safety petrol can. Do not smoke when refueling. Switch off the engine before refueling and allow the engine to cool down for a few minutes.

Mulching

In the mulching mode the cuttings are shredded in the enclosed mower housing and then spread back onto the lawn. It is not necessary to gather and dispose of the grass.

Important: Mulching is only possible if the lawn is relatively short. Optimum results can be achieved only with a mulching blade (available as an accessory).

To use the mulching function, disconnect the debris bag, slide the mulching adaptor into the ejector opening (Fig. 5d/Item 22) and close the ejector opening.

Side ejector

You should fit the mulching adaptor (Item 22) in order to use the side ejector. Connect the side ejector adaptor (Fig. 5e/Item 21) as shown in Figure 5e.

Filling level indicator debris bag

The debris bag is equipped with a filling level indicator (Fig. 2/Item 6). This will be opened by the air current produced by the mower. If the flap falls during mowing, the debris bag is full and should be emptied. To ensure that the filling level indicator works properly, the holes under the flap must be kept clean and permeable.

Setting the speed (Vario Speed)

Up to 4 different speed settings can be selected. The slowest speed setting is setting 1, the fastest setting 4. To set the speed, move the lever (Fig. 9/Item 12) to the required position.

Important. The speed must only be set while the engine is running and the drive lever is actuated (Item 19).

7.1 Before mowing**Important information**

1. Make sure that you are properly dressed when mowing. Wear sturdy, non-slip footwear; do not wear sandals or tennis shoes.
2. Inspect the blade. A blade that is bent or damaged in any other way must be immediately exchanged for a genuine Einhell replacement blade.
3. Do not fill the fuel tank indoors, but rather out in the open. Use a filling funnel and a measuring jug. Wipe off any spilled petrol.
4. Read and follow in the instructions in the operating manual as well as the information regarding the engine and accessory equipment. Store the manual in a place where it can be readily accessed by other users of the machine.
5. Exhaust gas is dangerous. Only start the engine out in the open.
6. Make sure that all the guards are fitted and that they are in good working order.
7. The machine should only be operated by persons who are well informed with the way it works, and who are in reasonably good physical condition.
8. It can be dangerous to mow the grass when it is

wet. Try to ensure that you only mow the grass when it is dry.

9. Advise children and others to keep well away from the lawn mower.
10. Never mow the grass in poor visibility.
11. Remove all loose objects from the lawn before you start mowing the grass.

7.2 Tips for proper mowing

Important! Never open the chute flap when the catch bag has been detached (to be emptied) and the engine is still running. The rotating blade can cause serious injuries!

Always carefully fasten the chute flap and grass basket. Switch off the engine before emptying the grass basket.

Always ensure that a safe distance (provided by the length of the long handles) is maintained between the user and the mower housing. Be especially careful when mowing and changing direction on slopes and inclines. Maintain a solid footing and wear sturdy, non-slip footwear and long trousers. Always mow along the incline (not up and down).

For safety reasons, the lawn mower may not be used to mow inclines whose gradient exceeds 15 degrees. Use special caution when backing up and pulling the lawn mower. Tripping hazard!

7.3 Mowing

Only use a sharp blade that is in good condition. This will prevent the grass blades from fraying and the lawn from turning yellow.

Try to mow in straight lines for a nice, clean look. Insodoing, the mowing swaths should always overlap each other by a few centimeters in order to avoid bare strips.

Keep the underside of the mower housing clean and remove grass build-up. Deposits not only make it more difficult to start the mower; they decrease the quality of the cut and make it harder for the machine to bag the grass. Always mow along inclines (not up and down). Slightly turning the front wheels up the hill while mowing will prevent the mower from sliding out of the straight line. Select the cutting height according to the length of the grass. If the lawn has grown quite a bit, mow over it several times so that no more than 4 cm of grass are cut at one time.

Switch off the engine before doing any checks on the blade. Keep in mind that the blade continues to rotate for a few seconds after the engine has been switched off. Never attempt to manually stop the blade.

Regularly check to see if the blade is securely attached, is in good condition and is sharp. If the contrary is the case, sharpen the blade or replace it. In the event that the blade strikes an object, immediately switch off the lawn mower and wait for the blade to come to a complete stop. Then inspect the condition of the blade and the blade mount. Replace any parts that are damaged.

Tips for proper mowing:

1. Pay attention to ensure that you do not run into or over anything that could damage the mower. The lawn mower could be damaged and/or the machine could inflict bodily injury.
2. A hot engine, exhaust or drive unit can burn the skin if touched. Thus, do not touch these parts unless the mower has been switched off for a while and you know that they have cooled down!
3. Use extra caution when mowing on inclines and steep grades.
4. Insufficient daylight or even a sufficient level of artificial light is one reason not to mow.
5. Check the mower, the blade and other parts if they have struck a foreign object or if the machine vibrates more than usual.
6. Do not make any adjustments or repairs until the engine has been switched off. Pull the plug boot.
7. Pay special attention if you are mowing directly next to a street or are close by one (traffic). Always keep the grass chute pointed away from the street.
8. Avoid mowing in places where the wheels have trouble gripping or mowing is unsafe in any other way. Before you back up, ensure that nobody is standing behind you (especially little children, who are more difficult to see).
9. When mowing over thick, high grass, select the highest cutting level and mow at a slower speed. Before you remove any grass or blockages of any kind, switch off the engine and pull the plug boot.
10. Never remove any safety-related parts.
11. Never fill the engine with petrol when it is hot or is running.

GB**7.4 Emptying the grass basket**

As soon as grass clippings start to trail the lawn mower, it is time to empty the grass basket.

Important! Before taking off the grass basket, switch off the engine and wait until the blade has come to a stop.

To take off the grass basket, use one hand to lift up the chute flap and the other to grab onto the basket handle (Fig. 4). Remove the basket.

For safety reasons, the chute flap automatically falls down after removing the grass basket and closes off the rear chute opening. If any grass remains in the opening, it will be easier to restart the engine if you pull the mower back approx. 1 meter.

Do not use your hands or feet to remove clippings in or on the mower housing, but instead use suitable tools such as a brush or a hand broom.

In order to ensure that the majority of grass clippings are picked up, the inside of both the catch bag and especially the air grill must be cleaned after each use.

Reattach the catch bag only when the engine is switched off and the blade is stopped.

Using one hand, lift up the chute flap, while grabbing onto the basket handle with the other. Hang in the basket from the top.

7.5 After mowing

1. Allow the engine to cool before you put the lawn mower in an enclosed area.
2. Remove grass, foliage, grease and oil before storing the mower. Do not place any objects on top of the mower.
3. Check all the screws and nuts once more before you start to use the lawn mower again. Tighten any loose screws.
4. Also be sure to empty the grass basket.
5. Pull the spark plug boot to prevent unauthorized use.
6. Ensure that you do not park the mower next to any source of danger. Petrol fumes can lead to explosions.
7. Only original parts or parts approved by the manufacturer may be used for repairs (see address on the warranty certificate).
8. If the lawn mower is not going to be used for an extended period, empty the petrol tank using a petrol suction pump.
9. Tell your children not to use the mower. It is not a toy.
10. Never place petrol near an ignition source. Always use a can that is approved to store

petrol. Keep petrol away from children.

11. Oil and maintain the machine.

8. Cleaning, maintenance, storage, transport and ordering of spare parts

Important: The enclosed engine manual from Briggs & Stratton provides maintenance information and maintenance interval information on the engine.

Important:

Never work on or touch conducting parts on the ignition unit with the engine running. Always pull the spark plug boot from the spark plug before starting any work of care or maintenance. Never perform any work on the machine while it is running. Any work not described in these Operating Instructions must be performed by an authorized service workshop only.

8.1 Cleaning

After each use, the mower should be thoroughly cleaned (especially the underside and blade receptacle).

Note: Before you tilt the lawnmower onto its side, empty the fuel tank completely with a petrol pump. The lawnmower must not be tilted more than 90 degrees. The simplest time to remove dirt and grass is directly after mowing. Dried residual grass and dirt could cause damage to the mowing operation. Make sure the grass ejector canal is free from residual pieces of grass and remove these if necessary. Never clean the mower with a direct jet of water or a high pressure cleaner. The motor must stay dry. Aggressive cleaning agents such as cold cleaning solvent or petroleum ether must not be used.

8.2 Maintenance

Important: The enclosed engine manual from Briggs & Stratton provides maintenance information and maintenance interval information on the engine.

Dispose of soiled maintenance material and media at the appropriate collection point

8.2.1 Wheel axles and wheel hubs

These should be lightly greased once a season. To do so, remove the wheel caps with a screwdriver and slacken the fastening screws on the wheels.

8.2.2 Blade

For safety reasons you should only ever have your blade sharpened, balanced and mounted by an authorized service workshop. For optimum results it is recommended that the blade should be inspected once a year.

Changing the blade (Fig. 8)

Only ever use original spare parts when having the blade replaced. The marking on the blade must be matched with the number given in the list of spare parts. Never have any other model of blade fitted.

Damaged blades

Should the blade, in spite of all precautions, come into contact with an obstruction, shut down the engine immediately and pull the spark plug boot. Tip the lawn mower onto its side and check the blade for damage. Damaged or bent blades must be replaced. Never attempt to bend a bent blade back to straight again. Never mow the lawn with a bent or heavily worn blade as this will cause vibrations and can lead to further damage to the lawn mower.

Important: There is a risk of injury if you work with a damaged blade.

Resharpener the blade

The blades can be resharpened with a metal file. In order to avoid imbalance, the blade should be resharpened by an authorized service workshop.

8.2.3 Care and adjustment of the cables

Oil the cables at regular intervals and check that they move easily.

8.2.4 Inspecting the V-belt

To inspect the V-belt you must remove the V-belt cover (Fig. 8/Item D).

8.2.5 Repairs

After any repair or maintenance work, check that all safety-related parts are in place and in proper working order.

All parts which may cause injury must be kept where they are inaccessible to children or others.

Important: In accordance with product liability legislation we are not liable for any damages caused by improper repairs or the use of spare parts that are not original spare parts or parts approved by us. In addition, we are also not liable for any damages arising from improper repairs. Such work should be performed by a customer services workshop or authorized specialist. The same applies to accessory parts.

8.2.6 Times of use

Lawn mowers are only permitted to be used on workdays between the hours of 7.00 a.m. and 7.00 p.m. Please comply with statutory regulations, which may vary from location to location.

8.3 Preparing the mower for long-term storage

Caution: Do not empty the petrol tank in enclosed areas, near fire or when smoking. Petrol fumes can cause explosions and fire.

1. Empty the petrol tank with a petrol suction pump.
2. Start the engine and let it run until any remaining petrol has been used up.
3. Be sure to clean the entire machine to protect the paint.
4. Store the machine in a well-ventilated place.

8.4 Preparing the mower for transportation

1. Empty the petrol tank (see item 6.3.1).
2. Always let the engine run until it has used up the remainder of petrol in the tank.
3. Empty the engine oil from the warm engine.
4. Remove the spark plug boot from the spark plug.
5. Cleaning the equipment.
6. Remove the start tension cable from the hook (Fig. 3c). Slacken the wing nuts and fold down the upper push bar.
7. Wedge a few layers of corrugated cardboard between the upper and lower push bars and the engine in order to prevent any chafing.

8.5 Ordering replacement parts

Please quote the following data when ordering replacement parts:

- Type of machine
- Article number of the machine
- Identification number of the machine
- Replacement part number of the part required

For our latest prices and information please go to www.isc-gmbh.info

9. Disposal and recycling

The unit is supplied in packaging to prevent its being damaged in transit. This packaging is raw material and can therefore be reused or can be returned to the raw material system.

The unit and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Defective components must be disposed of as special waste. Ask your dealer or your local council.

GB**10. Faults and remedies for faults**

Caution: Always switch off the engine and pull the ignition cable before starting any inspection or adjustment work.

Caution: If, after making an adjustment or repair to the engine, you let it run for a few minutes, remember that the exhaust and other parts will get hot. Thus, do not touch parts that emanate heat, as these may burn you.

Important. If problems arise in connection with the engine, please refer to the enclosed manual from Briggs & Stratton.

Fault	Possible cause	Remedy
Loud while running, machine vibrates heavily	<ul style="list-style-type: none"> - Screws are loose - Blade fasteners are loose - Blade is unbalanced 	<ul style="list-style-type: none"> - Check screws - Check blade fasteners - Replace blade
Engine does not start	<ul style="list-style-type: none"> - Brake lever not pressed - Fuel tank is empty 	<ul style="list-style-type: none"> - Press brake lever - Refill with fuel
Uneven mowing results	<ul style="list-style-type: none"> - Blade is blunt - Cutting height is too low - Engine speed is too low 	<ul style="list-style-type: none"> - Sharpen the blade - Set correct height - Set lever to max.
Unsatisfactory bagging of the grass	<ul style="list-style-type: none"> - Engine speed is too low - Cutting height is too low - Blade is worn - Basket is clogged 	<ul style="list-style-type: none"> - Set speed lever to max. - Set correct height - Replace the blade - Empty the basket

Warranty conditions:

iSC GmbH guarantees the repair of defects or replacement of the equipment in accordance with the overview below, whereby statutory guarantee claims are not affected.

Category	Example	Warranty
Defect with regard to material or construction		24 months
Wear parts	Air filter, Bowden cables, grass basket, tires, drive clutch	6 months
Consumables	Blades	Warranty only in case of an immediate defect (24 hours after purchase / date on the bill)
Missing parts		5 work days

With regard to consumables, wear parts and missing parts iSC GmbH guarantees a correction of defects or a new delivery only if the defect is reported within 24 hours (consumables), 5 work days (missing parts) or 6 months (wear parts) after purchase and the purchase date is verified with the bill.

In case of defects concerning the material or construction, we kindly request you to submit the equipment together with the fully completed warranty card supplied with the equipment. It is important that you fill in an exact description of the defect.

To do so, answer the following questions:

- Did the equipment work at all or was it defective from the beginning?
- Did you notice anything (symptom or defect) prior to the failure?
- What malfunction does the equipment have in your opinion (main symptom)? Describe the malfunction.

F

Sommaire :

1. Consignes de sécurité
2. Description de l'appareil
3. Volume de livraison
4. Utilisation conforme à l'affectation
5. Données techniques
6. Avant la mise en service
7. Commande
8. Nettoyage, maintenance, stockage, transport et commande de pièces de rechange
9. Mise au rebut et recyclage
10. Plan de recherche des erreurs

⚠ Attention !

Lors de l'utilisation d'appareils, il faut respecter certaines mesures de sécurité afin d'éviter des blessures et dommages. Veuillez donc lire attentivement ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Veillez à le conserver en bon état pour pouvoir accéder aux informations à tout moment. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, veillez à leur remettre aussi ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents et dommages dus au non-respect de ce mode d'emploi et des consignes de sécurité.

1. Consignes de sécurité de la tondeuse à gazon commandée à la main

Remarques

1. Lisez minutieusement ce mode d'emploi. Apprenez à vous servir correctement de la machine en effectuant les réglages.
2. Ne permettez jamais à des enfants ou autres personnes n'ayant pas connaissance du mode d'emploi de se servir de la tondeuse à gazon. Des prescriptions locales peuvent déterminer l'âge minimum requis des utilisateurs.
3. Ne tondez jamais le gazon alors que d'autres personnes, particulièrement des enfants ou encore des animaux, se trouvent à proximité. Pensez au fait que l'opérateur/opératrice ou l'utilisateur/utilisatrice de la machine sera tenu/e responsable de tout accident sur d'autres personnes ou ce qui leur appartient.
4. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, remettez-leur aussi ce mode d'emploi.

Mesures préalables

1. Pendant la tonte, portez toujours des chaussures solides et un pantalon long. Ne tondez jamais pieds nus ou en sandales légères.
2. Contrôlez le terrain sur lequel vous allez employer la machine et retirez tous les objets pouvant être attrapés et éjectés par la tondeuse.
3. **Avertissement** : L'essence est extrêmement inflammable :
 - conservez l'essence uniquement dans des réservoirs prévus à cet effet
 - faites le plein uniquement à l'air libre et ne fumez pas pendant le remplissage
 - il faut remplir l'essence avant de démarrer le moteur. Pendant que le moteur fonctionne ou si la tondeuse est chaude, il est interdit d'ouvrir la fermeture du réservoir et de remplir de

carburant.

- si de l'essence déborde, il ne faut surtout pas essayer de mettre le moteur en marche. Au lieu de cela, il faut éloigner la machine de l'endroit sali d'essence. Tout essai de démarrage doit être évité jusqu'à ce que les vapeurs d'essence soient complètement volatilisées
 - pour des raisons de sécurité, remplacez toujours le réservoir à essence et autres fermetures de réservoir dès qu'un endommagement est détecté.
4. Remplacez les amortisseurs de bruit défectueux
 5. Avant l'utilisation, contrôlez toujours à vue si l'outil de coupe, toute l'unité de coupe et les boulons de fixation sont usés ou abîmés. Pour éviter tout déséquilibre, les pièces endommagées ou usées et les boulons de fixation doivent être uniquement remplacés par jeux complets.
 6. Pour les appareils qui ont plusieurs lames, veillez au fait que lorsque l'on tourne une lame, les autres commencent aussi à tourner.

Manipulation

1. Ne faites jamais marcher le moteur à combustion dans des endroits fermés dans lesquels du monoxyde de carbone, dangereux, peut s'emmagasiner.
2. Ne tondez qu'à la lumière du jour ou lorsque vous êtes bien éclairé artificiellement. Si possible, évitez de vous servir de l'appareil lorsque l'herbe est mouillée.
3. Veillez à toujours garder une position équilibrée sur les pentes.
4. Ne guidez la machine qu'au pas
5. Pour les machines sur roues, veuillez respecter : tondez transversalement par rapport à la pente, jamais en descente ou en montée.
6. Faites particulièrement attention lorsque vous changez de direction sur une pente.
7. Ne tondez pas sur des pentes très raides
8. Soyez particulièrement précautionneux lorsque vous faites demi-tour avec la tondeuse à gazon ou lorsque vous la tirez vers vous.
9. Arrêtez la lame lorsqu'il vous faut renverser la tondeuse à gazon en cas de transport par-dessus d'autres surfaces que de l'herbe et lorsque vous déplacez la tondeuse à gazon d'une surface à tondre à une autre.
10. N'utilisez jamais la tondeuse à gazon lorsque la grille de protection ou les dispositifs de protection sont endommagés ou sans dispositif de protection monté, p. ex. des chicanes et/ou dispositifs collecteurs d'herbe.
11. Ne modifiez jamais les réglages de base du

F

- moteur et ne le faites pas marcher en surrégime.
12. Desserrez le frein moteur avant de lancer le moteur.
 13. Faites démarrer le moteur avec précaution, conformément aux instructions du producteur. Veillez à garder une distance suffisante entre vos pieds et les lames.
 14. Ne faites pas basculer la tondeuse à gazon pendant le démarrage du moteur ou si vous le laissez allumé à moins que vous deviez soulever la tondeuse à gazon pendant la tonte. Dans un tel cas, basculez-la juste assez et ne soulevez que le côté caché à l'utilisateur.
 15. Ne faites jamais démarrer le moteur lorsque vous vous trouvez devant le canal d'éjection.
 16. Ne mettez jamais les mains ou les pieds sur ou sous des pièces en rotation. Tenez-vous toujours éloigné de l'orifice d'éjection.
 17. Ne soulevez jamais ni ne portez jamais une tondeuse à gazon alors que le moteur tourne.
 18. Arrêtez le moteur et tirez la cosse de bougie :
 - avant de défaire le verrouillage ou d'éliminer des obturations du canal d'éjection
 - avant de contrôler la tondeuse à gazon, de la nettoyer ou d'effectuer dessus des travaux
 - lorsque la tondeuse a avalé un corps étranger.
 Recherchez les éventuels endommagements de la tondeuse à gazon et effectuez les réparations nécessaires avant de refaire démarrer la tondeuse à gazon et de travailler avec elle. Si la tondeuse à gazon commence à vibrer fortement, un contrôle immédiat est indispensable.
 19. Eteignez le moteur :
 - lorsque vous vous éloignez de la tondeuse à gazon
 - avant de remplir d'essence.
 20. Lorsque vous éteignez le moteur, mettez le régulateur de vitesse en position "Arrêt". Le robinet d'essence doit être fermé.
 21. Le fait d'exploiter la machine à une vitesse excédante peut augmenter les risques d'accident.
 22. Soyez prudents pendant les travaux de réglage de la machine et évitez de vous faire coincer les doigts entre les outils de coupe en mouvement et des pièces rigides de l'appareil

Maintenance et stockage

1. Veillez à ce que tous les écrous, goujons et vis soient bien serrés et à ce que l'appareil soit dans un état de fonctionnement sûr.
2. Ne gardez jamais la tondeuse à gazon avec du carburant dans le réservoir à l'intérieur d'un bâtiment, dans lequel probablement des vapeurs d'essence peuvent rencontrer du feu ouvert ou

- des étincelles.
3. Laissez refroidir le moteur avant de stocker la tondeuse à gazon dans un endroit fermé.
 4. Pour éviter tout risque d'incendie, maintenez le moteur, l'échappement et la zone entourant le réservoir à carburant sans herbe, feuilles ni fuite de matière grasse (huile).
 5. Vérifiez régulièrement si le dispositif de récolte de l'herbe n'est pas usé ou s'il n'a pas perdu son aptitude au fonctionnement.
 6. Remplacez les pièces usées ou endommagées pour des raisons de sécurité.
 7. Si vous devez vidanger le réservoir à carburant, faites-le à l'air libre, en vous servant d'une pompe d'aspiration de carburant (à acheter dans les grandes surfaces de matériaux de construction).

⚠ AVERTISSEMENT !**Veillez lire toutes les consignes de sécurité et instructions.**

Tout non-respect des consignes de sécurité et instructions peut provoquer une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour une consultation ultérieure.**Explication des symboles sur l'appareil (fig. 10):**

- 1) Lire le mode d'emploi
- 2) Attention ! Risques en raison de pièces catapultées. Respecter la distance de sécurité
- 3) Attention aux lames tranchantes - retirez la cosse de bougie d'allumage avant l'entretien
- 4) Remplir d'huile et de carburant avant la mise en service
- 5) Attention ! Portez une protection de l'ouïe et des lunettes de protection
- 6) Levier de mise en marche / d'arrêt du moteur (I=moteur MARCHE ; 0=moteur ARRÊT)
- 7) Levier de commande (levier d'accouplement)
- 8) Avertissement quant aux blessures par coupures
Attention ! Aux lames en rotation

2. Description de l'appareil (fig. 1-9)

1. Levier de démarrage / d'arrêt du moteur - frein moteur
2. Guidon supérieur
3. Accélérateur
4. Corde de lancement
5. Guidon inférieur
6. Indicateur de niveau du sac collecteur
7. Sac collecteur
8. Clapet d'éjection

9. Réglage de la hauteur de coupe
10. Clapet de remplissage de réservoir
11. Tubulure de remplissage d'huile
12. Levier de réglage de la vitesse de déplacement
13. 2 colliers
14. Clé à bougie
15. 2 vis à tête carrée pour guidon inférieur
16. 2 vis pour le guidon supérieur avec fonction de serrage rapide
17. Couvercle d'éjection latérale
18. 4 écrous à étoile pour guidon
19. Levier de commande (levier d'accouplement)
20. Roue d'entraînement (gauche et droite)
21. Adaptateur d'éjection latérale
22. Adaptateur de paillage
23. Recouvrement du guidon inférieur

3. Volume de livraison

Veillez vérifier l'intégralité de l'article à l'aide du volume de livraison décrit. En cas de pièces manquantes, ramenez l'appareil au plus tard dans les 5 jours ouvrables après l'achat de l'article à notre service après-vente en présentant une preuve d'achat. Lisez à ce propos les clauses de garantie à la fin du mode d'emploi.

- Ouvrez l'emballage et prenez l'appareil en le sortant avec précaution de l'emballage.
- Retirez le matériel d'emballage tout comme les sécurités d'emballage et de transport (s'il y en a).
- Vérifiez si la livraison est bien complète.
- Contrôlez si l'appareil et ses accessoires ne sont pas endommagés par le transport.
- Conservez l'emballage autant que possible jusqu'à la fin de la période de garantie.

ATTENTION

L'appareil et le matériel d'emballage ne sont pas des jouets ! Il est interdit de laisser des enfants jouer avec des sacs et des films en plastique et avec des pièces de petite taille ! Ils risquent de les avaler et de s'étouffer !

- Tondeuse à essence
- Guidon supérieur et guidon inférieur
- Adaptateur d'éjection latérale
- Adaptateur de paillage
- Panier collecteur (en deux pièces)
- 2x revêtement pour le guidon inférieur
- Clé à bougie
- 4x écrous-étoiles
- 2x vis à serrage rapide
- 2x vis à tête carrée
- 2x clips à câbles

- Cahier de service essence
- Mode d'emploi d'origine

4. Utilisation conforme à l'affectation

L'appareil doit uniquement être utilisé conformément à son affectation ! Chaque utilisation allant au-delà de cette affectation est considérée comme non conforme. Pour les dommages en résultant ou les blessures de tout genre, le producteur décline toute responsabilité et l'opérateur/l'exploitant est responsable.

Sont considérés comme tondeuses à gazon pour les jardins domestiques et de loisirs celles dont l'utilisation annuelle ne dépasse pas 50 heures et qui sont utilisées surtout pour l'entretien de surfaces d'herbe ou de gazon, ne le sont pas cependant celles utilisées dans les installations publiques, les parcs, les terrains de sports ainsi que dans l'agriculture et les exploitations forestières.

Veillez au fait que nos appareils, conformément à leur affectation, n'ont pas été construits, pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil est utilisé professionnellement, artisanalement ou dans des sociétés industrielles, tout comme pour toute activité équivalente.

Le respect du mode d'emploi joint par le fabricant est la condition préalable à une utilisation conforme de la tondeuse à gazon. Le mode d'emploi comprend aussi les conditions d'utilisation, de maintenance et d'entretien.

Attention! En raison de l'exposition à des risques du corps de l'utilisateur/l'utilisatrice, la tondeuse à gazon ne doit pas servir aux travaux suivants : débroussaillage de buissons, haies et arbustes, coupe et broyage de plantes grimpantes ou de gazons sur toits ou dans des bacs de balcons, nettoyage (aspiration) de sentiers ni comme hacheuse pour concasser des tronçons d'arbres et de haie. De plus, la tondeuse à gazon ne doit pas être employée comme moto-bêche pour araser des élévations de terrain comme par ex. des taupinières. Pour des raisons de sécurité, il est interdit d'utiliser la tondeuse à gazon comme groupe d'entraînement pour d'autres outils et jeux d'outils en tous genres.

F

5. Caractéristiques techniques

Remarque :

Vous trouverez les caractéristiques techniques détaillées du moteur dans le mode d'emploi Briggs & Stratton joint.

Type de moteur :

moteur à quatre temps monocylindre 190 ccm

Vitesse de travail : 2800 t/min/2,5 kW

Carburant : essence normale sans plomb

Réglage de la hauteur de coupe :

centrale (30-75 mm)

Largeur de coupe : 510 mm

Vitesse de déplacement

Vitesse 1 env. 2,3 km/h

Vitesse 2 env. 3,0 km/h

Vitesse 3 env. 3,6 km/h

Vitesse 4 env. 4,1 km/h

Poids : 41,8 kg

Bruit et vibrations

Niveau de pression acoustique L_{pA} 87,8 dB(A)

Imprécision K_{pA} 2 db

Niveau acoustique L_{WA} 98 dB(A)

Imprécision K_{WA} 2 db

Portez un casque anti-bruit.

L'exposition au bruit peut entraîner une perte de l'ouïe.

Valeur d'émission de vibration $a_h = 6,36 \text{ m/s}^2$

Insécurité $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

6. Avant la mise en service

6.1 Assemblage des composants.

Certaines pièces sont livrées démontées.

L'assemblage est simple à condition de respecter les consignes suivantes

Attention ! Pour l'assemblage et pour les travaux de maintenance, vous aurez besoin de l'outillage suivant non compris dans la livraison :

- une cuve collectrice d'huile en position horizontale (pour la vidange d'huile)
- un récipient doseur d'un litre (résistant à l'huile / à l'essence)

- un bidon d'essence
- un entonnoir (convenant aux tubulures de remplissage d'essence du réservoir)
- des chiffons ménagers (pour essuyer les restes d'huile / d'essence ; les remettre à une station d'essence pour leur élimination)
- une pompe d'aspiration à carburant (en plastique, à acheter dans les grandes surfaces de matériaux de construction)
- une burette d'huile avec pompe à main (à acheter dans les grandes surfaces de matériaux de construction)

Montage

1. Placez le guidon inférieur (fig. 3a/pos. 5) sur le carter de la tondeuse et réglez la hauteur de travail désirée. Il est possible de régler trois hauteurs de travail différentes, il suffit pour ce faire d'enficher les taquets du guidon inférieur dans les trous du carter de la tondeuse qui leur font face, comme par exemple A-A (fig. 3). Le guidon inférieur doit être réglé de la même manière des deux côtés. Montez à présent le recouvrement (fig. 3a/pos. 23) et fixez le guidon (5) à l'aide des vis à tête carrée (15) et des vis-étoile (18), comme indiqué dans la figure 3a.
2. Vissez à fond le guidon supérieur sur le guidon inférieur en utilisant respectivement une vis (fig. 3b/pos. 16) et une vis-étoile (fig. 3b/pos. 18) des deux côtés. Veillez à ce que les arceaux des vis (16) soient rabattus vers l'intérieur lors du serrage afin de garder la fonction de serrage rapide.
3. Accrochez la poignée de la corde de lancement (fig. 3c/pos. 4) sur le crochet prévu à cet effet comme représenté sur la fig. 3c.
4. Fixez les câbles de transmission avec les colliers joints (fig. 3d/pos. 13) sur le guidon.
5. Le sac collecteur doit être monté comme indiqué dans la figure 3e. Pour ce faire, enficher précautionneusement les languettes du sac collecteur supérieur dans les ouvertures du sac collecteur inférieur.
6. Soulevez le clapet d'éjection (fig. 4/pos. 8) d'une main et accrochez le sac collecteur d'herbe (fig. 4/pos. 7) comme représenté sur la fig. 4.

6.2 Réglage de la hauteur de coupe

Attention ! Le déplacement de la hauteur de coupe peut seulement être entrepris lorsque le moteur est arrêté et la cosse de bougie d'allumage débranchée.

- avant de commencer à tondre, vérifiez si les outils de coupe ne sont pas émoussés ni leurs fixations endommagées. Remplacez les outils de coupe

émoussés et/ou endommagés, le cas échéant, en jeu complet, pour ne générer aucun balourd. Lors de ce contrôle, mettez le moteur hors circuit et retirez la cosse de bougie d'allumage.

- le réglage de la hauteur de coupe se fait centralement via le levier de réglage de la hauteur de coupe (fig. 7/Pos. 9). 5 hauteurs de coupe diverses sont réglables.
- tirez le levier de réglage vers l'extérieur et réglez la hauteur de coupe désirée. Le levier s'enclenche dans la position désirée.

7. Commande

Remarque :

Vous trouverez la description précise du processus de démarrage du moteur dans le mode d'emploi Briggs & Stratton joint.

Attention !

Le moteur est livré sans huile. Avant la mise en service, remplissez absolument d'huile. Il faut également remplir le réservoir d'essence, étant donné qu'elle n'est pas comprise au moment de la livraison.

Pour éviter que la tondeuse à gazon ne se mette en marche par mégarde, elle est dotée d'un frein moteur (fig. 5a/Pos. 1) qu'il vous faut actionner avant de faire démarrer la tondeuse à gazon. Lorsque l'on relâche le levier du frein moteur, il doit retourner dans sa position de départ et le moteur se met automatiquement hors circuit.

Le régulateur de vitesse permet de régler la vitesse et les tours de la lame (fig. 6).

Avant de commencer à tondre le gazon, effectuez cette opération plusieurs fois pour vous assurer que tout fonctionne correctement.

A chaque fois que vous effectuez des travaux quelconques de réglage ou de réparation sur votre tondeuse à gazon, attendez que la lame ait cessé de tourner.

Mettez toujours le moteur hors circuit avant chaque travail de réglage, de maintenance et de réparation.

Remarques :

1. Frein moteur (fig. 5a/Pos. 1) : Utilisez le levier pour mettre le moteur hors circuit. Lorsque vous relâchez le levier, le moteur et les lames s'arrêtent automatiquement. Pour tondre, maintenez le levier en position de travail (fig. 5b). Avant de commencer vraiment à tondre, contrôlez plusieurs fois le levier de démarrage/d'arrêt. Assurez-vous que le câble est bien accessible.

2. Régulateur de gaz (fig. 6) : déplacez-le pour augmenter ou réduire la vitesse du moteur. (tortue = lent / lièvre = rapide)
3. levier de commande levier d'accouplement) (fig. 5a/Pos. 19) : lorsque vous l'actionnez (fig. 5c), l'accouplement de l'organe de transmission se ferme et la tondeuse à gazon commence à se déplacer le moteur en marche. Relâchez le levier de commande en temps utile pour faire arrêter la tondeuse. Entraînez-vous à démarrer et à vous arrêter avant de tondre le gazon pour la première fois jusqu'à ce que vous y arriviez sans réfléchir.

4. **Note d'avertissement** : la lame de coupe est en rotation lorsque le moteur démarre.

Important : Avant de lancer le moteur, actionnez plusieurs fois le frein moteur afin de vérifier si le câble d'arrêt fonctionne également correctement.

A respecter : le moteur est conçu pour la vitesse de coupe de l'herbe, et le rejet de l'herbe dans le sac collecteur et pour un long cycle de vie du moteur.

5. Contrôlez le niveau d'huile
6. Remplissez le bac avec de l'essence lorsqu'il est vide et utilisez un entonnoir et un récipient gradué. Assurez-vous que l'essence est bien propre.

A respecter : Utilisez exclusivement de l'essence normale sans plomb

Avertissement : Utilisez toujours exclusivement un bidon d'essence de sécurité. Ne fumez jamais en remplissant de carburant. Mettez le moteur hors circuit avant de remplir d'essence et laissez le moteur refroidir quelques minutes.

Paillage

Lors du paillage, l'herbe coupée est déchiquetée dans le carter fermé de la tondeuse et redistribuée sur le gazon. Le ramassage et l'élimination de l'herbe sont supprimés.

Attention : Le paillage n'est possible que sur des gazons relativement courts. Vous obtiendrez un résultat optimal avec une lame de paillage (disponible en tant qu'accessoire).

Pour utiliser la fonction paillage, décrochez le sac collecteur et poussez fig. l'adaptateur de paillage (fig. 5d/pos. 22) dans l'orifice d'éjection et fermez le clapet d'éjection.

Ejection latérale

Pour utiliser l'éjection latérale, il faut monter l'adaptateur de paillage (pos. 22). Accrochez l'adaptateur d'éjection latérale (fig. 5e/pos. 21)

F

comme indiqué dans la figure 5e.

Indicateur de niveau du sac collecteur

Le sac collecteur dispose d'un indicateur de niveau (fig. 2/pos. 6). Celui-ci est ouvert par le courant d'air généré par la tondeuse en fonctionnement. Si le clapet se referme pendant que vous tondez, c'est que le sac collecteur est plein et qu'il doit être vidé. Pour que l'indicateur de niveau fonctionne correctement, les trous sous le clapet doivent toujours être maintenus propres et perméables.

Réglage de la vitesse de déplacement (Vario Speed)

On peut régler quatre niveaux de vitesse différents. La vitesse la plus lente est la vitesse 1, la vitesse la plus rapide est la vitesse 4. Pour régler la vitesse, placez le levier (Fig. 9/Pos. 12) sur la position souhaitée.

Attention ! La vitesse doit être réglée seulement lorsque le moteur est en marche et que le levier de commande (Pos. 19) est actionné !

7.1 Avant la tonte**Remarques importantes :**

1. Habillez-vous correctement. Portez de bonnes chaussures, pas de sandales ni de tennis.
2. Contrôlez la lame de coupe. Il faut remplacer une lame courbe ou endommagée par une lame d'origine.
3. Remplissez le réservoir à essence à l'air libre. Utilisez un entonnoir de remplissage et un récipient de mesure. Essayez l'essence échappée.
4. Lisez et respectez le mode d'emploi ainsi que toutes les remarques en rapport avec le moteur et les appareils rapportés. Conservez le mode d'emploi dans un endroit accessible également pour d'autres utilisateurs/utilisatrices de l'appareil.
5. Les gaz d'échappement sont dangereux. Mettez le moteur en circuit uniquement à l'air libre.
6. Assurez-vous que tous les dispositifs de sécurité sont bien présents et qu'ils fonctionnent également bien.
7. L'appareil doit uniquement être utilisé par une personne qualifiée.
8. La tonte d'herbe mouillée peut être dangereuse. Tondez l'herbe de préférence lorsqu'elle est sèche.
9. Indiquez aux autres personnes ou enfants qu'elles doivent s'éloigner de la tondeuse.
10. Ne tondez jamais le gazon lorsque la vue est mauvaise.

11. Retirez du sol tous les objets détachés avant la tonte.

7.2 Consignes pour tondre le gazon correctement

Attention ! N'ouvrez jamais le clapet d'éjection lorsque le dispositif de ramassage va être vidé et que le moteur tourne. La lame en rotation peut entraîner des blessures.

Fixez le clapet d'éjection et le sac collecteur d'herbe toujours minutieusement. En cas d'éloignement, arrêtez avant le moteur.

La distance de sécurité donnée par les longerons du guidon entre le carter et l'utilisateur doit toujours être maintenue. En tondant et en modifiant la direction auprès de buissons et de pentes, veuillez faire particulièrement attention. Veillez à vous tenir de façon sûre, portez des chaussures à semelles antidérapantes et agrippantes et des pantalons longs. Tondez toujours transversalement par rapport à la pente.

Les pentes de plus de 15 degrés ne doivent, pour des raisons de sécurité, pas être tondues avec la tondeuse à gazon.

Soyez particulièrement précautionneux lorsque vous vous déplacez en reculant et lorsque vous tirez la tondeuse à gazon. Risque de trébucher !

7.3 La tonte

Couper uniquement avec une lame aiguisée, de telle façon que les brins d'herbe ne soient pas effilochés et ne jaunissent pas.

Pour obtenir une tonte correcte, il faut faire suivre à la tondeuse à gazon des pistes droites, dans la mesure du possible. Les bords de ces pistes doivent alors se chevaucher de quelques centimètres pour qu'aucune bande ne reste sans tonte.

La partie inférieure du carter de la tondeuse à gazon doit être gardée propre et les dépôts d'herbe absolument éliminés. Les dépôts gênent le processus de démarrage, altèrent la qualité de coupe et l'éjection de l'herbe. Sur les pentes, il faut suivre une ligne de tonte transversale par rapport à la pente. Un glissement de la tondeuse à gazon est évité par une inclinaison vers le haut.

Sélectionnez la hauteur de coupe, en fonction de la hauteur de gazon réelle. Passez plusieurs fois au même endroit afin de ne devoir couper à chaque fois qu'au maximum 4 cm de gazon.

Avant tout contrôle de la lame, mettez le moteur hors circuit. Pensez aussi que la lame continue à tourner quelques secondes après l'arrêt du moteur.

N'essayez jamais, d'arrêter la lame.

Vérifiez régulièrement, si la lame est correctement fixée, en bon état et bien aiguisée. Si tel n'est pas le cas, aiguissez-la ou remplacez-la. Si la lame en mouvement frappe un objet, arrêtez la tondeuse à gazon et attendez, que la lame soit au repos.

Contrôlez ensuite l'état de la lame et du porte-lame.

En cas d'endommagement, remplacez-les.

Remarques relatives à la tonte:

1. Attention aux objets solides. La tondeuse à gazon peut être endommagée et vous pouvez vous blesser ou blesser d'autres personnes.
2. Un moteur, échappement ou entraînement chaud peut causer des brûlures. Donc, ne les touchez pas.
3. Tondez avec précaution sur les pentes ou terrains en pente.
4. Une raison d'interruption de la tonte est le manque de lumière du jour ou d'éclairage artificiel suffisant.
5. Contrôlez la tondeuse, la lame et les autres pièces lorsque vous êtes passés sur un corps étranger ou lorsque l'appareil vibre plus que la normale.
6. ne changez pas les réglages et n'effectuez aucune réparation sans avoir mis auparavant le moteur hors circuit. Tirez le câble d'allumage.
7. Sur une route ou à proximité d'une rue, attention à la circulation. Maintenez l'éjection de l'herbe éloignée de la rue.
8. Evitez les endroits sur lesquels les roues patinent ou la tonte est incertaine. Avant de reculer, assurez-vous qu'il n'y a pas de petits enfants derrière vous.
9. Dans l'herbe dense et haute, réglez le plus grand niveau de coupe et tondez plus lentement. Avant d'éliminer de l'herbe ou d'autres obturations, mettez le moteur hors circuit et déconnectez le câble d'allumage.
10. Ne retirez jamais de pièces servant à la sécurité.
11. Ne remplissez jamais d'essence dans un moteur encore chaud ou en fonctionnement.

7.4 Vidanger le sac collecteur d'herbe

Dès que des restes d'herbe restent sur le sol pendant la tonte, le sac collecteur doit être vidé.

Attention ! Avant de décrocher le sac collecteur, arrêtez le moteur et attendez l'arrêt de l'outil de coupe.

Pour décrocher le sac collecteur, levez le clapet d'éjection avec une main, avec l'autre main, prenez le sac collecteur par la poignée (Fig. 4).

Conformément aux prescriptions de sécurité, le clapet d'éjection se ferme au décrochage du sac collecteur et bouche l'orifice d'éjection arrière. Si des restes d'herbe sont accrochés dans l'ouverture, mettez le moteur en marche lentement, et reculez la tondeuse à gazon d'environ 1 m.

Les restes de coupe dans le carter et sur l'outil de travail ne sont pas à enlever à la main ou au pied, mais avec les moyens appropriés, par ex. brosse ou balayette.

Pour garantir un bon ramassage, le sac collecteur et surtout la grille d'air doivent être nettoyées de l'intérieur après utilisation.

N'accrochez le sac collecteur qu'après l'arrêt du moteur et de l'outil de coupe.

Levez le clapet d'éjection avec une main et avec l'autre main maintenez le sac collecteur par la poignée et accrochez-le d'en haut

7.5 Après la tonte

1. Laissez toujours refroidir le moteur avant de ranger la tondeuse à gazon dans un endroit fermé.
2. Retirez l'herbe, le graissage et l'huile avant de la ranger. Ne posez aucun autre objet sur la tondeuse.
3. Contrôlez toutes les vis et tous les écrous avant de la réutiliser. Revissez les vis desserrées.
4. Videz le sac collecteur d'herbe avant une nouvelle utilisation.
5. Desserrez la cosse de bougie d'allumage pour éviter une utilisation non autorisée.
6. Veillez à ce que la tondeuse ne soit pas rangée à proximité d'une source de risques. Les vapeurs de gaz peuvent entraîner des explosions.
7. Il est uniquement autorisé d'utiliser des pièces d'origine ou autorisées par le producteur pour les réparations (voir adresse du bulletin de garantie).
8. Lorsque vous n'utilisez pas la tondeuse pendant une période prolongée, videz le réservoir à essence à l'aide d'une pompe d'aspiration à essence.
9. Ordonnez aux enfants de ne pas utiliser la tondeuse. Ce n'est pas un jouet.
10. Ne conservez jamais de carburant à proximité d'une source d'étincelles. Utilisez toujours un bidon contrôlé. Conservez l'essence hors de portée des enfants.
11. Huilez l'appareil et effectuez-en la maintenance

F

8. Nettoyage, maintenance, stockage, transport et commande des pièces de rechange

Attention : Vous trouverez de plus amples informations de maintenance ainsi que les intervalles de maintenance du moteur dans le mode d'emploi présent de Briggs & Stratton.

Attention:

ne travaillez jamais lorsque le moteur est en marche sur des pièces conductrices de courant ou l'installation d'allumage. Ne les touchez pas non plus. Retirez avant tous travaux de maintenance et d'entretien la cosse de bougie d'allumage. N'effectuez jamais de travaux quelconques sur un appareil en marche. Les travaux n'étant pas décrits dans ce mode d'emploi doivent uniquement être réalisés dans un atelier spécialisé dûment autorisé.

8.1 Nettoyage

Nettoyez la tondeuse à fond après chaque utilisation. En particulier la face inférieure et le logement de lame.

Remarque : Avant de retourner la tondeuse à gazon de côté, videz le réservoir de carburant complètement à l'aide d'une pompe d'aspiration à essence. Il est interdit de basculer la tondeuse à gazon de plus de 90 degrés. Il est plus facile de retirer l'encrassement et l'herbe juste après la tonte. Les restes d'herbe et salissures sèches peuvent entraver au bon fonctionnement de la tondeuse. Contrôlez si le canal d'éjection de l'herbe est bien exempt de restes d'herbe et retirez-les en cas de besoin. Ne nettoyez jamais la tondeuse au jet d'eau ni à l'aide d'un nettoyeur haute pression. Le moteur doit rester sec. Il est interdit d'utiliser des produits de nettoyage agressifs tels un nettoyeur à froid ou de l'éther de pétrole.

8.2. Maintenance

Attention : vous trouverez de plus amples informations de maintenance ainsi que les intervalles de maintenance du moteur dans le mode d'emploi présent de Briggs & Stratton. Eliminez le matériel d'entretien encrassé et les carburants usagés dans les dépôts prévus à cet effet

8.2.1 Essieux et moyeux de roue

Doivent être légèrement graissés chaque saison. Retirez les enjoliveurs avec un tournevis et desserrez les vis de fixation des roues.

8.2.2 lame

Pour des raisons de sécurité, faites aiguiser, équilibrer et monter votre lame exclusivement par un atelier spécialisé dûment autorisé. Pour obtenir un résultat optimal, il est conseillé de faire contrôler la lame une fois par an.

Remplacement de la lame (fig. 8)

Lorsque vous remplacez l'outil de coupe, seules des pièces de rechange d'origine doivent être employées. Le repère de la lame doit correspondre au numéro indiqué dans la liste des pièces de rechange. Ne montez jamais d'autre lame.

Lames endommagées

Si, malgré toutes les précautions, la lame entre en contact avec un obstacle, mettez immédiatement le moteur hors circuit et retirez la cosse de bougie d'allumage. Basculez la tondeuse de côté et contrôlez si la lame n'est pas endommagée. Remplacez les lames pliées ou endommagées. Ne redressez jamais une lame pliée. Ne travaillez jamais avec une lame pliée ou très usée, cela génère des vibrations et peut entraîner d'autres endommagements de la tondeuse.

Attention: Risque de blessure en cas de travail avec une lame endommagée.

Affûter la lame

On peut aiguiser les tranchants de la lame avec une lime en métal. Afin d'éviter un balourd, faites effectuer le meulage exclusivement par un atelier spécialisé dûment autorisé.

8.2.3 Entretien et réglage des câbles de transmission

Huilez souvent les câbles de transmission et contrôlez leur souplesse.

8.2.4 Contrôle de la courroie trapézoïdale

Retirez le capot de la courroie trapézoïdale pour pouvoir la contrôler (fig. 8/pos. D).

8.2.5 Réparation

Assurez-vous après des réparations ou une maintenance que toutes les pièces relatives à la technique de sécurité sont bien montées et en état irréprochable.

Conservez les pièces dangereuses hors de portée des autres personnes et des enfants.

Attention : Conformément à la loi sur la responsabilité civile, nous ne répondons pas des dommages issus d'une réparation non conforme aux règles de l'art ou lorsque les pièces de rechange utilisées ne sont pas originales ni des pièces

autorisées par nos soins. Nous ne pouvons pas non plus être tenus responsables de dommages issus de réparations non conformes aux règles de l'art. Faites-les effectuer par un service après-vente ou un E spécialiste dûment autorisé E. De même également pour les accessoires.

8.2.6 Temps de service

Il est uniquement permis de tondre le gazon les jours ouvrables entre 7h00 et 19h00. Veuillez respecter les règlements légaux pouvant différer en fonction de la localité.

8.3 Préparatifs de stockage de la tondeuse à gazon

Avertissement : Ne retirez pas l'essence carburant dans des endroits fermés, à proximité de feu ou en fumant. Les vapeurs de gaz peuvent causer des explosions ou un incendie.

1. Videz le réservoir à essence à l'aide d'une pompe d'aspiration d'essence.
2. Lancez le moteur et faites-le tourner jusqu'à ce que le restant d'essence soit consommé.
3. Nettoyez tout l'appareil pour protéger la couleur du vernis.
4. Conservez l'appareil dans un emplacement ou un lieu bien aéré.

8.4 Préparatifs de la tondeuse à gazon pour le transport

1. Videz le réservoir à essence (voir Repère 8.3.1)
2. Faites tourner le moteur jusqu'à ce que le reste d'essence soit consommé.
3. Videz l'huile du moteur chaud.
4. Retirez la cosse de bougie d'allumage.
5. Nettoyez l'appareil.
6. Accrochez la corde de lancement sur le crochet (fig. 3c). Desserrez les écrous à oreilles et rabattez le guidon supérieur vers le bas. Faites attention, ce faisant, à ne pas plier les tirants à câble pendant le rabattage.
7. Enroulez quelques couches de carton ondulé entre le guidon supérieur, le guidon inférieur et le moteur, afin d'éviter des rayures.

8.5 Commande de pièces de rechange

Pour les commandes de pièces de rechange, veuillez indiquer les références suivantes:

- Type de l'appareil
- No. d'article de l'appareil
- No. d'identification de l'appareil
- No. de pièce de rechange de la pièce requise

Vous trouverez les prix et informations actuelles à l'adresse www.isc-gmbh.info

9. Mise au rebut et recyclage

L'appareil se trouve dans un emballage permettant d'éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières.

L'appareil et ses accessoires sont en matériaux divers, comme par ex. des métaux et matières plastiques. Éliminez les composants défectueux dans les systèmes d'élimination des déchets spéciaux. Renseignez-vous dans un commerce spécialisé ou auprès de l'administration de votre commune !

F

10. Dérangements et dépannage

Avertissement : Mettez tout d'abord le moteur hors circuit et retirez le câble d'allumage avant toute inspection ou ajustement.

Avertissement : si après un ajustement ou une réparation, le moteur a tourné quelques minutes, pensez au fait que le pot d'échappement les autres pièces sont chaudes. Donc, ne les touchez pas afin d'éviter des brûlures.

Attention. Si des problèmes apparaissent et qu'ils proviennent du moteur, veuillez lire le mode d'emploi Briggs & Stratton joint.

Dérangement	Cause probable	Dépannage
Course irrégulière, fortes vibrations de l'appareil	<ul style="list-style-type: none"> - vis desserrées - fixation des lames desserrée - lame non équilibrée 	<ul style="list-style-type: none"> - contrôlez les vis - contrôlez la fixation des lames - remplacez la lame
Moteur ne démarre pas	<ul style="list-style-type: none"> - levier du frein non appuyé - réservoir à essence vide 	<ul style="list-style-type: none"> - appuyez sur le levier du frein - remplissez de carburant
Le gazon vire au jaune, coupe irrégulière	<ul style="list-style-type: none"> - lame émoussée - hauteur de coupe trop basse - vitesse de rotation du moteur trop lente 	<ul style="list-style-type: none"> - aiguissez la lame - régler la hauteur correcte - mettez le levier sur maxi.
L'éjection d'herbe n'est pas propre	<ul style="list-style-type: none"> - vitesse de rotation du moteur trop lente - hauteur de coupe trop basse - lame usée - sac collecteur bouché 	<ul style="list-style-type: none"> - mettez l'accélérateur sur maxi. - réglez correctement - remplacez la lame - videz le sac collecteur

Conditions de garantie :

L'entreprise iSC GmbH garantit le dépannage ou l'échange de l'appareil en cas de défauts, selon la vue d'ensemble ci-dessous, tout en gardant les exigences de garantie légale inchangées.

Catégorie	Exemple	Prestation de garantie
Défauts du matériel ou de la construction		24 mois
Pièces d'usure	Filtre à air, câbles Bowden, panier collecteur, pneus, accouplement	6 mois
Consommables / pièces d'usure	Lames	Garantie seulement pour les défauts immédiats (24h après l'achat/date du bon d'achat)
Pièces manquantes		5 jours ouvrables

En ce qui concerne les pièces d'usure, les consommables et les pièces manquantes, l'entreprise iSC GmbH garantit un dépannage ou une livraison ultérieure seulement si le défaut est constaté dans les 24h (consommables), dans les 5 jours ouvrables (pièces manquantes) ou dans les 6 mois (pièces d'usure) après l'achat sur présentation d'une preuve d'achat.

En cas de défauts du matériel ou de la construction, nous vous demandons de présenter l'appareil et la fiche l'accompagnant ci-jointe et de la remplir entièrement. Il est important de donner une description des défauts aussi précise que possible.

Pour cela, répondez aux questions suivantes :

- L'appareil a-t-il déjà fonctionné ou est-il défectueux depuis le début ?
- Avez-vous déjà remarqué quelque chose avant l'apparition du défaut (symptômes avant la panne) ?
- Selon vous, quel dysfonctionnement présente l'appareil (symptôme principal) ?
Décrivez ce dysfonctionnement.

E

Índice de contenidos:

1. Instrucciones de seguridad
2. Descripción del aparato
3. Volumen de entrega
4. Uso adecuado
5. Características técnicas
6. Antes de la puesta en marcha
7. Manejo
8. Limpieza, mantenimiento, almacenamiento,
transporte y pedido de piezas de repuesto
9. Eliminación y reciclaje
10. Plan para localización de averías

⚠ ¡Atención!

Al usar aparatos es preciso tener en cuenta una serie de medidas de seguridad para evitar lesiones o daños. Por este motivo, es preciso leer atentamente este manual de instrucciones/advertencias de seguridad. Guardar esta información cuidadosamente para poder consultarla en cualquier momento. En caso de entregar el aparato a terceras personas, será preciso entregarles, asimismo, el manual de instrucciones/advertencias de seguridad. No nos hacemos responsables de accidentes o daños provocados por no tener en cuenta este manual y las instrucciones de seguridad.

1. Advertencias de seguridad para cortacésped manual**Indicaciones**

1. Leer con atención el manual de instrucciones. Es preciso familiarizarse con los ajustes y el uso correcto del aparato.
2. No permitir nunca que los niños ni personas que desconozcan las instrucciones de uso utilicen el cortacésped. La edad mínima del usuario puede estar regulada por disposiciones locales.
3. No cortar nunca la hierba cuando otras personas, en especial niños, o animales se encuentren en las inmediaciones. Tener en cuenta que el operario se hará responsable de los accidentes causados a otras personas o de los daños originados en su propiedad.
4. En caso de entregar el aparato a terceras personas, será preciso entregarles, asimismo, el manual de instrucciones.

Preparativos

1. Es preciso llevar siempre calzado resistente y pantalones largos a la hora de utilizar el cortacésped. No cortar nunca descalzo ni llevando sandalias.
2. Comprobar el terreno sobre el que se va a emplear la máquina y limpiarlo de objetos que puedan ser atrapado o salir proyectados.
3. **Aviso:** La gasolina es altamente inflamable:
 - mantener la gasolina únicamente en los recipientes previstos a tal efecto
 - repostar gasolina únicamente al aire libre y no fumar mientras que se esté llenando el depósito
 - la gasolina ha de repostarse antes de arrancar el motor. Mientras el motor esté en marcha o caliente, no se deberá abrir la tapa del depósito ni repostar gasolina.
 - en caso de que se haya salido gasolina, no

intentar arrancar el motor. En lugar de esto, se ha de limpiar la superficie de la máquina que se haya ensuciado con la gasolina. Es preciso evitar todo intento de arranque hasta que los vapores de la gasolina se hayan volatilizado.

- por motivos de seguridad, es necesario cambiar el depósito de gasolina y demás tapas del depósito en caso de que presenten daños.
4. Sustituir los amortiguadores de sonido que estén defectuosos.
 5. Antes de utilizar el aparato, se debe efectuar un control visual del mismo para comprobar que las cuchillas, los pernos de sujeción y, en definitiva, toda la unidad de corte no presenten daños o signos de desgaste. Con el fin de evitar un desequilibrio en el aparato, las cuchillas y los pernos de sujeción desgastados o dañados han de cambiarse únicamente como juego completo.
 6. En aparatos con varias cuchillas tener en cuenta que cuando una cuchilla gira las otras pueden empezar a girar también.

Manejo

1. No dejar el motor en marcha en un espacio cerrado, peligro de que se acumule monóxido de carbono sumamente perjudicial para la salud.
2. Cortar el césped únicamente a la luz del día o bajo una buena iluminación artificial. Siempre que sea posible, evitar utilizar el aparato cuando la hierba esté húmeda.
3. Asegurarse de que tener una posición segura si se trabaja en pendientes.
4. Emplear la máquina únicamente caminando a velocidad normal.
5. En el caso de máquinas sobre ruedas, tener en cuenta que es preciso cortar el césped en sentido transversal a la pendiente, nunca hacia arriba o hacia abajo.
6. Ser especialmente cuidadoso al modificar el sentido de la marcha en un terreno inclinado.
7. No cortar el césped en pendientes excesivamente empinadas.
8. Es preciso ser especialmente cuidadoso al cambiar el sentido del cortacésped o acercárselo al cuerpo.
9. Detener la cuchilla cuando se deba inclinar, transportar sobre superficies que no sean césped y cuando se deba llevar y retirar de la zona a cortar.
10. No emplear nunca el cortacésped si los dispositivos o rejillas de protección presentan daños o en caso de que los dispositivos de seguridad no se hallen instalados, p. ej. placas desviadoras y/o dispositivos de recogida de césped.
11. No modificar los ajustes básicos del motor ni

E

sobrecargarlo.

12. Soltar el freno del motor antes de ponerlo en marcha.
13. Poner cuidadosamente el motor en marcha siguiendo las indicaciones del fabricante. Asegurarse de tener los pies suficientemente separados de la cuchilla de corte.
14. Al arrancar o poner el motor en marcha, no se debe inclinar el cortacésped, a no ser que sea preciso elevarlo durante este proceso. En este caso, inclinar la máquina justo lo necesario, elevando únicamente el lado opuesto al operario.
15. No poner en marcha el motor cuando se esté delante del expulsor.
16. Mantener siempre las manos y los pies alejados de las piezas giratorias. Asimismo, mantenerse alejado del orificio expulsor.
17. No elevar ni transportar nunca el cortacésped cuando el motor esté en marcha.
18. Apagar el motor y extraer el capuchón de bujía:
 - antes de soltar cualquier traba o eliminar los atascos en el expulsor;
 - antes de hacer revistar, limpiar o trabajar en el cortacésped;
 - cuando se golpee un cuerpo extraño. Comprobar que no se hayan producido daños en el cortacésped y, dado el caso, efectuar las reparaciones pertinentes antes de volver a poner en marcha el motor para trabajar de nuevo con el cortacésped. En caso de que el cortacésped comience a vibrar fuertemente, es necesario someterlo a control de manera inmediata.
19. Apagar el motor:
 - al alejarse del cortacésped
 - antes de repostar.
20. Al apagar el motor, poner el regulador de velocidad en la posición OFF. Cerrar la llave de la gasolina.
21. No poner la máquina en funcionamiento a una velocidad excesiva puesto que se aumenta el peligro de sufrir accidentes.
22. Tener cuidado a la hora de realizar trabajos de ajuste en la máquina y evitar pillarse los dedos entre las cuchillas en movimiento y las partes estáticas del aparato.

Mantenimiento y almacenaje

1. Asegurarse de que todas las tuercas, pernos y tornillos se hallen fijos y de que la máquina se encuentre en condiciones para trabajar de forma segura.
2. No guardar nunca el cortacésped con gasolina en el depósito en el interior de un edificio, dado que los vapores de la gasolina podrían entrar en

- contacto con llamas o chispas y encenderse.
3. Dejar que el motor se enfríe antes de guardar el cortacésped en un espacio cerrado.
4. Con el fin de evitar el peligro de incendio, mantener el motor, el tubo de escape y la zona en torno al tanque de combustible limpia de césped, hojas o grasa (aceite que se haya derramado).
5. Comprobar regularmente que la bolsa de recogida de césped no esté rota y funcione correctamente.
6. Por motivos de seguridad, se deberán sustituir las piezas gastadas o dañadas.
7. Cuando se deba vaciar el depósito de combustible, hacerlo al aire libre mediante una bomba de succión de gasolina (disponible en tiendas especializadas).

⚠ ¡AVISO!**Lea todas las instrucciones de seguridad e indicaciones.**

El incumplimiento de dichas instrucciones e indicaciones puede provocar descargas, incendios y/o daños graves.

Guarde todas las instrucciones de seguridad e indicaciones para posibles consultas posteriores.**Explicación de los símbolos que aparecen sobre el aparato (fig. 10):**

- 1) Leer el manual de instrucciones
- 2) ¡Atención! Peligro por piezas que pueden salir despedidas. Mantener la distancia de seguridad.
- 3) ¡Cuidado con las cuchillas afiladas! - Antes de realizar el mantenimiento quitar el enchufe de la bujía de encendido
- 4) Antes de la puesta en marcha, llenar de aceite y combustible
- 5) ¡Atención! Llevar casco, protección para los oídos y gafas protectoras
- 6) Palanca motor ON/OFF (I=Motor ON; 0=Motor OFF)
- 7) Palanca de maniobra (palanca de embrague)
- 8) Peligro de heridas por cortes. ¡Atención! Las cuchillas giran.

2. Descripción del aparato (fig. 1-9)

- 1 Palanca ON/OFF del motor - freno del motor
2. Arco superior de empuje
3. Acelerador
4. Cable de arranque
5. Arco inferior de empuje
6. Indicador de llenado bolsa de recogida
7. Bolsa de recogida
8. Compuerta de expulsión
9. Ajuste de altura de corte
10. Tapón del depósito
11. Tubuladura de llenado de aceite
12. Palanca de ajuste de velocidad de la marcha
13. 2 sujeciones de cable
14. Llave de bujía de encendido
15. 2 tornillos cuadrados para arco de empuje inferior
16. 2 tornillos para el arco de empuje superior con función de sujeción rápida
17. Tapa de expulsión lateral
18. 4 tuercas de estrella para arco de empuje
19. Palanca de maniobra (palanca de embrague)
20. Rueda motriz (a la izquierda y derecha)
21. Adaptador de expulsión lateral
22. Adaptador para sustancia orgánica
23. Cubierta arco de empuje inferior

3. Volumen de entrega

Sirviéndose de la descripción del volumen de entrega, comprobar que el artículo esté completo. Si faltase alguna pieza, dirigirse a nuestro Service Center en un plazo máximo de 5 días laborales tras la compra del artículo presentando un recibo de compra válido. A este respecto, observar la tabla de garantía de las condiciones de garantía que se encuentran al final del manual.

- Abrir el embalaje y extraer cuidadosamente el aparato.
- Retirar el material de embalaje, así como las fijaciones del embalaje y para el transporte (si existen).
- Comprobar que el volumen de entrega esté completo.
- Comprobar que el aparato y los accesorios no presenten daños ocasionados durante el transporte.
- Si es posible, almacenar el embalaje hasta que transcurra el periodo de garantía.

ATENCIÓN

¡El aparato y el material de embalaje no son un juguete! ¡No permitir que los niños jueguen con bolsas de plástico, láminas y piezas pequeñas! Riesgo de ingestión y asfixia!

- Cortacésped con motor de gasolina
- Arco superior de empuje y arco inferior de empuje
- Adaptador de expulsión lateral
- Adaptador para sustancia orgánica
- Bolsa de recogida (de dos piezas)
- 2 cubiertas para el arco inferior de empuje
- Llave de bujía de encendido
- 4 tuercas de estrella
- 2 tornillos de sujeción rápida
- 2 tornillos cuadrados
- 2 pinzas sujetacables
- Manual de servicio para gasolina
- Manual de instrucciones original

4. Uso adecuado

Este aparato sólo debe emplearse en aquellos casos para los que se ha destinado. Cualquier otro uso no será adecuado. En caso de uso inadecuado, el fabricante no se hace responsable de daños o lesiones de cualquier tipo; el responsable es el usuario u operario de la máquina.

El cortacésped de gasolina de empuje está indicado para ser utilizado en jardines privados.

Se define como cortacésped para el uso privado todo aquel cortacésped cuyo empleo a lo largo del año no supere, por lo regular, las 50 horas de servicio, estando indicado su uso mayoritariamente para el cuidado de superficies de césped que no formen parte de instalaciones públicas, parques, polideportivos, así como zonas agrícolas o forestales.

Tener en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, industrial o en taller. No asumiremos ningún tipo de garantía cuando se utilice el aparato en zonas industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares.

La observancia de las instrucciones de uso especificadas por el fabricante constituye un requisito indispensable para manejar el cortacésped de forma adecuada. Este manual contiene también instrucciones de uso, mantenimiento y de cuidado.

E

¡Atención! Para evitar que el operario sufra heridas corporales, el cortacésped no se podrá utilizar para realizar los siguientes trabajos: para cortar arbustos, setos y matorrales, para cortar y triturar plantas trepadoras o césped en azoteas o terrazas, para limpiar (por aspiración) aceras, evitando asimismo emplearlo como trituradora para desmenuzar ramas de árbol o setos. Además, el cortacésped no debe usarse como azada para allanar irregularidades en el suelo como, por ejemplo, los montículos de tierra hechos por los topos.

Por motivos de seguridad el cortacésped no puede ser utilizado como unidad motriz para otras herramientas o juegos de herramientas de cualquier otro tipo.

5. Características técnicas

Aanwijzing:

De exacte technische gegevens omtrent de motor vindt u terug in de bijgaande Briggs & Stratton handleiding.

Tipo de motor:

Motor de cuatro tiempos de un cilindro 190 ccm	
Velocidad de trabajo:	2800 r.p.m./2,5 kW
Combustible:	Gasolina sin plomo
Ajuste de altura de corte:	central (30-75 mm)
Anchura de corte:	510 mm

Velocidad de la marcha

Nivel 1	aprox. 2,3 km/h
Nivel 2	aprox. 3,0 km/h
Nivel 3	aprox. 3,6 km/h
Nivel 4	aprox. 4,1 km/h
Peso:	41,8 kg

Ruido y vibración

Nivel de presión acústica L_{pA}	87,8 dB(A)
Imprecisión K_{pA}	2 dB
Nivel de potencia acústica L_{WA}	98 dB(A)
Imprecisión K_{WA}	2 dB

Usar protección para los oídos.

La exposición al ruido puede ser perjudicial para el oído.

Valor de emisión de vibraciones $a_h = 6,36 \text{ m/s}^2$

Imprecisión $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

6. Antes de la puesta en marcha

6.1 Montaje de los componentes

Algunas piezas del suministro vienen desmontadas.

El montaje es sencillo, siempre y cuando se observen las siguientes instrucciones

¡Atención! Para el montaje y para los trabajos de mantenimiento se precisa de las siguientes herramientas adicionales que no están incluidas en el volumen de suministro:

- una bandeja de recogida de aceite plana (para el cambio de aceite)
- una cubeta de medida de 1 litro
- un bidón de gasolina
- un embudo (adecuado para el tubo de alimentación de gasolina del tanque)
- bayetas domésticas (para limpiar los restos de aceite/gasolina; a eliminar en la gasolinera)
- una bomba de succión de gasolina (de plástico, disponible en las tiendas especializadas)
- una aceitera con bomba manual (disponible en tiendas especializadas)

Montaje

1. Colocar el arco de empuje inferior (fig. 3a/pos. 5) en el chasis del cortacésped y ajustar la altura de trabajo deseada. Se pueden ajustar 3 alturas diferentes, para ello, introducir las espigas del arco de empuje inferior en los agujeros opuestos del chasis que correspondan, como por ejemplo A-A (fig. 3). El arco de empuje inferior debe estar ajustado a la misma altura en los dos lados. A continuación, colocar la cubierta (fig. 3a/pos. 23) y fijar el arco de empuje (5) con los tornillos cuadrados (15) y los tornillos de estrella (18) como se muestra en la figura 3a.
2. Atornillar el arco de empuje superior al inferior por ambos lados con un tornillo cuadrado (fig. 3b/pos. 16) y un tornillo de estrella (fig. 3b/Pos. 18) por lado. Asegurar que los arcos de los tornillos (16) estén plegados hacia el interior al apretarlos para que se mantenga la función de sujeción rápida.
3. Colgar la empuñadura del cable de arranque (fig. 3c/pos. 4) en el gancho previsto para ello según se muestra en la figura 3c.
4. Fijar el cable de arranque al arco de empuje con las sujeciones de cable suministradas (fig. 3d/pos. 13).
5. La bolsa de recogida se debe montar según se muestra en la figura 3e. Para ello, introducir con cuidado las bridas de la bolsa de recogida superior en los orificios de la bolsa de recogida inferior.
6. Elevar la compuerta de expulsión (fig. 4/pos. 8) con una mano y colgar la bolsa de recogida de

césped (fig. 4/pos. 7) según se muestra en la fig. 4.

6.2 Ajuste de la altura de corte

¡Atención! El ajuste de la altura de corte debe efectuarse únicamente tras haber apagado el motor y haber desenchufado.

- Antes de empezar a cortar el césped, comprobar que la herramienta de corte esté afilada y que sus elementos de sujeción no presenten daños. Sustituir la herramienta de corte que ya no esté afilada o esté dañada, usando un juego nuevo completo, con el fin de evitar cualquier desequilibrio en la máquina. Antes de efectuar este control, apagar el motor y, en caso de ser necesario, extraer el enchufe de la bujía de encendido.
- El ajuste de la altura de corte se efectúa de manera centralizada mediante la palanca de ajuste de altura de corte (fig. 7 pos. 9). Se pueden ajustar hasta 5 alturas de corte diferentes.
- Tirar de la palanca de ajuste hacia afuera y ajustar la altura de corte deseada. La palanca se enclava en la posición deseada.

7. Manjeo

Aanwijzing:

Voor de exacte startprocedure van de motor wordt verwezen naar de bijgaande Briggs & Stratton handleiding.

Let op!

De motor wordt zonder olie geleverd. Daarom dient u voor de inbedrijfstelling er zeker olie in te gieten. Evenwel moet benzine in de tank gevuld worden omdat de leveringstoestand dit evenmin bevat.

Con el fin de evitar un arranque inesperado del cortacésped, éste está provisto de un freno de motor (fig. 5a/pos. 1) que debe accionarse antes de arrancar el cortacésped. Al soltar la palanca del motor, la misma regresa a su posición inicial y el motor se apaga automáticamente.

Empleando el regulador se pueden ajustar la velocidad y las revoluciones de la cuchilla (fig. 6).

Antes de comenzar a cortar el césped, se debería repetir varias veces esta operación con el fin de asegurarse de que todo funciona correctamente. Siempre que se tengan que efectuar trabajos de

ajuste y/o reparaciones en el cortacésped, esperar a que la cuchilla se haya detenido por completo.

Antes de efectuar trabajos de ajuste, mantenimiento o reparaciones, apagar el motor.

Instrucciones:

1. Freno del motor (fig. 5a/pos. 1): Utilizar la palanca para parar el motor. Si se suelta la palanca, el motor y la cuchilla se detendrán automáticamente. Para cortar el césped, mantener la palanca en la posición de trabajo (fig. 5b). Antes de comenzar a cortar el césped, comprobar repetidamente la palanca ON/OFF. Asegurarse de que el cable de tracción se mueva con suavidad.
2. Regulador de velocidad (fig. 6): Desplazarlo para aumentar o reducir la velocidad del motor. (tortuga = lento / liebre = rápido)
3. Palanca de maniobra (palanca de embrague) (fig. 5a/pos. 19): Al activarla (fig. 5c), se cierra el acoplamiento para el accionamiento de avance y el cortacésped empieza a desplazarse con el motor en marcha. Para detener el cortacésped, soltar la palanca de maniobra a tiempo. Practicar el desplazamiento y detención antes de cortar el césped por primera vez para acostumbrarse a ello.
4. **Advertencia:** La cuchilla empieza a girar tan pronto como se arranque el motor.
Importante: Antes de arrancar el motor, mover repetidamente el freno del motor con el fin de comprobar si el cable de parada también funciona correctamente.
Tener en cuenta que: El motor se ha concebido para la velocidad de corte adecuada para el césped, y para la salida de césped en la bolsa de recogida y para una larga duración del mismo.
5. Comprobar el nivel de aceite
6. Cuando el depósito esté vacío, llenarlo de gasolina utilizando un embudo y recipiente de medición. Asegurarse de que la gasolina esté limpia.

A tener en cuenta: Utilizar exclusivamente gasolina normal sin plomo.

Aviso: Para repostar, utilizar siempre una lata de gasolina de seguridad. No fumar a la hora de rellenar el depósito. Antes de repostar, apagar el motor y dejarlo enfriar durante unos minutos.

Cubrir el suelo con sustancias orgánicas

Para cubrir el suelo con sustancias orgánicas, primero se tritura el material cortado en el chasis cerrado del cortacésped y, a continuación, se

E

distribuye por el césped. Así no es necesario recoger ni eliminar el césped cortado.

Atención: Realizar este proceso solo sobre césped muy corto. Para obtener resultados óptimos, utilizar una cuchilla específica para ello (incluida en la gama de accesorios).

Para utilizar esta función, descolgar la bolsa de recogida e introducir el adaptador para sustancia orgánica (fig. 5d/pos. 22) en el orificio de expulsión. Cerrar a continuación la compuerta de expulsión.

Expulsión lateral

Para utilizar la expulsión lateral, es preciso tener montado el adaptador para sustancia orgánica (pos. 22). Colgar el adaptador de expulsión lateral (fig. 5e/pos. 21) según se muestra en la figura 5e.

Indicador de llenado bolsa de recogida

La bolsa de recogida dispone de un indicador de nivel de llenado (fig. 2/Pos. 6). El mismo se abre con el caudal de aire que genera el cortacésped cuando está en funcionamiento. Si la compuerta se cierra de golpe mientras se está cortando el césped, indica que la bolsa de recogida está llena y se debe vaciar. Para que el indicador de llenado funcione correctamente, será preciso mantener siempre limpios y permeables los orificios bajo la compuerta.

Ajuste de la velocidad de la marcha (Vario Speed)

Se pueden ajustar hasta 4 velocidades de marcha diferentes. La velocidad más lenta es el nivel 1; la más rápida, el nivel 4. Para ajustar la velocidad mueva la palanca (fig. 9/pos. 12) a la posición deseada.

¡Atención! ¡La velocidad de la marcha sólo puede regularse cuando el motor está en marcha y la palanca de maniobra está accionada (pos. 19)!

7.1 Antes de empezar a cortar el césped**Advertencias importantes:**

1. Vestirse con la ropa adecuada. Ponerse calzado resistente y no emplear sandalias ni zapatillas de deporte.
2. Comprobar la cuchilla. Las cuchillas dobladas o dañadas deben cambiarse por cuchillas originales.
3. Repostar el depósito de gasolina al aire libre. Utilizar una tolva de alimentación y un recipiente de medición. Limpiar los restos de gasolina que se hayan derramado.
4. Leer y observar detenidamente el manual de uso y las instrucciones relativas al motor y

accesorios. Guardar estas instrucciones manteniéndolas al alcance de otros usuarios de la máquina.

5. Los gases de escape pueden resultar perjudiciales para la salud. Poner el motor en marcha sólo al aire libre.
6. Comprobar que todos los dispositivos de seguridad se hallen instalados y funcionen correctamente.
7. El aparato debe ser manejado únicamente por una persona capacitada para ello.
8. Cortar césped húmedo puede resultar peligroso. Cortar césped que esté lo más seco posible.
9. Advertir a los niños y otras personas que se mantengan alejados del cortacésped.
10. No cortar nunca el césped cuando la visibilidad no sea suficiente.
11. Antes de cortar el césped, recoger cualquier objeto que se encuentre sobre el césped.

7.2 Instrucciones para cortar el césped de manera adecuada

¡Atención! No abrir nunca la compuerta del expulsor cuando se esté vaciando el dispositivo colector y el motor esté todavía funcionando. Cuando la cuchilla se encuentre en funcionamiento podría causar daños.

Sujetar siempre con cuidado la compuerta del expulsor y la bolsa de recogida de césped. Antes de sacar algún componente, apagar el motor.

Es necesario mantener siempre la distancia de seguridad establecida por el mango entre la carcasa de la cuchilla y el operario. Se aconseja ser especialmente cuidadoso a la hora de cortar el césped, especialmente al cambiar el sentido de la marcha en zanjas y pendientes. Es preciso asegurarse de que se mantiene una posición segura, de que se lleva calzado de suela antideslizante, con buenas propiedades adherentes y pantalones largos. Cortar siempre el césped de forma transversal a la pendiente.

Por motivos de seguridad, no debe cortarse el césped con la máquina en pendientes con más de 15 grados de inclinación.

Poner especial cuidado al moverse hacia atrás y al tirar del cortacésped. ¡Peligro de tropezar!

7.3. Cómo cortar el césped

Cortar el césped empleando únicamente cuchillas afiladas y en perfecto estado con el fin de que los tallos no se deshilachen, provocando así un amarilleamiento del césped.

Para conseguir un corte limpio del césped es necesario que los recorridos del cortacésped sean lo más rectos posible. Dichos recorridos deben superponerse entre sí algunos centímetros para que no quede ninguna banda de césped sin cortar. Mantener limpia la parte inferior del chasis del cortacésped, eliminando totalmente los residuos de césped acumulados. Los residuos acumulados dificultan el proceso de puesta en marcha, menoscabando calidad de corte y la expulsión de césped. En las pendientes, es necesario que el recorrido de corte se efectúe de forma transversal a la pendiente. El cortacésped no puede resbalar si se halla en posición oblicua hacia arriba.

Seleccionar la altura de corte correspondiente a la longitud real del césped. Pasar el cortacésped varias veces de tal manera que cada vez que lo pase corte un máximo de 4 cm de césped.

Antes de efectuar un control de la cuchilla, es necesario apagar el motor. Tener siempre en cuenta que, una vez apagado el motor, la cuchilla sigue girando por inercia durante algunos segundos. No intentar jamás parar la cuchilla.

Comprobar con regularidad si la cuchilla se halla bien sujeta, en buen estado y bien afilada. En caso de que se encuentre dañada, afilarla o cambiarla por otra nueva. En caso de que la cuchilla en movimiento tropiece con algún objeto, parar el cortacésped y esperar hasta que la cuchilla se detenga por completo. A continuación, controlar el estado de la cuchilla y del soporte de la cuchilla. En caso de que esté dañada, cambiarla.

Instrucciones para cortar el césped:

1. Asegurarse de que no haya objetos fijos en la zona. El cortacésped podría sufrir daños y el operario podría incluso sufrir lesiones de gravedad.
2. Un motor, un tubo de escape o un accionamiento sobrecalentados pueden provocar serias quemaduras. Así pues, no tocar dichas superficies.
3. Cortar el césped con sumo cuidado cuando se trabaje en pendientes o en superficies muy inclinadas.
4. Dejar de cortar el césped cuando no haya suficiente luz diurna o se carezca de buena iluminación artificial.

5. Comprobar el cortacésped, la cuchilla y demás componentes en caso de que haya pasado por encima de algún objeto o de que la máquina vibre más fuerte de lo normal.
6. No modificar ninguno de los ajustes ni efectuar reparaciones sin haber apagado antes el motor. Retirar el enchufe de la bujía de encendido.
7. En caso de encontrarse cerca de una carretera, tener en cuenta el tráfico. Mantener alejada de la calle la expulsión de césped.
8. Evitar aquellos lugares donde las ruedas no puedan rodar bien o resulte inseguro cortar el césped. Asegurarse de que no hay niños detrás cuando se efectúe un movimiento hacia atrás.
9. En caso de que el césped sea muy denso o esté muy crecido, ajustar el nivel de corte más alto y cortar el césped lentamente. Antes de eliminar el césped y demás residuos acumulados, apagar el motor y extraer el cable de encendido del enchufe.
10. No eliminar nunca componentes que sirvan como dispositivos de seguridad.
11. No repostar nunca gasolina cuando esté caliente el motor o en funcionamiento

7.4 Cómo vaciar la bolsa de recogida de hierba

Cuando empiecen a dejarse restos de césped mientras se esté cortando será preciso vaciar la bolsa de recogida.

¡Atención! Antes de extraer la bolsa de recogida, es necesario apagar el motor y esperar a que la herramienta de corte esté parada por completo.

Para extraer la bolsa de recogida, levantar la compuerta de expulsión con una mano y, con la otra, sacar la bolsa estirándola por el asa. De acuerdo con la normativa relativa a seguridad, la compuerta de expulsión se cierra de golpe una vez extraída la bolsa de recogida, obturando así el orificio posterior de expulsión. En caso de que queden restos de césped en el orificio, es necesario retirar el cortacésped aprox. 1 m, con el fin de facilitar el arranque del motor.

No eliminar con la mano o los pies los restos de césped que se encuentren adheridos al chasis y en la herramienta de trabajo, utilizar siempre un objeto adecuado, por ejemplo, cepillos o escobillas.

Para poder recoger bien el césped, es preciso limpiar el interior de la bolsa de recogida y, en especial, el interior de la red después del uso.

Colocar la bolsa de recogida únicamente cuando se

E

haya desconectado el motor y las cuchillas se hayan detenido por completo.

Levantar con un mano la compuerta de expulsión, mientras se sostiene, con la otra mano, el asa de la bolsa de recogida y se cuelga desde arriba.

7.5 Después de cortar el césped

1. En primer lugar y antes de guardar el cortacésped en un espacio cerrado, dejar enfriar siempre el motor.
2. Antes de almacenar la máquina, eliminar de la misma el césped, las hojas, la suciedad y el aceite. No colocar otros objetos sobre el cortacésped.
3. Antes de volver a utilizar el cortacésped, comprobar que todos los tornillos y tuercas estén bien sujetos. En caso contrario, apretarlos.
4. Antes de comenzar a trabajar, vaciar la bolsa de recogida de césped.
5. Soltar el enchufe de la bujía de encendido para evitar un uso indebido.
6. Asegurarse de que el cortacésped no se guarda en las inmediaciones de una fuente potencial de peligros. Los vapores del gas pueden producir explosiones.
7. En caso de reparaciones, se deben emplear únicamente piezas originales o aquellas que estén autorizadas por el fabricante (véase dirección en el certificado de garantía).
8. En caso de que no haya empleado el cortacésped durante largo tiempo, vaciar el depósito de gasolina con una bomba de extracción de gasolina.
9. Advertir a los niños que no deben usar el cortacésped. Este aparato no es ningún juguete.
10. No guardar nunca la gasolina cerca de una fuente de ignición. Emplear siempre una lata homologada para ello. Mantener la gasolina fuera del alcance de los niños.
11. Lubricar y realizar los trabajos de mantenimiento necesarios en la máquina

8. Limpieza, mantenimiento, almacenamiento, transporte y pedido de piezas de repuesto

Let op! Voor onderhoudsinformatie en onderhoudsintervallen betreffende de motor wordt verwezen naar de bijgaande motorhandleiding van Briggs & Stratton.

Atención:

Cuando el motor esté en marcha, no tocar ni trabajar nunca en piezas conductoras de corriente del

sistema de encendido. Antes de todos los trabajos de mantenimiento y cuidado desenchufar la bujía de encendido. No realizar nunca trabajos cuando el motor se encuentre en marcha. Aquellos trabajos que no se encuentren descritos en el presente manual de instrucciones deberán ser llevados a cabo en un taller especializado.

8.1 Limpieza

Tras cada uso, limpiar a fondo el cortacésped. En especial, la parte inferior del alojamiento de las cuchillas.

Advertencia: Antes de inclinar el cortacésped, vaciar el depósito de combustible con una bomba de extracción de gasolina. No inclinar el cortacésped más de 90 grados. Se recomienda eliminar la suciedad y el césped justo después de cortarlo. Los restos de césped y la suciedad secos pueden repercutir negativamente en el funcionamiento del cortacésped. Controlar que el canal de expulsión se encuentre libre de restos de césped, en caso necesario, eliminarlos. No limpiar nunca el cortacésped aplicando un chorro de agua o con una limpiadora a alta presión. El motor debe permanecer seco. No utilizar productos de limpieza agresivos, como productos de limpieza en frío o bencina de lavado.

8.2 Mantenimiento

Atención: El manual de instrucciones adjunto del motor de Briggs & Stratton incluye información sobre el mantenimiento y los intervalos de mantenimiento del motor.

Los materiales de producción y mantenimiento contaminados han de ser eliminados a través de una entidad recolectora prevista a tal efecto

8.2.1 Ejes y cubos de rueda

Lubricarlos una vez por temporada. Para ello, retirar los cubreruedas con un destornillador y soltar los tornillos de fijación de las ruedas.

8.2.2 Cuchilla

Por motivos de seguridad, dejar que un taller autorizado se encargue de afilar, equilibrar y montar la cuchilla. Para obtener un resultado de trabajo óptimo, recomendamos dejar revisar la cuchilla una vez al año.

Cambio de la cuchilla (fig. 8)

A la hora de cambiar la herramienta de corte, utilizar exclusivamente piezas de repuesto originales. La identificación de la cuchilla debe coincidir con el número indicado en la lista de piezas de repuesto.

No montar nunca otra cuchilla.

Cuchilla dañada

Si, a pesar de todo el cuidado, la cuchilla topa con un objeto, parar el motor de inmediato y extraer el enchufe de la bujía de encendido. Inclinarse el cortacésped literalmente y comprobar que la cuchilla no se haya dañado. Si la cuchilla está dañada o doblada, cambiarla. No enderezar nunca una cuchilla doblada. No trabajar nunca con una cuchilla doblada o desgastada, puesto que provoca vibraciones y puede dañar el cortacésped.

Atención: Existe peligro de sufrir lesiones cuando se trabaje con una cuchilla dañada.

Afilarse la cuchilla

Las cuchillas pueden ser afiladas con una lima de metal. Para evitar desniveles, dejar que un taller autorizado se encargue de afilar la cuchilla.

8.2.3 Cuidado y ajuste de los cables

Engrasar frecuentemente los cables metálicos y comprobar que funcionen sin problemas.

8.2.4 Comprobación de correa trapezoidal

Para comprobar la correa trapezoidal quitar la cubierta de la misma (fig.8 / pos.D)

8.2.5 Reparación

Una vez realizados trabajos de reparación y mantenimiento, asegurarse de haber montado correctamente todas las piezas de seguridad y que se encuentren en perfecto estado. Guardar en un sitio alejado de niños y otras personas aquellas piezas que acarreen peligros.

Atención: Conforme a la ley sobre productos defectuosos, no nos hacemos responsables de los daños causados por una reparación irregular o cuando las piezas de repuesto no sean piezas originales o piezas autorizadas por nosotros. Del mismo modo, no nos hacemos responsables de las reparaciones mal realizadas. Solicite al servicio de asistencia técnica o a un especialista autorizado que lleve a cabo las reparaciones. Lo mismo afecta a los accesorios.

8.2.6 Tiempos de servicio

Está permitido utilizar los cortacésped exclusivamente en días laborales de 7:00 a 19:00 horas. Respetar las disposiciones legales vigentes en el lugar correspondiente.

8.3 Instrucciones para guardar el cortacésped

Advertencia: No extraer la gasolina en espacios cerrados, en las inmediaciones de fuentes de ignición o mientras se esté fumando. Los vapores del gas pueden provocar explosiones o fuentes de ignición.

1. Vaciar el depósito de gasolina con una bomba de extracción de gasolina.
2. Poner el motor en marcha y dejar que funcione hasta que la gasolina restante se agote.
3. Limpiar asimismo todo el cortacésped para proteger la pintura.
4. Guardar la máquina en un lugar bien ventilado o en un cobertizo.

8.4 Cómo preparar el cortacésped para transportarlo

1. Vaciar el depósito de gasolina (véase punto 8.3.1)
2. Dejar funcionar el motor hasta que se haya gastado el resto de la gasolina.
3. Vaciar el aceite del motor estando éste todavía caliente.
4. Extraer el enchufe de la bujía de encendido.
5. Maak het toestel schoon.
6. Colgar el cable de arranque en el gancho (fig. 3c). Limpiar las tuercas de mariposa y plegar hacia abajo el arco superior de empuje. Al plegarlo, asegurarse de no doblar el cable.
7. Colocar algunas capas de cartón enrollado entre el arco superior e inferior de empuje y el motor con el fin de evitar los roces.

8.5 Pedido de piezas de recambio

Al solicitar recambios se indicarán los datos siguientes:

- Tipo de aparato
 - No. de artículo del aparato
 - No. de identidad del aparato
 - No. del recambio de la pieza necesitada.
- Encontrará los precios y la información actual en www.isc-gmbh.info

E

9. Eliminación y reciclaje

El aparato está protegido por un embalaje para evitar daños producidos por el transporte. Este embalaje es materia prima y, por eso, se puede volver a utilizar o llevar a un punto de reciclaje. El aparato y sus accesorios están compuestos de diversos materiales, como, p. ej., metal y plástico. Depositar las piezas defectuosas en un contenedor destinado a residuos industriales. Informarse en el organismo responsable al respecto en su municipio o en establecimientos especializados.

10. Averías y soluciones

Advertencia: En primer lugar, antes de efectuar cualquier control o ajuste, apagar el motor y extraer el cable de encendido.

Advertencia: En caso de que el motor haya estado funcionando algunos minutos después de haber efectuado alguna reparación o ajuste en el motor, tener en cuenta que el tubo de escape y demás componentes están muy calientes.

Por este motivo, no tocarlos para evitar quemaduras.

LET OP! Mochten er zich problemen voordoen die aan de motor te wijten zijn, gelieve de bijgaande Briggs & Stratton handleiding te lezen.

Avería	Posibles causas	Solución
El aparato funciona mal y vibra con fuerza	<ul style="list-style-type: none"> - Tornillos sueltos - Fijación de cuchilla suelta - Cuchilla desequilibrada 	<ul style="list-style-type: none"> - Comprobar tornillos - Comprobar fijación de cuchilla - Cambiar cuchilla
El motor no funciona	<ul style="list-style-type: none"> - Palanca de freno no pulsada - Depósito de combustible vacío 	<ul style="list-style-type: none"> - Pulsar palanca de freno - Rellenar de combustible
El césped se amarillea, el corte es irregular	<ul style="list-style-type: none"> - Cuchilla desafilada - Altura de corte demasiado baja - Revoluciones demasiado bajas 	<ul style="list-style-type: none"> - Afilar cuchilla - Ajustar altura adecuada - Poner palanca al máx.
Expulsión de césped sucia	<ul style="list-style-type: none"> - Revoluciones demasiado bajas - Altura de corte demasiado baja - Cuchilla gastada - Bolsa de recogida atascada 	<ul style="list-style-type: none"> - Poner el acelerador al máx. - Ajustar correctamente - Cambiar la cuchilla - Vaciar la bolsa de recogida

E**Condiciones de garantía:**

La empresa iSC GmbH garantiza la reparación de los fallos o el cambio del aparato de acuerdo con la siguiente tabla, sin que por ello se vean afectados los derechos legales a prestación de garantía.

Categoría	Ejemplo	Prestación de garantía
Fallos de material o de diseño		24 meses
Piezas de desgaste	Filtro de aire, cables Bowden, bolsa de recogida, neumáticos, embrague	6 meses
Material/ piezas de consumo	Cuchilla	Garantía sólo en caso de notificación inmediata del defecto (24h después de la compra / fecha del recibo de compra)
Falta de piezas		5 días laborales

En lo que se refiere a piezas de desgaste, material de consumo y falta de piezas, la empresa iSC GmbH garantiza una reparación del fallo o una sustitución del producto, únicamente si el defecto se indica en un plazo de 24h (material de consumo), 5 días laborales (piezas que faltan) o 6 meses (piezas de desgaste) tras la compra y se justifica la fecha de compra mediante el recibo de compra.

En caso de daños de material o diseño dentro del período de garantía, envíenos el aparato con la tarjeta que lo acompaña completamente cumplimentada. Es importante indicar una descripción exacta del fallo.

Para ello, es preciso responder a las siguientes preguntas:

- Ha funcionado el aparato en algún momento o estaba defectuoso desde el principio?
- Le ha llamado algo la atención antes de surgir el fallo (indicio antes del fallo)?
- Que fallo de funcionamiento le parece que presenta el aparato (indicio principal)?
Describe ese fallo en el funcionamiento.

Obsah:

1. Bezpečnostné pokyny
2. Popis prístroja
3. Objem dodávky
4. Správne použitie
5. Technické údaje
6. Pred uvedením do prevádzky
7. Obsluha
8. Čistenie, údržba, skladovanie, transport a objednanie náhradných dielov
9. Likvidácia a recyklácia
10. Plán na hľadanie chýb

SK**⚠ Pozor!**

Pri používaní prístrojov sa musia dodržiavať príslušné bezpečnostné opatrenia, aby bolo možné zabrániť prípadným zraneniam a vecným škodám. Preto si starostlivo prečítajte tento návod na obsluhu / bezpečnostné pokyny. Následne ich starostlivo uschovajte, aby ste mali vždy k dispozícii potrebné informácie. V prípade, že budete prístroj požičiavať tretím osobám, prosím odovzdajte im spolu s prístrojom tento návod na obsluhu / bezpečnostné pokyny. Nepreberáme žiadne ručenie za nehody ani škody, ktoré vzniknú nedodržaním tohto návodu na obsluhu a bezpečnostných pokynov.

1. Bezpečnostné pokyny pre ručne vedenú kosačku**Pokyny**

- Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu. Oboznámte sa pomocou tohto návodu na obsluhu s nastavovaním a správnym používaním tohto prístroja.
- V žiadnom prípade nedovoľte deťom ani iným osobám, ktoré nepoznajú tento návod na obsluhu, používať túto kosačku. Miestne predpisy môžu určovať minimálny vek pre používanie tohto prístroja.
- V žiadnom prípade nekoste pokiaľ sa v blízkosti nachádzajú ďalšie osoby, predovšetkým deti alebo zvieratá. Myslite na to, že osoba obsluhujúca stroj alebo používateľ stroja je zodpovedný za nehody s inými osobami alebo za škody spôsobené na ich majetku.
- V prípade, že budete prístroj požičiavať tretím osobám, prosím odovzdajte im spolu s prístrojom tento návod na obsluhu.

Prípravné opatrenia

- Počas kosenia je vždy potrebné použitie pevnej obuvi a dlhých nohavíc. Nikdy nekoste naboso alebo v ľahkých sandáloch.
- Skontrolujte priestranstvo, na ktorom chcete stroj použiť a odstráňte z priestranstva všetky predmety, ktoré by mohli byť strojom zachytené a odvrhnuté.
- Výstraha:** Benzín je extrémne horľavý:
 - skladujte benzín len v nádobách, ktoré sú na to určené.
 - plňte palivo vždy len vo vonkajšom prostredí a nefajčite počas procesu plnenia paliva.
 - benzín sa musí naplniť pred naštartovaním motora. Počas prevádzky motora alebo v prípade, že je kosačka horúca, sa nesmie krytka benzínovej nádrže otvárať alebo dopĺňať benzín.

- v prípade, že dôjde k preliatiu benzínu, sa nesmiete pokúšať štartovať motor. Namiesto toho je potrebné vyčistiť benzínom znečistenú plochu na stroji. Vyvarujte sa akémukoľvek pokusu o zapálenie, až kým sa neodparia benzínové výpary.

- z bezpečnostných dôvodov sa musí pri poškodení vymeniť benzínová nádrž a iné nádržové uzávery.

- Vymeňte defektné tlmiče výfuku.
- Pred použitím sa musí vždy vizuálne skontrolovať, či nie sú opotrebované alebo poškodené rezacie nástroje, upevňovacie čapy a celková rezacia jednotka. Z dôvodu zabránenia nevyváženosti sa smú opotrebované alebo poškodené rezacie nástroje a upevňovacie čapy vymieňať vždy len v celých súpravách.
- Pri zariadeniach s viacerými nožmi dávajte pozor, pretože pri otočení jedného noža sa môžu začať otáčať aj ostatné nože.

Manipulácia

- Nenechajte bežať spaľovací motor v zatvorených miestnostiach, v ktorých sa môže nazbierať nebezpečný kyslíčnik uhoľnatý.
- Koste trávnik len pri dennom svetle alebo pri dostatočnom umelom osvetlení. Ak je to možné, vystrihajte sa použitiu prístroja na mokrej tráve.
- Dbajte vždy na bezpečný postoj pri práci vo svahu.
- Ved'te prístroj len pomalým krokovým tempom.
- U strojoch na kolesách platí: Koste vždy kolmo na svah, nikdy smerom nahor alebo nadol.
- Bud'te obzvlášť opatrní, keď meníte smer jazdy vo svahu.
- Nekoste na nadmerne strmých svahoch.
- Bud'te obzvlášť opatrní, keď obraciate kosačku alebo keď ju približujete k sebe.
- V prípade, že musíte naklopiť kosačku pri transporte cez iné plochy ako trávu a keď vediete kosačku k ploche určenej na kosenie, je potrebné, aby boli zastavené strihacie nože.
- Nepoužívajte kosačku nikdy s poškodenými ochrannými zariadeniami alebo ochrannými mrežami alebo bez nainštalovaných ochranných zariadení, ako sú napr. nárazníkové plechy a/alebo zachytávacie zariadenie na trávu.
- Nemeňte nastavenie regulácie motora a ani ho nepretáčajte.
- Uvoľnite motorovú brzdú predtým, než budete štartovať motor.
- Naštartujte motor opatrne podľa pokynov výrobcu. Dbajte na dostatočný odstup vašich nôh od strihacích nožov.
- Pri štarte alebo zapínaní motora nesmie byť kosačka naklonená, iba ak by to bolo potrebné,

musí byť kosačka pri tomto procese nadvihnutá. V takomto prípade nakloňte prístroj iba do takej miery, ako je nevyhnutne potrebné, a dvihnite iba tú stranu prístroja, ktorá smeruje preč od obsluhujúcej osoby.

15. Motor neštartujte, ak stojíte pred vyhadzovacím kanálom.
16. Nikdy neprikladajte ruky ani nohy k alebo pod rotujúce časti prístroja. Vždy sa zdržiavajte mimo vyhadzovacieho otvoru prístroja.
17. Nikdy nedvíhajte ani neprenášajte kosačku s bežiacim motorom.
18. Motor vypnite a vytriahnite sviečkový konektor:
 - pred tým, než budete uvoľňovať zablokovanie alebo odstraňovať upchatie vyhadzovacieho kanálu.
 - pred tým, než budete kosačku kontrolovať, čistiť alebo vykonávať na prístroji iné práce.
 - ak bol zasiahnutý cudzí predmet. Vyhľadajte poškodenie na kosačke a vykonajte potrebnú opravu pred tým, než opätovne naštartujete a začnete znovu s kosačkou pracovať. Keď kosačka začne nezvyčajne silno vibrovať, je potrebná okamžitá kontrola.
19. Vypnite motor:
 - keď sa vzdialíte od kosačky
 - pred tým, než dotankujete.
20. Pri odstavení motora sa musí plynový regulátor prestaviť do pozície "Stop". Benzínový ventil sa musí zatvoriť.
21. Prevádzkovanie prístroja s príliš vysokou rýchlosťou môže viesť k zvýšeniu rizika nehody.
22. Buďte opatrní pri nastavovacích prácach na stroji a zabráňte prípadnému zaseknutiu prstov medzi pohybujúcim sa strihacím nástrojom a pevnými dielmi prístroja.

Údržba a skladovanie

1. Postarajte sa o to, aby boli všetky matice, čapy a skrutky pevne dotiahnuté a prístroj v bezpečnom stave pre prácu.
2. Nikdy neskladujte kosačku s benzínom v nádrži vo vnútri budovy, v ktorej by mohli prípadne prísť benzínové výpary do kontaktu s otvoreným ohňom alebo iskrami.
3. Pred uložením kosačky v uzatvorených priestoroch je potrebné nechať motor dostatočne vychladnúť.
4. Aby sa zabránilo nebezpečenstvu vzniku požiaru, je potrebné udržiavať motor, výfuk a oblasť okolo palivovej nádrže čistú od trávy, lístia alebo vystupujúcej mastnoty (oleja).
5. Pravidelne kontrolujte zachytávacie zariadenie na trávu, či nie je opotrebované alebo nestratilo svoju funkčnosť.
6. Z bezpečnostných dôvodov vymieňajte

opotrebované alebo poškodené súčiastky.

7. Ak sa musí vyprázdniť palivová nádrž, mala by sa vyprázdňovať vo vonkajšom prostredí pomocou benzínovej odsávacej pumpy (možné zakúpiť v špecializovaných obchodoch).

⚠ UPOZORNENIE

Prečítajte si všetky bezpečnostné predpisy a pokyny. Nedostatky pri dodržovaní bezpečnostných predpisov a pokynov môžu mať za následok úraz elektrickým prúdom, vznik požiaru a/alebo ťažké poranenia.

Všetky bezpečnostné predpisy a pokyny si odložte pre budúce použitie.

Vysvetlenie výstražného štítka na prístroji (pozri obr. 10)

- 1) Prečítajte si návod na obsluhu.
- 2) Pozor! Nebezpečenstvo v dôsledku vysokočených častí. Dodržiavať bezpečnostný odstup.
- 3) Pozor! Ostré nože - Pred všetkými údržbovými prácami, pred ošetrovaním, čistením a nastavovaním nastavbovými vypnite motor a vytriahnite koncovku zapalovacej sviečky.
- 4) Pred uvedením do prevádzky naplňte olej a palivo.
- 5) Pozor! Používajte ochranu sluchu a ochranné okuliare.
- 6) Štartovacia páčka / zastavovacia páčka motora (I = motor zap; 0 = motor vyp)
- 7) Páčka jazdy (spojková páčka)
- 8) Výstraha pred reznými poraneniami. Pozor, rotujúce nože.

2. Popis prístroja (obr. 1-9)

1. Štartovacia/zastavovacia páčka motora – motorová brzda
2. Horné posuvné rameno
3. Plynová páčka
4. Štartovacie lanko
5. Spodné posuvné rameno
6. Zobrazenie stavu naplnenia zachytávacieho vreca
7. Zachytávacie vreca
8. Vyhadzovací klapka
9. Nastavenie výšky rezu
10. Krytka plnenia nádrže
11. Hrdlo na plnenie oleja
12. Nastavovacia páka rýchlosti jazdy
13. 2 káblové sponky
14. Koncovka zapalovacej sviečky
15. 2 štvorhranné skrutky pre dolné posuvné rameno
16. 2 skrutky pre horné posuvné rameno s

SK

rýchlopínacou funkciou

17. Postranný vyhadzovací kryt
18. 4 hviezdicové matice pre posuvné rameno
19. Páčka jazdy (spojková páčka)
20. Hnacie koleso (ľavé a pravé)
21. Postranný vyhadzovací adaptér
22. Mulčovací adaptér
23. Kryt spodného posuvného ramena

3. Obsah dodávky

Prosím, skontrolujte kompletnosť výrobku na základe uvedeného objemu dodávky. V prípade chýbajúcich dielov sa prosím obráťte do piatich pracovných dní od zakúpenia výrobku s predložením platného dokladu o kúpe na naše servisné stredisko. Prosím, pozrite si záručnú tabuľku v záručných podmienkach na konci návodu.

- Otvorte balenie a opatrne vyberte prístroj von z balenia.
- Odstráňte obalový materiál ako aj obalové/transportné poistky (pokiaľ sú obsiahnuté).
- Skontrolujte, či obsah dodávky kompletný.
- Skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu prístroja a príslušenstva transportom.
- Pokiaľ možno, uschovajte si obal až do konca záručnej doby.

POZOR

Prístroj a obalový materiál nie sú hračky! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami ani malými dielmi! Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia a udusenía!

- Benzínová kosačka
- Horné posuvné držadlo a spodné posuvné držadlo
- Postranný vyhadzovací adaptér
- Mulčovací adaptér
- Zachytávací kôš (dvojdielny)
- 2x kryt pre spodné posuvné držadlo
- Sviečkový kľúč
- 4x hviezdicová matica
- 2x rýchlopínacia skrutka
- 2x štvorhranná skrutka
- 2x káblové svorky
- Servisná knižka Benzín
- Originálny návod na obsluhu

4. Správne použitie

Prístroj smie byť použitý len na ten účel, na ktorý bol určený. Každé iné odlišné použitie prístroja sa považuje za nespĺňajúce účel použitia. Za škody alebo zranenia akéhokoľvek druhu spôsobené nesprávnym používaním ručí používateľ / obsluhujúca osoba, nie však výrobca.

Benzínová kosačka trávnikára je určená pre súkromné používanie v domácej záhrade a rekreačných záhradách.

Za kosačku pre súkromné použitie v domácich a rekreačných záhradách sa považujú také kosačky, ktorých ročné použitie spravidla neprekračuje 50 hodín a ktoré sa používajú na ošetrovanie trávnatých plôch alebo trávnikov, nie však na verejných priestranstvách, v parkoch, na športoviskách ani v poľnohospodárstve a lesnom hospodárstve.

Prosím berte ohľad na skutočnosť, že naše prístroje neboli svojim určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Nepreberáme žiadne záručné ručenie, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím.

Dodržiavanie návodu na obsluhu pripojenú výrobcom k tomuto prístroju je predpokladom pre správne použitie kosačky trávnikára. Návod na obsluhu obsahuje zároveň podmienky pre prevádzku, ošetrovanie a údržbu prístroja.

Pozor! Kvôli telesnému ohrozeniu obsluhujúcej osoby sa kosačka nesmie použiť na nasledujúce práce: na zastrihovanie krovín, živých plotov a kríkov, na rezanie a drvenie pergolových porastov alebo na kosenie trávnikára na strešných porastoch alebo balkónových kvetináčoch a na čistenie (odsávanie) chodníkov a ani ako drvička na drvenie vetiev a konárov stromov a zo živého plotu. Ďalej nesmie byť kosačka používaná ako motorová plečka a ani na vyrovnávanie nerovností pôdy, ako napr. krtincov.

Z bezpečnostných dôvodov nesmie byť kosačka používaná ako hnací agregát pre iné pracovné nástroje alebo akékoľvek nástrojové sady.

5. Technické údaje

Upozornenie:

Presné technické údaje k motoru prosím prevezmite z priloženého návodu Briggs & Stratton.

Typ motora:	jednovalcový štvortaktný motor 190 ccm
Pracovné otáčky n_G :	2800 min ⁻¹ /2,5 kW
Palivo:	benzín, bezolovnatý
Nastavenie výšky rezu:	centrálne (30 - 75 mm)
Šírka rezu:	510 mm
Rýchlosť jazdy	
Stupeň 1	cca 2,3 km/h
Stupeň 2	cca 3,0 km/h
Stupeň 3	cca 3,6 km/h
Stupeň 4	cca 4,1 km/h
Hmotnosť:	41,8 kg

Hluk a vibrácia

Hladina akustického tlaku L_{pA}	87,8 dB (A)
Faktor neistoty K_{pA}	2 dB
Hladina akustického výkonu L_{WA}	98 dB (A)
Faktor neistoty K_{WA}	2 dB

Používajte ochranu sluchu.

Pôsobenie hluku môže spôsobiť poškodenie sluchu.

Emisná hodnota vibrácie $a_h = 6,36 \text{ m/s}^2$

Faktor neistoty $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

6. Pred uvedením do prevádzky

6.1 Zloženie komponentov

Pri zakúpení sú v objeme dodávky niektoré diely demontované. Skladanie je jednoduché, v prípade že sa dodržiavajú nasledujúce pokyny.

Pozor! Pri skladaní a za účelom údržbových prác potrebujete nasledujúce dodatočné nástroje, ktoré nie sú súčasťou dodávky:

- plochá olejová zachytávacia vaňa (na výmenu oleja)
- odmerka 1 liter (vhodná pre olej / benzín)
- benzínový kanister
- lievnik (vhodný pre vloženie do plniaceho hrdla benzínovej nádrže)
- bežné utierky (pre utieranie zvyškov oleja / benzínu; znečistené utierky odstrániť na čerpacích staniách)
- benzínová odsávací pumpa (umelohmotné

vyhotovenie, možné zakúpiť v špecializovaných obchodoch)

- olejová kanvica s ručnou pumpou (možné zakúpiť v špecializovaných obchodoch)

Montáž

1. Upevnite spodné posuvné rameno (obr. 3a/pol. 5) na telese kosačky a nastavte požadovanú pracovnú výšku. Môžu byť nastavené 3 rôzne pracovné výšky, za týmto účelom zasunúť čapy spodného posuvného ramena do príslušných protichodných otvorov v telese kosačky, ako napríklad A-A (obr. 3). Spodné posuvné rameno sa musí nastaviť rovnako na oboch stranách. Potom upevníť kryt (obr. 3a/pol. 23) a zafixovať posuvné rameno (5) pomocou štvorhranných skrutiek (15) a hviezdicových skrutiek (18) tak, ako to je zobrazené na obrázku 3a.
2. Horné posuvné rameno pevne priskrutkujte na oboch stranách na spodné posuvné rameno pomocou skrutky (obr. 3b/pol. 16) a hviezdicovej skrutky (obr. 3b/pol. 18). Dbajte na to, aby boli páčky skrutiek (16) pri uťahovaní sklopené dovnútra, aby ostala zachovaná funkcia rýchlopínania.
3. Zavesiť držiak štartovacieho lanka (obr. 3c/pol. 4) na príslušný hák tak, ako to je zobrazené na obr. 3c.
4. Lankové vedenia zafixovať pomocou priložených káblových viazačov (obr. 3d/pol. 13) na posuvnom ramene.
5. Zachytávacie vreca sa musí zmontovať tak, ako je to znázornené na obrázku 3e. Za týmto účelom opatrne nasuňte lamely horného zachytávacieho vreca do otvorov spodného zachytávacieho vreca.
6. Jednou rukou nadvihnúť vyhadzovaciu klapku (obr. 4/pol. 8) a zavesiť vreca na zachytávanie trávy (obr. 4/pol. 7) podľa obr. 4.

6.2 Nastavenie výšky rezu

Pozor! Nastavovanie výšky kosenia sa smie vykonávať len v prípade, že je vypnutý motor a vytiahnutá koncovka zapalovacej sviečky.

- Pred tým, než začnete s kosením, skontrolujte, či nie sú strihacie ústrojenstvá tupé a nie sú poškodené upevňovacie prostriedky. Tupé a / alebo poškodené strihacie ústrojenstvo je potrebné vymeniť, aby nedošlo ku vzniku nevyváženosti. Pri tejto kontrole je potrebné vypnúť motor a odpojiť koncovku zapalovacej sviečky.
- Nastavenie výšky rezu sa uskutočňuje centrálnou pomocou páčky na nastavovanie výšky rezu (obr. 7/pol. 9). Môže byť nastavených 5 rôznych výšok

SK

rezu.

- Potiahnite nastavovaciu páčku smerom von a nastavte požadovanú výšku rezu. Páčka zapadne v požadovanej polohe.

7. Obsluha

Upozornenie:

Presný proces štartovania motora prosím prevezmite z priloženého návodu Briggs & Stratton.

Pozor!

Motor sa dodáva bez oleja. Pred uvedením do prevádzky preto bezpodmienečne naplňte olej. Taktiež sa musí naplniť benzín, pretože ani ten nie je obsiahnutý v stave pri dodaní produktu.

Aby sa zabránilo nechcenému štartu kosačky, musí byť kosačka vybavená motorovou brzdou (obr. 5a/pol. 1), ktorá sa musí stlačiť pred štartovaním kosačky. Po uvoľnení páčky motorovej brzdy sa musí brzda vrátiť do východiskovej polohy a motor sa automaticky zastaví.

S plynovým regulátorom môžete regulovať rýchlosť a otáčky noža (obr. 6).

Pred tým, než začnete s kosením trávy, mali by ste tento proces niekoľkokrát zopakovať, aby ste sa presvedčili o tom, že všetko správne funguje. Vždy, keď budete musieť vykonať akékoľvek nastavovacie práce alebo opravy na Vašej kosačke, počkajte, kým sa nezastaví otáčanie noža.

Pred všetkými nastavovacími, údržbovými prácami a opravami vypnite motor.

Pokyny:

1. Motorová brzda (obr. 5a/pol. 1): Použite páčku na vypnutie motora. Keď pustíte páčku, automaticky sa zastaví motor a strihací nôž. Počas kosenia držte páčku v pracovnej polohe (obr. 5b). Pred samotným kosením by ste mali niekoľkokrát skontrolovať funkciu páčky start/stop. Ubezpečte sa, že je chod lanka ľahký.
2. Plynový regulátor (obr. 6): Posuňte ho za účelom zvýšenia alebo zníženia rýchlosti motora (korytnačka = pomaly / zajac = rýchlo).
3. Páka jazdy, spojková páčka (obr. 5a/pol. 19): Po jej stlačení (obr. 5c) sa spojka pre pohon jazdy zatvorí a kosačka s rozbehnutým motorom sa pohne vpred. Páčku jazdy musíte pustiť včas, ak chcete zastaviť rozbehnutú kosačku. Pred prvým kosením si vyskúšajte rozbeh a zastavenie, až kým sa neoboznámite s jazdnými vlastnosťami

prístroja.

4. **Bezpečnostné upozornenie:** Rezný nôž rotuje, keď sa naštartuje motor.

Dôležité: Pred štartom motora viackrát pohnite motorovou brzdou, aby ste skontrolovali, či správne funguje zastavovacie lanko.

Dodržiavajte: Motor je dimenzovaný na rýchlosť reznia pre trávu, vyhadzovanie trávy do zachytávacieho vreca a na dlhú životnosť motora.

5. Skontrolujte stav oleja.
6. Naplňte nádrž benzínom, keď je prázdna a použite lievik a odmerku. Ubezpečte sa, že je použitý benzín čistý.

Dodržiavajte: Používajte len bezolovnatý benzín.

Výstraha: Používajte vždy len bezpečnostný benzínový kanister. Pri naplňaní benzínu nefajčite. Pred plnením benzínu vypnite motor a nechajte motor niekoľko minút vychladnúť.

Mulčovanie

Pri mulčovaní sa rezaný materiál rozdrobí v uzatvorenom telese kosačky a znovu sa rozmiestni na trávniku. Odpadá tak zberanie trávy a jej likvidácia.

Pozor: Mulčovanie je možné len v prípade relatívne krátkeho trávniku. Optimálne výsledky dosiahnete len v prípade použitia mulčovacieho noža (možné zakúpiť ako príslušenstvo).

Aby ste mohli využiť funkciu mulčovania, dajte dole zachytávacie vrece a nasuňte mulčovací adaptér (obr. 5d/pol. 22) do vyhadzovacieho otvoru a zatvorte vyhadzovaciu klapku.

Postranné vyhadzovanie

Aby sa dalo používať postranné vyhadzovanie, musí byť namontovaný mulčovací adaptér (pol. 22). Zaveste postranný vyhadzovací adaptér (obr. 5e/pol. 21) tak, ako to je zobrazené na obrázku 5e.

Zobrazenie stavu naplnenia zachytávacieho vreca

Zachytávacie vrece je vybavené ukazovateľom stavu naplnenia (obr. 2/pol. 6). Otvára sa prúdom vzduchu, ktorý vytvorí kosačka v prevádzke. Pokiaľ klapka počas prevádzky zaklapne, znamená to, že je zachytávacie vrece plné a malo by sa vyprázdniť. Za účelom bezchybnej funkcie ukazovateľa stavu naplnenia musia byť otvory pod klapkou vždy čisté a priepustné.

Nastavenie rýchlosti jazdy (vario speed)

Môžu byť nastavené 4 rôzne rýchlosti jazdy. Najpomalšia rýchlosť je stupeň 1, najrýchlejšia rýchlosť je stupeň 4. Pre nastavenie rýchlosti prejdite pákou (obr. 9/pol. 12) do požadovanej polohy. **Pozor!** Rýchlosť jazdy sa smie nastavovať len s bežiacim motorom a so stlačenou pákou jazdy (pol. 19)!

7.1 Pred kosením**Dôležité pokyny:**

1. Oblečte si vhodné oblečenie. Noste pri práci s prístrojom pevnú obuv, nenoste žiadne sandále ani tenisky.
2. Skontrolujte rezací nôž. Nôž, ktorý je ohnutý alebo iným spôsobom poškodený, sa musí vymeniť za nový originálny nôž.
3. Naplňte benzínovú nádrž vo vonkajšom prostredí. Použite plniaci lievik a odmerku. Utrite prípadný pretečený benzín.
4. Prečítajte si a dodržiavajte návod na obsluhu ako aj pokyny ohľadne motoru a prídavných prístrojov. Uschovajte návod tak, aby bol prístupný aj pre ďalších používateľov prístroja.
5. Výfukové plyny sú nebezpečné. Motor štartujte len vo vonkajšom prostredí.
6. Ubezpečte sa, že sú všetky bezpečnostné zariadenia prítomné a správne fungujú.
7. Prístroj by mal byť obsluhovaný len jednou osobou, ktorá je takejto obsluhy schopná.
8. Kosenie mokrej trávy môže byť nebezpečné. Trávu koste pokiaľ to je možné v suchom stave.
9. Upozornite iné osoby alebo deti, aby sa zdržiavali v dostatočnej vzdialenosti od kosačky.
10. Nikdy nekoste pri zlých podmienkach viditeľnosti.
11. Zdvíhajte voľne ležiace predmety pred kosením z trávy.

7.2 Pokyny pre správne kosenie

Pozor! V žiadnom prípade neotvárajte vyhadzovaciu klapku počas vyprázdňovania zachytávacieho zariadenia a pokiaľ motor beží. Rotujúci nôž môže viesť k zraneniam.

Vyhadzovaciu klapku a zachytávacie vreco na trávu vždy starostlivo upevnite. Pri odstraňovaní je potrebné vypnúť motor.

Bezpečnostný odstup medzi krytom noža a obsluhujúcou osobou determinovaný vodičom držadlom sa musí vždy dodržiavať. Pri kosení a zmene smeru pohybu na svahoch a plochách so sklonom je potrebná zvýšená opatnosť. Dbajte na bezpečný postoj, používajte obuv z protišmykovými,

profilovanými podrážkami a dlhé nohavice. Koste vždy kolmo na svah.

Svahy so sklonom vyšším ako 15 stupňov nesmú byť z bezpečnostných dôvodov kosené pomocou tejto kosačky.

Pri pohybe späť a pri ťahaní kosačky smerom vzad je potrebná zvýšená opatnosť. Nebezpečenstvo zakopnutia!

7.3 Kosenie

Koste vždy len pomocou ostrých, bezchybných nožov, aby sa nepoškodzovali steblá trávy a aby tak trávnik nezožltol.

Pre dosiahnutie čistého obrazu kosenia trávnik je potrebné viesť kosačku, pokiaľ to je možné, v čo najrovnejších dráhach. Pritom by sa mali tieto dráhy prekryvať vždy niekoľkými centimetrami, aby neostali nepokosené pásy.

Udržujte spodnú stranu krytu kosačky vždy čistú a zbavujte ju od zvyškov trávy po kosení. Zvyšky trávy sťažujú proces naštartovania a ovplyvňujú kvalitu kosenia a vyhadzovania trávy. Na svahoch sa musia dráhy kosenia viesť kolmo na svah. Zošmyknutie sa kosačky je možné predísť šikmým postavením smerom nahor. Zvoľte si výšku rezu v závislosti od skutočnej dĺžky trávy. Uskutočnite viaceré postupy kosenia, aby sa na jedenkrát skosilo maximálne 4 cm trávnik.

Pred tým, než budete vykonávať akékoľvek kontroly nožov, je potrebné vypnúť motor. Nezapomnite na to, že sa nôž po vypnutí motora ešte niekoľko sekúnd krúti. V žiadnom prípade sa nepokúšajte nôž zastaviť.

Pravidelne kontrolujte, či je nôž riadne upevnený, v dobrom stave a dobre naostrený. Pokiaľ tomu tak nie je, tak ho nabrúste alebo vymeňte. Ak narazí nôž, ktorý sa pohybuje, na nejaký predmet, vypnite kosačku trávnik a počkajte, kým sa nôž úplne nezastaví. Skontrolujte potom stav noža a nožového uloženia. Ak je poškodený, je potrebná jeho výmena.

Pokyny pre kosenie:

1. Dávajte pozor na pevné predmety. Kosačka by sa mohla poškodiť alebo by mohlo dôjsť k zraneniam.
2. Horúci motor, výfuk alebo pohon môže spôsobiť popálenie. Preto sa ich nedotýkať.
3. Pri svahoch alebo strmo klesajúcom teréne kosť opatrne.
4. Chýbajúce denné svetlo alebo nedostatočné umelé osvetlenie sú dôvodom pre prerušenie kosenia.

SK

5. Skontrolujte kosačku, nôž a ostatné diely, keď narazíte na cudzie teleso alebo keď prístroj nadmerne vibruje.
6. Nerobte žiadne zmeny nastavenia ani opravy bez toho, aby ste odstavili motor. Vytiahnite koncovku kábla zapalovacej sviečky.
7. Na ceste alebo v jej blízkosti dbajte na cestnú premávku. Smerujte vyhadzovanie trávy preč od cesty.
8. Vystrihajte sa miestam, kde kolesá už nemajú kontakt alebo kde je kosenie nebezpečné. Pred pohybom späť sa presvedčte o tom, že za Vami nie sú malé deti.
9. V hustej, vysokej tráve nastavte najvyšší stupeň kosenia a koste pomalšie. Pred odstránením trávy alebo iného upchatia odstavte motor a uvoľnite zapalovací kábel.
10. Nikdy neodstraňujte diely, ktoré slúžia ako bezpečnostné zariadenia.
11. Nikdy nenaplňajte benzín do motora, ktorý je ešte horúci alebo beží.

7.4 Vyprázdňovanie vreca na zachytávanie trávy

V prípade, že počas kosenia trávnik začnú ostávať za kosačkou zvyšky trávy, musí sa vyprázdniť zachytávacie vreco.

Pozor! Pred odobratím zachytávacieho vreca je potrebné vypnúť motor a počkať do úplného zastavenia strihacieho ústrojenstva.

Pri vyberaní zachytávacieho vreca nadvihnite jednou rukou vyhadzovaciu klapku a druhou rukou vyberte zachytávacie vreco za nosnú rúkoväť (obr. 4).

V súlade s bezpečnostnými predpismi zapadne vyhadzovacia klapka pri vybraní zachytávacieho vreca a uzatvorí zadný vyhadzovací otvor. V prípade, že pritom ostanú na otvore visieť zvyšky trávy, je potrebné z dôvodu ľahkého štartu motora, kosačku potiahnuť približne o 1 m smerom späť.

Zvyšky kosenej trávy v kryte kosačky ako aj na pracovnom nástroji neodstraňujte rukou alebo nohami, ale používajte pre ich odstránenie vhodné pomôcky, ako napr. kefu alebo metličku.

Na zaručenie dobrého zbierania sa musí zachytávacie vreco a predovšetkým vzduchová mriežka vyčistiť zvnútra po každom použití. Zachytávacie vreco zavesovať len vtedy, ak je motor vypnutý a rezacie ústrojenstvo nie je v pohybe.

Vyhadzovaciu klapku dvihnite jednou rukou a druhou rukou držte zachytávacie vreco na rúkoväti a zaveste ho pohybom zhora nadol.

7.5 Po kosení

1. Motor nechať vždy najskôr dostatočne vychladnúť pred tým, než sa kosačka odstaví v uzatvorenej miestnosti.
2. Odstráňte trávu, lístie, masť a olej pred uskladnením. Na kosačku neukladajte žiadne iné predmety.
3. Skontrolujte pred opätovným použitím všetky skrutky a matice. Uvoľnené skrutky sa musia pevne dotiahnuť.
4. Pred opätovným použitím vyprázdňte vreco na zachytávanie trávy.
5. Uvoľnite koncovku zapalovacej sviečky, aby ste zabránili nedovolenému používaniu.
6. Dbajte na to, aby nestála kosačka v blízkosti zdroja nebezpečenstva. Plynové výpary by mohli viesť k explózií.
7. Pri opravách smú byť používané len originálne diely a také diely, ktoré sú schválené výrobcom (pozri adresu na záručnom liste).
8. Pri dlhšom nepoužívaní kosačky vyprázdniť benzínovú nádrž pomocou benzínovej odsávacej pumpy.
9. Poučte deti, že nesmú používať kosačku. Nie je to žiadna hračka.
10. Nikdy neskladujte benzín v blízkosti zdroja iskrenia. Používajte vždy certifikovaný benzínový kanister. Zabráňte deťom prístup k benzínu.
11. Naolejujte a udržiavajte prístroj.

8. Čistenie, údržba, skladovanie, transport a objednanie náhradných dielov

Pozor: Informácie o údržbe a intervaly údržby motora nájdete v priloženom návode na obsluhu motora Briggs & Stratton!

Pozor:

Ak motor beží, nikdy nepracujte na dieloch zapalovacieho ústrojenstva, ktoré vedú elektrický prúd, a ani sa ich nedotýkajte. Pred všetkými údržbovými prácami a ošetrovaním odpojte koncovku zapalovacej sviečky. Nikdy nevykonávajte žiadne práce na bežiacom prístroji. Práce, ktoré nie sú popísané v tomto návode na obsluhu, by mali byť vykonané len v autorizovanom servise.

8.1 Čistenie

Po každom použití by sa mala kosačka dôkladne vyčistiť. Obzvlášť je potrebné vyčistiť spodnú stranu a uloženie noža. Za týmto účelom preklopte kosačku na ľavú stranu (oproti hrdla na plnenie oleja).

Upozornenie: Pred preklopením kosačky na stranu úplne vyprázdňte palivovú nádrž pomocou benzínovej odsávacej pumpy. Kosačka nesmie byť preklopená viac ako o 90 stupňov. Najľahšie sa odstraňuje nečistota a tráva ihneď po kosení. Vyschnuté zvyšky trávy a nečistoty môžu mať za následok obmedzenie účinnosti kosenia. Skontrolujte preto, či je vyhadzovací kanál na trávu voľný od zvyškov trávy a prípadne odstráňte vyskytujúce sa zvyšky. Nečistite kosačku nikdy pomocou prúdu vody alebo vysokotlakovým čistiacim zariadením. Motor by mal ostať vždy suchý. Nesmú sa používať agresívne čistiace prostriedky ako odstraňovač vodného kameňa alebo čistiaci benzín.

8.2 Údržba

Pozor: Informácie o údržbe a intervaly údržby motora nájdete v priloženom návode na obsluhu motora Briggs & Stratton.

Znečistený údržbový materiál a prevádzkové látky odovzdať v zbernom mieste určenom pre tento druh odpadu

8.2.1 Osi kolies a náboje kolies

Mali by byť ľahko naolejované raz za sezónu. Prítom odoberte kryty kolies pomocou skrutkovača a uvoľnite upevňovacie skrutky kolies.

8.2.2 Nôž

Z bezpečnostných dôvodov odporúčame nechať nôž brúsiť, vyvažovať a montovať len v autorizovanom servise. Aby sa dosiahol optimálny pracovný výsledok, odporúča sa, aby sa nôž jedenkrát ročne skontroloval.

Výmena noža (obr. 8)

Pri výmene rezacieho ústrojenstva smú byť používané len originálne náhradné diely. Označenie noža sa musí zhodovať s číslom uvedeným v zozname náhradných dielov. Nikdy nemontujte iný nôž.

Poškodený nôž

Ak by sa napriek vynaloženej opatrnosti dostal nôž do kontaktu s prekážkou, ihneď vypnite motor a vytiahnite koncovku zapalovacej sviečky. Kosačku naklopte na stranu a skontrolujte prípadné poškodenie noža. Poškodené alebo ohnuté nože musia byť vymenené. Nikdy sa nepokúšajte vyrovnávať ohnutý nôž. Nikdy nepracujte s ohnutým alebo silne opotrebeným nožom, ktorý spôsobuje vibrácie a môže mať za následok ďalšie poškodenie kosačky.

Pozor: Pri práci s poškodeným nožom existuje nebezpečenstvo poranenia.

Brúsenie noža

Ostrie noža môže byť naostrené kovovým pilníkom. Aby sa zabránilo nevyváženosti, malo by byť brúsenie vykonané len v autorizovanom servise.

8.2.3 Ošetrovanie a nastavenie lankových vedení

Lankové vedenia sa musia pravidelne olejovať a kontrolovať ich ľahký chod.

8.2.4 Kontrola klinového remeňa

Za účelom kontroly klinového remeňa odobrať kryt klinového remeňa (obr. 8/pol. D).

8.2.5 Oprava

Po oprave alebo údržbe sa presvedčte o tom, že sú všetky bezpečnostné zariadenia namontované a že sa nachádzajú v bezchybnom stave. Diely s ohrozením poranenia skladovať mimo dosahu iných osôb a detí.

Pozor: Podľa zákona o ručení za výroby neručíme za škody, ktoré sú spôsobené neodbornou opravou alebo ak sa pri náhradných dieloch nepoužili originálne diely alebo diely, ktoré sú našou spoločnosťou schválené. Rovnako neručíme za škody spôsobené neodbornými opravami. Objednajte si opravu v zákazníckom servise alebo u autorizovaného odborníka. Rovnako to platí pre diely príslušenstva.

8.2.6 Prevádzkové doby

Kosačky sa smú používať len počas pracovných dní v čase od 7.00 do 19.00 hod. Prosím dbajte na zákonné predpisy, ktoré sa môžu lokálne odlišovať.

8.3 Príprava pre uskladnenie kosačky

Bezpečnostné upozornenie: Neodstraňujte benzín v uzatvorených miestnostiach, v blízkosti ohňa ani počas fajčenia. Benzínové výpary by mohli spôsobiť explózie alebo požiar.

1. Vyprázdňte benzínovú nádrž vhodnou benzínovou odsávacou pumpou.
2. Naštartujte motor a nechajte motor bežať tak dlho, aby sa úplne spotreboval zvyškový benzín.
3. Vyčistite celý prístroj, aby ste tak ochránili lakovaný povrch.
4. Prístroj skladujte v dobre vetranej miestnosti alebo mieste.

SK**8.4 Príprava kosačky pre transport**

1. Vyprázdňte benzínovú nádrž (pozri bod 8.3/1).
2. Nechajte motor bežať tak dlho, aby sa úplne spotreboval zvyškový benzín.
3. Vyprázdňte motorový olej z teplého motora.
4. Odoberte koncovku zapalovacej sviečky.
5. Prístroj vyčistite.
6. Zveste štartovacie lanko z háku (obr. 3c).
Uvoľnite krídlové matice a sklopte horné posuvné rameno smerom dole. Dbajte pritom na to, aby sa pri sklápaní nezalomili lankové vedenia.
7. Namotajte niekoľko vrstiev kartónu medzi horné a spodné posuvné rameno a motor, aby ste tak zabránili odieraniu.

8.5 Objednávanie náhradných dielov

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:

- Typ prístroja
- Výrobné číslo prístroja
- Identifikačné číslo prístroja
- Číslo potrebného náhradného dielu

Aktuálne ceny a informácie nájdete na stránke www.isc-gmbh.info

9. Likvidácia a recyklácia

Prístroj sa nachádza v obale za účelom zabránenia poškodeniu pri transporte. Tento obal je vyrobený zo suroviny a tým pádom je ho možné znovu použiť alebo sa môže dať do zberu na recykláciu surovín. Prístroj a jeho príslušenstvo sa skladajú z rôznych materiálov, ako sú napr. kovy a plasty. Poškodené súčiastky odovzdajte na vhodnú likvidáciu špeciálneho odpadu. Informujte sa v odbornej predajni alebo na miestnych úradoch!

10. Plán na hľadanie chýb

Bezpečnostné upozornenie: Najskôr vypnite motor a vytriahnite zapalovací kábel, pred vykonávaním inšpekcie alebo nastavovania.

Bezpečnostné upozornenie: Ak po nastavovaní alebo oprave motor bežal niekoľko minút, myslite na to, že sú výfuk a iné diely horúce. Preto sa ich nedotýkajte, aby ste zabránili popáleniu.

Pozor. Ak sa vyskytnú problémy, ktoré môžu byť zapríčinené motorom, prečítajte si prosím priložený návod Briggs & Stratton.

Porucha	Možná príčina	Odstránenie poruchy
Nepokojný chod, silné vibrovanie prístroja	- Voľné skrutky - Uvoľnené uloženie noža - Nôž nevyvážený	- Skontrolovať skrutky - Skontrolovať upevnenie noža - Nahradiť nôž
Motor nebeží	- Nie je stlačená brzdná páčka - Stlačiť brzdnu páčku	- Obnoviť zapalovaciu sviečku - Zatvorený benzínový ventil
Trávník žltne, rez je nerovnomerný	- Nôž je neostrý - Príliš nízka výška rezu - Nôž naostríť	- Nastaviť správnu výšku - Príliš nízke otáčky motora - Páčku nastaviť na max.
Vyhadzovanie trávy je nečisté	- Príliš nízke otáčky motora - Plynovú páčku nastaviť na max. - Príliš nízka výška rezu - Správne nastaviť	- Ppotrebovaný nôž - Nôž vymeniť - Upchaté zachytávacie vrece - Zachytávacie vrece vyprázdniť

SK**Záručné podmienky:**

Spoločnosť iSC GmbH ručí za odstránenie porúch resp. výmenu prístroja na základe nižšie uvedeného prehľadu, pričom zákonom stanovené nároky na záruku zostávajú nedotknuté.

Kategória	Príklad	Záručné plnenie
Materiálové alebo konštrukčné nedostatky		24 mesiacov
Diely podliehajúce opotrebeniu	Vzduchový filter, bovdenové vedenia, zachytávací kôš, pneumatiky, jazdná spojka	6 mesiacov
Spotrebný materiál / spotrebné diely	Nože	Záruka iba v prípade okamžitej chyby (24h po zakúpení / dátum dokladu o kúpe)
Chýbajúce diely		5 pracovných dní

Ohľadne dielov podliehajúcich opotrebeniu, spotrebného materiálu a chýbajúcich dielov ručí spoločnosť iSC GmbH za odstránenie chyby resp. dodatočné dodanie iba v prípade, ak sa daný nedostatok oznámi do 24 h (spotrebný materiál), 5 pracovných dní (chýbajúce diely) alebo 6 mesiacov (diely podliehajúce opotrebeniu) od zakúpenia na základe priloženého dokladu o kúpe.

V prípade materiálových alebo konštrukčných nedostatkov Vás prosíme v prípade záručného plnenia dodať prístroj spolu s priloženou kompletne vyplnenou prístrojovou kartou. Je dôležité uviesť presný popis chyby.

Odpovedajte k tomu na nasledovné otázky:

- Fungoval prístroj predtým alebo bol od začiatku chybný?
- Všimli ste si niečo pred vyskytnutím poruchy (symptóm pred poruchou)?
- Aké chybné funkcie podľa Vás prístroj vykazuje (hlavný symptóm)?
Popíšte túto chybnú funkciu.

Obsah:

1. Bezpečnostní pokyny
2. Popis přístroje
3. Rozsah dodávky
4. Použití podle účelu určení
5. Technická data
6. Před uvedením do provozu
7. Obsluha
8. Čištění, údržba, uložení, transport a objednání náhradních dílů
9. Likvidace a recyklace
10. Plán vyhledávání chyb

CZ**⚠ Pozor!**

Při používání přístrojů musí být dodržována určitá bezpečnostní opatření, aby se zabránilo zraněním a škodám. Přečtěte si proto pečlivě tento návod k obsluze / bezpečnostní pokyny. Dobře si ho/je uložte, abyste měli tyto informace kdykoliv po ruce. Pokud předáte přístroj jiným osobám, předejte s ním prosím i tento návod k obsluze / bezpečnostní pokyny. Nepřebíráme žádné ručení za škody a úrazy vzniklé v důsledku nedodržování tohoto návodu k obsluze.

1. Bezpečnostní pokyny pro ručně vedené sekačky**Pokyny**

1. Přečtěte si pečlivě návod k použití. Obeznamte se s nastaveními a správným použitím stroje.
2. Nikdy nedovoďte dětem nebo jiným osobám, které návod k použití neznají, sekačku používat. Místní předpisy mohou stanovit minimální stáří uživatele.
3. Nesekejte nikdy, pokud se v blízkosti nacházejí jiné osoby, obzvláště děti nebo zvířata. Myslete na to, že obsluha stroje nebo uživatel je zodpovědný za nehody, které utrpí jiné osoby nebo jejich vlastnictví.
4. Pokud předáte přístroj jiným osobám, předejte s ním i tento návod k obsluze.

Přípravná opatření

1. Během sekání je třeba vždy nosit pevnou obuv a dlouhé kalhoty. Nikdy nesekejte bosí nebo v sandálech.
2. Překontrolujte terén, kde má být stroj použit, a odstraňte všechny předměty, které by mohly být zachyceny a vyvrženy.
3. **Varování:** Benzín je vysoce zápalný:
 - skladujte benzín pouze v určených nádobách.
 - tankujte pouze venku a během plnění nekuřte.
 - benzín je třeba před spuštěním motoru naplnit. Pokud motor běží nebo pokud je sekačka horká, nesmí být uzávěr nádrže otevřen nebo doplňován benzín.
 - když benzín přeteče, nesmí se nikdo pokoušet motor spustit. Místo toho je třeba stroj odstranit z plochy znečištěné benzinem. Je třeba se vyvarovat veškerých pokusů o spuštění, dokud se výpary benzínu neodpaří.
 - z bezpečnostních důvodů je třeba palivovou nádrž a jiné uzávěry nádrže při poškození vyměnit.
4. Vyměňte defektní tlumiče výfuku.
5. Před použitím je třeba vždy provést vizuální kontrolu, zda nejsou řezné nástroje, upevňovací čep a celá řezná jednotka opotřebená nebo

poškozeny. Aby se zabránilo nevyvážení, smí být opotřebené nebo poškozené řezné nástroje a upevňovací čep vyměněny pouze v celé sadě.

6. U přístrojů s větším počtem nožů prosím dbejte na to, že se otáčením jednoho nože mohou začít otáčet také ostatní nože.

Manipulace

1. Nenechte běžet spalovací motor v uzavřených místnostech, ve kterých se může shromážďovat nebezpečný oxid uhelnatý.
2. Sekejte pouze za denního světla nebo dobrého umělého osvětlení. Pokud je to možné, vyhněte se použití přístroje na mokré trávě.
3. Dbejte vždy na bezpečný postoj při práci ve svahu.
4. Používejte stroj pouze při malé rychlosti (chůze).
5. U strojů na kolečkách platí: Sekejte příčně ke svahu, nikdy ne směrem nahoru nebo dolů.
6. Buďte obzvláště opatrní, když ve svahu měníte směr jízdy.
7. Nesekejte na příliš strmých svazích.
8. Buďte obzvláště opatrní, když sekačku obracíte do opačného směru nebo ji přitahujete směrem k sobě.
9. Zastavte nůž, pokud musí být sekačka nakloněna, při transportu přes jiné plochy než tráva a pokud musí být dopravována k ploše a z plochy určené k sekání.
10. Nikdy nepoužívejte sekačku s poškozenými ochrannými zařízeními nebo ochrannými mřížkami nebo bez namontovaných ochranných zařízení, jako jsou např. odrážecí plechy a/nebo zařízení na zachytávání trávy.
11. Neměňte nastavení regulátoru motoru nebo ho nepřetácejte.
12. Než spustíte motor, uvolněte motorovou brzdu.
13. Spusťte motor opatrně, příslušně podle pokynů výrobce. Dbejte na dostatečný odstup nohou k nožům.
14. Při startování nebo spuštění motoru nesmí být sekačka nakloněna, ledaže je třeba při tomto procesu sekačku nadzvednout. V tomto případě ji nakloňte pouze tak dalece, jak je to bezpodmínečně nutné a nadzvedněte pouze stranu směrem od uživatele.
15. Motor nespustíte, pokud stojíte před vyhazovacím kanálem.
16. Nikdy nedávejte ruce nebo nohy na nebo pod rotující díly. Nezdržujte se nikdy u vyhazovacího otvoru.
17. Nikdy nezvedejte nebo nenoste sekačku s běžícím motorem.
18. Motor zastavte a vytáhněte kabelovou koncovku svíčky:
 - než začnete odstraňovat zablokování nebo

ucpání ve vyhazovacím kanálu.

- než sekačku zkontrolujete, vyčistíte nebo na ní budete provádět práce.

- pokud byl zachycen cizí předmět. Podívejte se, zda sekačka nevykazuje poškození a proveďte nutné opravy dřív, než sekačku opět uvedete do chodu a začnete pracovat. Pokud začne sekačka nevykykle silně vibrovat, je nezbytné nutné provést okamžitou kontrolu.

19. Zastavte motor:
 - pokud se od sekačky vzdalujete
 - než doplníte palivo.
20. Při zastavení motoru musí být regulační páčka plynu nastavena do polohy "Stop". Je třeba zavřít benzinový kohout.
21. Používání stroje při nadměrné rychlosti může zvýšit nebezpečí úrazu.
22. Buďte opatrní při nastavovacích pracích na stroji a vyvarujte se přiskřípnutí prstů mezi pohybující se řezný nástroj a nepoddajné součásti přístroje.

Údržba a uložení

1. Postarejte se o to, aby byly matice, čepy a šrouby pevně utaženy a aby byl přístroj v bezpečném pracovním stavu.
2. Nikdy neskladujte sekačku s benzinem v nádrži v budově, ve které by se výpary benzínu mohly dostat do kontaktu s otevřeným ohněm nebo jiskrami.
3. Nechte motor ochladit, než sekačku odstavíte v uzavřených prostorách.
4. Aby se zabránilo nebezpečí požáru, udržujte motor, výfuk a oblast okolo palivové nádrže čistý od trávy, listů nebo vytékajícího mastnoty (oleje).
5. Pravidelně kontrolujte zařízení na zachytávání trávy, zda nevykazuje známky opotřebení nebo zda neztratilo svoji funkci.
6. Z bezpečnostních důvodů vyměňte opotřebované nebo poškozené díly.
7. Pokud je třeba nádrž vyprázdnit, mělo by to být prováděno venku, pomocí sacího čerpadla na benzin (k dostání ve stavebních marketech).

VAROVÁNÍ

Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce. Zanedbání při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí mohou mít za následek úder elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění. **Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce si uložte pro budoucí použití.**

Vysvětlení informačního štítku na přístroji (viz obr. 10)

- 1) Přečíst návod k obsluze.
- 2) Pozor! Nebezpečí způsobené vymrštěnými díly. Dodržovat bezpečnostní vzdálenost.
- 3) Pozor! Ostré nože – Před všemi údržbovými, opravárenskými, čistícími a seřizovacími pracemi vypnout motor a vytáhnout kabelovou koncovku zapalovací svíčky
- 4) Před uvedením do provozu doplnit olej a palivo
- 5) Pozor! Nosit ochranu sluchu a ochranné brýle
- 6) Páčka spuštění/vypnutí motoru (I=motor ZAP; 0=motor VYP)
- 7) Páčka pojezdu (páčka spojky)
- 8) Varování před řeznými zraněními. Pozor! Rotující nože.

2. Popis přístroje (obr. 1-9)

1. Páčka spuštění/vypnutí motoru - motorová brzda
2. Horní vodící rukojeť
3. Páčka plynu
4. Startovací lanko
5. Spodní vodící rukojeť
6. Indikace stavu naplnění sběracího koše
7. Sběrací koš
8. Vyhazovací klapka
9. Nastavení výšky sekání
10. Víčko plnicího otvoru nádrže
11. Plnicí hrdlo oleje
12. Nastavovací páčka rychlosti pojezdu
13. 2 kabelové klipsy
14. Klíč na svíčky
15. 2 šrouby se čtyřhrannou hlavou pro spodní vodící rukojeť
16. 2 šrouby pro horní vodící rukojeť s rychloupínací funkcí
17. Víko bočního vyhazování
18. 4 hvězdicové matice pro vodící rukojeť
19. Páčka pojezdu (páčka spojky)
20. Hnací kolo (vlevo a vpravo)
21. Adaptér bočního vyhazování
22. Mulčovací adaptér
23. Kryt spodní vodící rukojeti

CZ

3. Rozsah dodávky

Prosím, skontrolujte kompletnost' výrobku na základe uvedeného objemu dodávky. V prípade chýbajúcich dielov sa prosím obráťte do piatich pracovných dní od zakúpenia výrobku s predložením platného dokladu o kúpe na naše servisné stredisko. Prosím, pozrite si záručnú tabuľku v záručných podmienkach na konci návodu.

- Otvárate balení a prístroj opatrne vyjměte z balení.
- Odstraňte obalový materiál a ochrany balení / dopravní pojistky (jsou-li k dispozici).
- Překontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte přístroj a příslušenství, zda nebyly při přepravě poškozeny.
- Balení si pokud možno uložte až do uplynutí záruční doby.

POZOR

Přístroj a obalový materiál nejsou dětská hračka! Děti si nesmějí hrát s plastovými sáčky, fóliemi a malými díly! Hrozí nebezpečí spolknutí a udušení!

- Benzínová sekačka
- Horní vodící rukojeť a spodní vodící rukojeť
- Adaptér bočního vyhazování
- Mulčovací adaptér
- Sběrací koš (dvoudílný)
- 2x kryt pro spodní vodící rukojeť
- Klíč na svíčky
- 4x hvězdicová matice
- 2x rychloupínací šroub
- 2x šroub se čtyřhrannou hlavou
- 2x kabelový klip
- Servisní brožurka Benzín
- Originální návod k obsluze

4. Použití podle účelu určení

Stroj smí být používán pouze podle svého účelu určení. Každé další toto překračující použití neodpovídá použití podle účelu určení. Za z toho vyplývající škody nebo zranění všeho druhu ručí uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce.

Benzínová sekačka je vhodná pro soukromé používání na zahradách u domů a chat.

Za sekačky pro soukromé zahrady u domů a chat jsou považovány ty, jejichž roční používání většinou nepřesahuje 50 hodin a které jsou používány především pro péči o trávníky nebo travnaté plochy, ne ovšem ve veřejných zařízeních, parcích,

sportovištích, jako též v zemědělství a lesnictví.

Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určení konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Nepřebíráme žádné ručení, pokud je přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech.

Dodržování výrobcem přiloženého návodu k obsluze je předpokladem pro řádné používání sekačky. Návod k obsluze obsahuje provozní, údržbářské a opravárenské podmínky.

Pozor! Z důvodu ohrožení uživatele nesmí být sekačka používána k následujícím pracím: k vyžínání keřů, živých plotů a křoví, k stříhání a drcení popínavých rostlin nebo stříhání trávníku ozeleněných střech nebo balkonových truhlíků a k čištění (vysávání) chodníků a jako drtič na drcení odřezků stromů a živých plotů. Dále nesmí být sekačka používána jako motorová plečka a na zarovnávaní půdních nerovností, jako např. krtin.

Z bezpečnostních důvodů nesmí být sekačka používána jako hnací agregát pro jiné nástroje a sady nástrojů všeho druhu.

5. Technická data

Pokyn:

Přesná technická data motoru převezměte prosím z přiloženého návodu firmy Briggs & Stratton.

Typ motoru:	jednoválcový, čtyřdobý 190 ccm
Pracovní počet otáček n_0 :	2800 min ⁻¹ /2,5 kW
Palivo:	benzín, bezolovnatý
Nastavení výšky sekání:	centrální (30-75 mm)
Šířka záběru:	510 mm

Rychlost jezdů

Stupeň 1	cca 2,3 km/h
Stupeň 2	cca 3,0 km/h
Stupeň 3	cca 3,6 km/h
Stupeň 4	cca 4,1 km/h
Hmotnost:	41,8 kg

Hluk a vibrace

Hladina akustického tlaku L_{pA}	87,8 dB(A)
Nejistota K_{pA}	2 dB
Hladina akustického výkonu L_{WA}	98 dB(A)
Nejistota K_{WA}	2 dB

Noste ochranu sluchu.

Působení hluku může způsobit ztrátu sluchu.

Emisní hodnota vibrací $a_h = 6,36 \text{ m/s}^2$

Nejistota $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

6. Před uvedením do provozu**6.1 Montáž komponent**

Při dodávce jsou některé komponenty demontovány. Montáž je jednoduchá, pokud jsou dodržovány následující pokyny.

Pozor! Pro montáž a údržbu potřebujete následující dodatečné nářadí, které není v rozsahu dodávky:

- záchytná vana na olej, mělká (pro výměnu oleje)
- odměrka 1 litr (odolná proti oleji/benzínu)
- kanistr na benzín
- nálevka (vhodná pro plnicí hrdlo nádrže)
- papírové utěrky (na otření zbytků oleje/benzínu; likvidace u čerpací stanice)
- sací čerpadlo na benzín (provedení z plastu, k dostání ve stavebních marketech)
- konev na olej s ručním čerpadlem (k dostání ve stavebních marketech)

Montáž

1. Namontujte spodní vodící rukojeť (obr. 3a/pol. 5) na kryt sekačky a nastavte požadovanou pracovní výšku. Mohou být nastaveny 3 různé pracovní výšky, k tomu zastrčte čepy spodní vodící rukojeti do příslušných protilehlých otvorů na krytu sekačky jako například A-A (obr. 3). Spodní vodící rukojeť musí být na obou stranách nastavena stejně. Nyní namontovat kryt (obr. 3a/pol. 23) a vodící rukojeť (5) zafixovat pomocí šroubů se čtyřhrannou hlavou (15) a hvězdicových šroubů (18) tak, jak je znázorněno na obrázku 3a.
2. Horní vodící rukojeť přišroubovat na spodní vodící rukojeti na obou stranách vždy pomocí jednoho šroubu (obr. 3b/pol. 16) a hvězdicového šroubu (obr. 3b/pol. 18). Dbát na to, aby byly páčky šroubů (16) při utahování sklopeny směrem dovnitř, aby zůstala zachována rychloupínací funkce.
3. Rukojeť startovacího lanka (obr. 3c/pol. 4) zavěsit

na příslušném háčku tak, jak je znázorněno na obr. 3c.

4. Lanka upevnit na vodící rukojeti pomocí přiložených kabelových úchytek (obr. 3d/pol. 13).
5. Sběrací koš musí být smontován dohromady tak, jak je znázorněno na obrázku 3e. Očka horního sběracího koše opatrně zastrčit do otvorů spodního sběracího vaku.
6. Jednou rukou nadzvednout vyhazovací klapku (obr. 4/pol. 8) a zavěsit sběrací koš (obr. 4/pol. 7) tak, jak je znázorněno na obr. 4.

6.2 Nastavení výšky sekání

Pozor! Nastavení výšky sekání provádět pouze při vypnutém motoru a vytažené kabelové koncovce zapalovací svíčky.

- Než začnete se sekáním, zkontrolujte, zda nejsou řezné nástroje tupé a upevňovací prostředky poškozeny. Tupé a/nebo poškozené řezné nástroje v případě potřeby vyměňte v celých sadách, aby nedošlo k nevyvážení. Při této kontrole vypnout motor a vytáhnout kabelovou koncovku zapalovací svíčky.
- Nastavení výšky sekání se provádí centrálně pomocí přestavovací páčky výšky sekání (obr. 7/pol. 9). Může být nastaveno 5 různých výšek sekání.
- Vytáhněte nastavovací páčku ven a nastavte požadovanou výšku sekání. Páčka zaskočí v požadované poloze.

7. Obsluha**Pokyn:**

Přesný proces startování je popsán v příloženém návodu firmy Briggs & Stratton.

Pozor!

Motor je vyexponován bez oleje. Před uvedením do provozu proto bezpodmínečně naplnit olej. Stejně tak musí být naplněn benzín, protože ani ten není ve stavu při expedici obsažen.

Aby se zabránilo nechtěnému spuštění sekačky, je tato vybavena motorovou brzdou (obr. 5a/pol. 1), která musí být aktivována, než je sekačka spuštěna. Při uvolnění páčky motorové brzdy se tato musí vrátit zpět do výchozí polohy a motor je automaticky vypnut.

Pomocí regulační páčky plynu můžete regulovat rychlost a otáčky nože (obr. 6).

CZ

Než začnete se sekáním trávy, měli byste tento postup několikrát zopakovat, abyste se ujistili, že všechno správně funguje. Pokaždé když musíte provadět jakékoli nastavovací a/nebo opravárenské práce na Vaší sekačce, počkejte, až se nůž přestane točit.

Před každým nastavováním, údržbou a opravou zastavte motor.

Pokyny:

1. Motorová brzda (obr. 5a/pol. 1): Použijte páčku na zastavení motoru. Pokud tuto páčku pustíte, zastaví se automaticky motor a nože. K sekání držte páčku v pracovní poloze (obr. 5b). Před vlastním sekáním byste měli páčku spuštění/vypnutí motoru několikrát přezkoušet. Přesvědčte se, zda je zajištěn lehký chod tažného lanka.
2. Regulační páčka plynu (obr. 6): Posouvejte ji, pokud chcete zvýšit nebo snížit rychlost motoru (želva = pomalu / zajíc = rychle)
3. Páčka pojezdu, páčka spojky (obr. 5a/pol. 19): Pokud ji stlačíte (obr. 5c), zavře se spojka pro pojezd a sekačka se začne při běžícím motoru pohybovat. Páčku včas pusťte, abyste mohli zastavit jedoucí sekačku. Před prvním sekáním si vyzkoušejte rozjezd a zastavení, až budete obeznámeni s jízdními vlastnostmi.
4. **Varování:** Nůž rotuje, když je motor spuštěn.
Důležité: Před spuštěním motoru několikrát pohněte motorovou brzdou, abyste se přesvědčili, zda lanko zastavení také dobře funguje.
Dbát: Motor je koncipován pro rychlost sekání trávy a vyhazování trávy do sběracího koše a pro dlouhou životnost motoru.
5. Překontrolujte stav oleje.
6. Pokud je nádrž prázdná, naplňte do ní benzín za použití odměrky a nálevky. Překontrolujte, zda je benzín čistý.

Dbát: Používejte pouze bezolovnatý benzín.

Varování: Vždy používejte bezpečnostní kanystr na benzín. Při plnění benzínu nekuřte. Před plněním benzínu motor vypněte a nechte ho několik minut ochladit.

Mulčování

Při mulčování se sekaná tráva rozseká v uzavřeném krytu sekačky a opět rozmístí na trávníku. Odpadá tím sběr a likvidace trávy.

Pozor: Mulčování je možné pouze u relativně krátkého trávníku. Optimálních výsledků docílíte pouze s mulčovacím nožem (k dostání jako příslušenství).

Abyste mohli využívat tuto mulčovací funkci, vyvštěte sběrací koš a nastrčte mulčovací adaptér (obr. 5d/pol. 22) na vyhazovací otvor a zavřete vyhazovací klapku.

Boční vyhazování

Abyste mohli využívat boční vyhazování, měl by být namontován mulčovací adaptér (pol. 22). Zavěste adaptér bočního vyhazování (obr. 5e/pol. 21) tak, jak je znázorněno na obr. 5e.

Indikace stavu naplnění sběracího koše

Sběrací koš je vybaven indikací stavu naplnění (obr. 2/pol. 6). Ta se otevře proudem vzduchu, který sekačka za provozu produkuje. Pokud klapka během sekání zaklapne, je sběrací koš plný a měl by být vyprázdněn. Pro bezvadnou funkci indikace stavu naplnění musí být otvory pod klapkou vždy čisté a propustné.

Nastavení rychlosti pojezdu (Vario Speed)

Mohou být nastaveny 4 různé rychlosti pojezdu.

Nejpomalejší rychlost je stupeň 1, nejrychlejší rychlost je stupeň 4. Na nastavení rychlosti posuňte páčku (obr. 9/pol. 12) do požadované polohy.

Pozor! Rychlost pojezdu smí být nastavena pouze při běžícím motoru a se stlačenou páčkou pojezdu (pol. 19)!

7.1 Před sekáním**Důležité pokyny:**

1. Oblečte si vhodné oblečení. Noste pevnou obuv a žádné sandály nebo tenisky.
2. Zkontrolujte nůž. Nůž, který je ohnutý nebo jinak poškozený, musí být vyměněn originálním nožem.
3. Palivovou nádrž naplňte venku. Použijte plnicí nálevku a odměrku. Benzín, který přetekl, utřít.
4. Přečtěte si a dodržujte návod k obsluze a také pokyny týkající se motoru a přídatných přístrojů. Návod uložte na přístupném místě také pro jiné uživatele přístroje.
5. Výfukové plyny jsou nebezpečné. Spouštějte motor pouze na volném prostranství.
6. Ujistěte se, že nechybí žádná bezpečnostní zařízení a že dobře fungují.
7. Přístroj by měl být obsluhován pouze jednou osobou, která je k tomu určena.
8. Sekání mokré trávy může být nebezpečné. Trávu sekejte pokud možno suchou.
9. Poučte jiné osoby nebo děti, že se nesmí

- zdržovat v blízkosti sekačky
10. Nikdy nesekejte při špatné viditelnosti.
 11. Před sekáním zvedněte poházené, volně ležící předměty ze země.

7.2 Pokyny ke správnému sekání

Pozor! Nikdy neotvírejte vyhadzovací klapku, když je vyprázdněno sběrací zařízení a motor ještě běží. Rotující nůž může způsobit zranění.

Vždy pečlivě upevněte vyhadzovací klapku a sběrací koš. Při odstraňování nejdříve vypnout motor.

Musí být vždy dodržována bezpečnostní vzdálenost mezi krytem nože a uživatelem daná vodicími rukojeťmi. Při sekání a změnách směru jízdy na stránkách a svazích je nutno dávat obzvlášť pozor. Dbejte na bezpečný postoj, noste boty s neklouzavou, profilovou podrážkou a dlouhé kalhoty. Sekejte vždy příčně ke svahu.

Na svazích se sklonem přes 15 stupňů nesmí být z bezpečnostních důvodů sekáno.

Obzvláštní pozor dávejte při jízdě zpět a při tažení sekačky. Nebezpečí klopýtnutí!

7.3 Sekání

Sekat pouze s ostrými, bezvadnými noži, aby se stébla trávy netřepala a trávník nesežloutnul.

Na dosažení čistého výsledku práce je třeba vodit sekačku pokud možno v rovných pásích. Přitom by se tyto pásy měly vždy o pár centimetrů překrývat, aby nezůstaly viditelné pruhy.

Spodní stranu tělesa sekačky udržovat čistou a bezpodmínečně odstraňovat travní usazeniny. Usazeniny ztěžují startování a snižují kvalitu sekání a vyhadzování trávy. Na svazích je třeba sekat příčně ke svahu. Šikmým postavením směrem nahoru se dá zabránit sklouznutí sekačky. Zvolte výšku sekání podle skutečné délky trávníku. Proveďte více záběrů tak, že budou odstraněny maximálně 4 cm trávy najednou.

Než bude provedena jakákoliv kontrola nože, zastavit motor. Pamatujte na to, že se nůž po vypnutí motoru ještě několik vteřin otáčí! Nikdy nezkoušejte nůž zastavit.

Pravidelně kontrolujte, zda je nůž správně upevněn, v dobrém stavu a dobře nabroušen. Pokud tomu tak není, nabrušte ho nebo vyměňte. Pokud rotující nůž narazí na nějaký předmět, sekačku zastavit a vyčkat, až se nůž úplně zastaví. Poté zkontrolujte stav nože a držáku nože. Pokud je poškozený, musí být vyměněn.

Pokyny k sekání:

1. Dbejte na pevné předměty. Sekačka by mohla být poškozena nebo by mohlo dojít ke vzniku zranění.
2. Horký motor, výfuk nebo pohon může způsobit popáleniny. Proto se jich nedotýkat.
3. Na svazích nebo na strmě spadajícím terénu sekat opatrně.
4. Chybějící denní světlo nebo nedostatečné umělé osvětlení jsou důvodem k zastavení sekačky.
5. Zkontrolujte sekačku, nůž a jiné díly, pokud jste najeli na cizí předměty nebo pokud přístroj vibruje silněji než normálně.
6. Neprovádějte žádné změny nastavení nebo opravy bez zastavení motoru. Vytáhněte kabelovou koncovku svíčky.
7. Na cestě nebo v její blízkosti dbejte na provoz cesty. Vyhadzování trávy nesměřujte na cestu.
8. Vyhněte se místům, kde kolečka nezabírají nebo je sekání nebezpečné. Před pohybem zpět se ujistěte, zda za Vámi nejsou malé děti.
9. V husté, vysoké trávě nastavte nejvyšší stupeň sekání a sekejte pomaleji. Před odstraňováním trávy nebo jiného ucpání, zastavte motor a uvolněte zapalovací kabel.
10. Nikdy neodstraňujte díly, které slouží jako bezpečnostní zařízení.
11. Nikdy nenaplňujte benzín do motoru, který je ještě horký nebo běží.

7.4 Vyprázdnění sběracího koše

Jakmile během sekání zůstávají na trávníku ležet zbytky trávy, musí být vyprázdněn sběrací koš.

Pozor! Před sejmutím sběracího koše zastavit motor a vyčkat zastavení řezného nástroje!

K sejmutí sběracího koše jednou rukou nadzvednout vyhadzovací klapku, druhou rukou pomocí rukojeti vyjmout sběrací koš (obr. 4). Podle odpovídajících bezpečnostních předpisů zapadne vyhadzovací klapka při vyvěšení sběracího koše a uzavře zadní vyhadzovací otvor. Pokud při tom zůstanou v otvoru zachyceny zbytky trávy, je pro lehčí spuštění motoru vhodné popojet se sekačkou zhruba o 1 m dozadu.

Zbytky osekaneho materiálu v tělese sekačky a na pracovním nástroji neodstraňujte rukama nebo nohama, ale vhodnými pomůckami, např. kartáčem nebo košťátkem.

Aby bylo zaručeno dobré nashromáždění trávy, musí být sběrací koš, a obzvlášť vzduchová mřížka, po použití zevnitř vyčištěn.

Sběrací koš zavěsit pouze při vypnutém motoru a zastaveném řezacím nástroji.

CZ

Vyhazovací klapku jednou rukou nadzvednout a druhou rukou sběrací koš držet za rukojeť a shora zavést.

7.5 Po sekání

1. Než odstavíte sekačku v uzavřené místnosti, nechat motor vždy nejdříve vychladnout.
2. Před uložením odstraňte trávu, listí, mazivo a olej. Na sekačku neodkládat žádné jiné předměty.
3. Před opětovným použitím zkontrolujte všechny šrouby a matice. Povolené šrouby se musí utáhnout.
4. Před opětovným použitím vyprázdněte sběrací koš.
5. Uvolněte kabelovou koncovku zapalovací svíčky, abyste zabránili nepovolenému použití.
6. Dbejte na to, aby nebyla sekačka odstavena vedle zdroje nebezpečí. Zplodiny plynu mohou vést k výbuchu.
7. Při opravách se směji používat pouze originální díly nebo díly schválené výrobcem (viz adresa na záručním listu).
8. Při delším nepoužívání sekačky vyprázdnit palivovou nádrž pomocí sacího čerpadla na benzin.
9. Poučit děti o tom, že nesmí sekačku používat. Není to hračka.
10. Nikdy neskladovat benzin v blízkosti zdroje jisker. Použijte vždy kanystr. Benzin nedávejte do blízkosti dětí.
11. Mažte přístroj olejem a udržujte ho.

8. Čištění, údržba, uložení, transport a objednání náhradních dílů

Pozor: Informace o údržbě a intervaly údržby motoru naleznete v příloženém návodu k obsluze motoru firmy Briggs & Stratton.

Pozor:

Nikdy nepracujte při běžícím motoru na vodivých dílech zapalovacího zařízení nebo se jich nedotýkejte. Před všemi údržbovými a opravárenskými pracemi vytáhněte kabelovou koncovku zapalovací svíčky ze zapalovací svíčky. Nikdy neprovádějte jakékoliv práce na běžícím přístroji. Práce, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze, by měly být provedeny pouze autorizovanou odbornou dílnou.

8.1 Čištění

Po každém použití by měla být sekačka důkladně vyčištěna. Obzvláště spodní strana a upínání nože. Nakloňte sekačku na levou stranu (proti plnicímu hrdlu oleje).

Pokyn: Než sekačku nakloníte na stranu, vyprázdněte zcela palivovou nádrž pomocí sacího čerpadla na benzin. Sekačka nesmí být nakloněna o více než 90 stupňů. Nejlépe odstraníte nečistoty a trávu hned po sekání. Zaschlé zbytky trávy a nečistoty mohou vést k omezení provozu sekání. Zkontrolujte, zda je vyhazovací kanál čistý od zbytků trávy a tyto v případě potřeby odstraňte. Nikdy nečistěte sekačku proudem vody nebo vysokotlakým čističem. Motor by měl zůstat suchý. Agresivní čisticí prostředky, jako čisticí prostředek pro čištění zastudena nebo čisticí benzin, nesmí být používány.

8.2 Údržba

Pozor: Informace o údržbě a intervaly údržby motoru naleznete v příloženém návodu k obsluze motoru firmy Briggs & Stratton.

Znečištěný údržbový materiál a provozní látky odevzdat v příslušné sběrně.

8.2.1 Osy a náboje koleček

Měly by být jednou za sezónu lehce namazány. Sejměte kryty koleček pomocí šroubováku a uvolněte upevňovací šrouby koleček.

8.2.2 Nůž

Nechte Váš nůž z bezpečnostních důvodů naostřit, vyvážit a namontovat pouze autorizovanou odbornou dílnou. Abyste dosáhli optimálního pracovního výsledku, doporučuje se jednou za rok nechat nůž překontrolovat.

Výměna nože (obr. 8)

Při výměně řezných nástrojů směji být použity pouze originální náhradní díly. Označení nože musí souhlasit s číslem uvedeným v seznamu náhradních dílů. Nikdy nevsazovat jiný nůž.

Poškozené nože

Pokud by se měl nůž i přes všechnu opatrnost dostat do kontaktu s překážkou, okamžitě zastavit motor a vytáhnout kabelovou koncovku zapalovací svíčky. Sekačku naklonit na stranu a nůž zkontrolovat, zda není poškozen. Poškozené nebo ohnuté nože musí být vyměněny. Nikdy nenarovnávat ohnutý nůž. Nikdy nepracovat s ohnutým nebo silně opotřebovaným nožem, to způsobuje vibrace a může mít za následek další poškození na sekačce.

Pozor: Při práci s poškozeným nožem hrozí nebezpečí zranění.

Nabroušení nože

Ostří nože mohou být nabroušeny pomocí kovového pilníku. Aby se zabránilo nevyvážení, mělo by být

broušení provedeno pouze autorizovanou odbornou dílnou.

8.2.3 Péče o lanka a jejich nastavení

Lanka mazat častěji a překontrolovat lehkost chodu.

8.2.4 Kontrola klínového řemene

Ke kontrole klínového řemene odstraňte kryt klínového řemene (obr. 8/pol. D).

8.2.5 Oprava

Po opravě a údržbě se ujistit, zda jsou namontovány všechny bezpečnostně technické díly a zda jsou v bezvadném stavu. Díly, které mohou způsobit poranění, uložit mimo dosah jiných osob a dětí.

Pozor: Podle zákona o ručení za výrobky neručíme za škody, které jsou způsobeny neodbornou opravou, nebo pokud u náhradních dílů nebyly použity originální díly nebo námi schválené díly. Stejně tak neručíme za škody způsobené neodbornými opravami. Objednejte si opravu u zákaznického servisu nebo u autorizovaného odborníka. Totéž platí také pro příslušenství.

8.2.6 Provozní doba

Sekačky smějí být provozovány pouze v pracovních dnech v době od 7.00 do 19.00 hodin. Dodržujte prosím zákonná nařízení, která se mohou místně odlišovat.

8.3 Příprava k uložení sekačky

Varovný pokyn: Neodstraňujte benzín v uzavřených místnostech, v blízkosti ohně nebo při kouření. Výpary plynu mohou způsobit výbuch nebo oheň.

1. Vyprázdněte palivovou nádrž pomocí sacího čerpadla na benzín.
2. Spusťte motor a nechte ho běžet tak dlouho, až se spotřebuje zbylý benzín.
3. Vyčistěte celý přístroj, abyste ochránili lakovou barvu.
4. Přístroj uložte na dobře větraném místě.

8.4 Příprava sekačky na transport

1. Vyprázdněte palivovou nádrž (viz bod 8.3/1)
2. Nechte motor běžet tak dlouho, až se spotřebuje zbylý benzín.
3. Vyprázdněte motorový olej z teplého motoru.
4. Odstraňte kabelovou koncovku zapalovací svíčky ze zapalovací svíčky.
5. Přístroj vyčistěte.
6. Vyvěste startovací lanko z háčku (obr. 3c). Uvolněte křídlové matice a sklopte horní vodící rukojeť dolů. Dbejte přitom na to, aby při sklopení nebyla zlomena lanka.

7. Oviňte několik vrstev vlnité lepenky mezi horní a dolní vodící rukojeť a motor, aby se zabránilo odírání.

8.5 Objednání náhradních dílů

Při objednávce náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:

- Typ přístroje
- Číslo artiklu přístroje
- Identifikační číslo přístroje
- Číslo požadovaného náhradního dílu

Aktuální ceny a informace naleznete na www.isc-gmbh.info

9. Likvidace a recyklace

Přístroj je uložen v balení, aby bylo zabráněno poškození při přepravě. Toto balení je surovina a tím znovu použitelné nebo může být dáno zpět do cirkulace surovin. Přístroj a jeho příslušenství sestává z různých materiálů, jako např. kov a plasty. Defektní součástky odevzdejte k likvidaci zvláštních odpadů. Zeptejte se v odborné prodejně nebo na místním zastupitelství!

CZ**10. Plán vyhledávání chyb**

Varovný pokyn: Než začnete provádět inspekční nebo nastavovací práce, nejdříve vypnout motor a odpojit kabel zapalování.

Varovný pokyn: Pokud po nastavení nebo opravě motor několik minut běžel, myslíte na to, že jsou výfuk a jiné díly horké. Tedy nedotýkat se, aby se zabránilo popálení.

Pozor! Pokud se vyskytnou problémy, které mohou být způsobeny motorem, přečtěte si prosím příložený návod firmy Briggs & Stratton.

Porucha	Možná příčina	Odstranění
Nepřavidelný chod, silně vibrující přístroj	- Povolené šrouby - Povolené upevnění nože - Nevyvážený nůž	- Šrouby zkontrolovat - Zkontrolovat upevnění nože - Nůž vyměnit
Motor neběží	- Páčka brzdy nestlačena - Stlačit páčku brzdy	- Zapalovací svíčku vyměnit - Benzinový kohout zavřen
Trávník žlutne, nepřavidelné sekání	- Nůž není ostrý - Výška sekání příliš nízká - Nůž naostřit	- Nastavit správnou výšku - Počet otáček motoru příliš malý - Páčku nastavit na max.
Vyhazování trávy je nečisté	- Počet otáček motoru příliš malý - Páčku plynu nastavit na max. - Výška sekání příliš nízká - Nastavit správně	- Nůž opotřebovaný - Nůž vyměnit - Sběrací koš ucpaný - Sběrací koš vyprázdnit

Záruční podmínky:

Firma iSC GmbH ručí za odstranění poruch resp. výměnu přístroje na základě níže uvedeného přehledu, přičemž zákonem stanovené nároky na záruku zůstávají nedotčeny.

Kategorie	Příklad	Záruka
Nedostatky materiálu nebo konstrukční nedostatky		24 měsíců
Rychle opotřebitelné součásti	Vzduchový filtr, lanovody, sběrací koš, pneumatiky, pojzdová spojka	6 měsíců
Spotřební materiál/ spotřební díly	Nůž	Záruka pouze v případě okamžité chyby (24 hod. po zakoupení / datum dokladu o koupi)
Chybějící díly		5 pracovních dnů

Ohledně rychle opotřebitelných součástí, spotřebního materiálu a chybějících dílů ručí firma iSC GmbH za odstranění nedostatků resp. dodatečné dodání pouze tehdy, pokud je nedostatek oznámen během 24 hod. (spotřební materiál), 5 pracovních dnů (chybějící díly) nebo 6 měsíců (rychle opotřebitelné součásti) po zakoupení na základě přiloženého dokladu o koupi.

V případě nedostatků materiálu nebo konstrukčních nedostatků Vás prosíme v případě záruky přístroj dodat spolu s přiloženou kompletně vyplněnou záruční kartou přístroje. Důležité je uvést přesný popis chyby.

Odpovězte k tomu na následující otázky:

- Fungoval přístroj předtím nebo byl od začátku defektní?
- Všimli jste si něčeho před vyskytnutím poruchy (příznak před poruchou)?
- Jakou chybnou funkci přístroj podle Vašeho názoru vykazuje (hlavní příznak)?
Popište tuto chybnou funkci.

TR

İçindekiler:

1. Güvenlik uyarıları
2. Makine açıklaması
3. Sevkiyatın içeriği
4. Kullanım amacına uygun kullanım
5. Teknik özellikler
6. Çalıştırmadan önce
7. Kullanma
8. Temizleme, Bakım, Depolama, Transport ve Yedek Parça Siparişi
9. Bertaraf etme ve geri kazanım
10. Arıza arama planı

⚠ Dikkat!

Aletlerin kullanılmasında yaralanmaları ve hasarları önlemek için bazı iş güvenliği kurallarına riayet edilecektir. Bu nedenle bu Kullanma Talimatını dikkatlice okuyunuz. Bu bilgilerin her zaman elinizin altında olması için Kullanma Talimatını iyi bir yerde saklayın. Aletleri başka kimselere vereceğinizde bu Kullanma Talimatını da alet ile birlikte verin. Kullanma Talimatı ve güvenlik uyarılarına riayet edilmemesinden kaynaklanan iş kazaları veya hasarlardan firmamız sorumlu değildir.

1. Elden kumanda edilen çim biçme makineleri için geçerli güvenlik uyarıları

Uyarılar

1. Kullanma Talimatını dikkatlice okuyun. Makinanın ayar elemanları ve doğru kullanımı hakkında bilgi edinin.
2. Kullanma talimatını okumamış kişilerin veya çocukların benzin motorlu tırpan ile çalışmasına kesinlikle izin vermeyin. Yerel yönetmelikler makineyi kullanacak kişinin asgari yaşını belirleyebilir.
3. Çalışma alanınızın yakınında insanlar, özellikle çocuklar veya hayvanlar olduğunda kesinlikle çim biçmeyin. Makine operatörü veya kullanıcının, başka kişiler veya onların mülkiyeti ve varlıkları ile yaptıkları kazalarda sorumlu tutulacaklarını göz önünde bulundurun.
4. Makineyi kullanmaları için başka kişilere verdiğinizde lütfen bu kullanma talimatı kitapçığını da veriniz.

Çalışmaya başlamadan önce alınacak önlemler

1. Çalışma esnasında daima sağlam ayakkabı ve uzun pantolon giyin. Makine ile çıplak ayaklı veya sandalet giyerek çalışmayın.
2. Makine ile çalışılacak araziye tam olarak kontrol edin ve makine tarafından etrafa fırlatabilecek cisimlerin tümünü temizleyin.
3. **Uyarı!** Benzin yüksek derecede yanıcı bir maddedir:
 - Benzini sadece uygun ve saklama için öngörölmüş bidonlar içinde depolayın
 - Yakıt dolumunu sadece açık havada yapın ve dolum esnasında sigara içmeyin
 - Benzin motor çalıştırılmadan önce doldurulacaktır. Motor çalışırken veya motor kızgın durumdayken depo kapağının açılması veya benzin takviye edilmesi yasaktır.
 - Benzin doldurma işleminde motor üzerine benzin döküldüğünde motorun çalıştırılması

yasaktır. Bu durumda taşan veya dökülen benzin temizlenecektir. Benzin buharları tamamen yok oluncaya kadar motor çalıştırılmayacaktır - Çalışma emniyeti açısından benzin deposu ve benzin kapağı (düzenli aralıklar) ile değiştirilecektir

4. Hasarlı egzost susturucusunu değiştirin
5. Makine ile çalışmaya başlamadan önce takımların hasarlı veya aşınmış olduğunu gözle kontrol edin. Balans bozukluğunun önlenmesi için hasarlı veya aşınmış parçalar daima set halinde değiştirilecektir.
6. Birden fazla bıçağı olan makinelerde bir bıçağın dönmeye başlaması diğer bıçağın da dönmeye başlamasına sebep olacağını göz önünde bulundurun.

Kullanım

1. Motorun, tehlikeli karbonmonoksit gazının toplanabileceği kapalı mekanlarda çalıştırılması yasaktır.
2. Makine ile sadece gün ışığında veya iyi aydınlatılmış ortamlarda çalışın. Mümkün olduğunca çimler ıslak olduğunda makine ile biçme işlemi yapmayın.
3. Eğimli arazilerde çalışırken daima emniyetli durmaya dikkat edin.
4. Makineyi çok ağır hızda hareket ettirin
5. Tekerlekli makinelerde: Daima eğimli arazinin enine doğru çalışın kesinlikle eğimin aşağısına veya yukarısına doğru çalışmayın.
6. Eğimli arazide çalışırken dönüşlerde çok dikkatli olun.
7. Aşırı eğimli arazilerde çim biç işlemi yapmayın
8. Çim biçme makinesini döndürürken veya kendinize doğru çekerken çok dikkatli olun.
9. Makine yatırılacağına, çim bulunmayan bir zemin üzerinden başka bir yere taşınacağına veya çim biçilecek alana hareket ettirileceğinden çim biçme makinesinin bıçağını durdurun.
10. Çim biçme makinesini kesinlikle, örneğin darbe sacı ve/vey çim toplama tertibatları gibi koruma tertibatları veya koruma kafesleri takılı olmadan veya bu elemanlar hasarlı olduğunda kullanmayın.
11. Motorun temel ayarını değiştirmeyin veya aşırı devirli çalışmayın.
12. Motoru çalıştırmaya başlamadan önce motor frenini açın.
13. Çim biçme makinesinin motorunun çalıştırılması üretici firmanın talimatları doğrultusunda çok dikkatli şekilde yapılacaktır. Ayaklarınızın kesme aparatına güvenli bir mesafede durmasına dikkat ediniz.
14. Motoru çalıştırmaya başlarken çim biçme makinesini eğik konuma kaldırmayın. Fakat bu

TR

- işlem esnasında çim biçme makinesinin kaldırılması gerekiyorsa buna izin verilmiştir. Eğik konuma kaldırılması gerekli olduğunda makineyi sadece gerekli olduğunda kaldırın ve makinenin sadece kullanıcıdan uzak olan tarafını kaldırın.
15. Çim atma deliği (kanalı) önünde durduğunuzda motoru çalıştırmayın.
 16. Elinizi veya ayağınızı kesinlikle dönmekte olan parçaların yakınına veya altına sokmayınız. Çim atma deliğinden daima uzakta durun.
 17. Motoru çalışan makineyi kesinlikle yukarı kaldırmayın veya elde taşımayın.
 18. Aşağıdaki durumlarda motoru durdurun ve buji kablosunu sökün:
 - Bloke edilen tertibatları açmak veya tıkanmış olan çim atma kanalını temizlemek için.
 - Çim biçme makinesi üzerinde kontrol, temizleme, bakım çalışmalarını yapmak için.
 - Yabancı madde makineye çarptığında. Çim biçme makinesi ile çalışmaya devam etmeden önce yabancı maddenin çim biçme makinesi üzerinde herhangi bir zarar verip vermediğini araştırın ve gerekli onarımları gerçekleştirin. Makinede anormal şekilde titreşimler meydana gelmeye başladığında makine derhal kontrol edilecektir.
 19. Motor aşağıdaki durumlarda durdurulacaktır:
 - makineyi her terk ettiğinizde
 - benzin dolumu yapmadan önce.
 20. Motor durdurulduğunda gaz kolu "Stop" pozisyonuna getirilecektir. Benzin vanası da kapatılacaktır.
 21. Makinenin aşırı bir hızla çalıştırılması iş kazası tehlikesini yükseltebilir.
 22. Makine üzerinde yapacağınız ayarlama çalışmalarında dikkatli olunuz ve parmaklarınızın hareket etmekte olan bıçak ile sabit makine parçaları arasına sıkışmamasına dikkat ediniz

Bakım ve saklama

1. Bütün somun, saplama ve civataların sıkı şekilde sıkılmış olmasını ve makinenin güvenli bir durumda olmasını kontrol edin.
2. Çim biçme makinesini kesinlikle yakıt deposunda benzin olduğunda saklamayın. Aksi takdirde yakıt deposu içindeki benzin gazları açık ateş veya kıvılcım ile temas edebilir ve tehlike oluşturabilir.
3. Çim biçme makinesini kapalı mekanlarda saklamadan önce motorun soğumasını bekleyin.
4. Yangın tehlikesini önlemek için motor, egzoz ve yakıt deposu bölümünü çim, yaprak veya dışarı saçılan gres (sıvı yağ) yağından temiz tutun.
5. Çim tutma tertibatının aşınması veya fonksiyon kaybının olup olmadığını düzenli olarak kontrol edin.

6. İş güvenliği sebeplerinden dolayı aşınmış veya hasar görmüş parçaları değiştirin.
7. Yakıt deposu boşaltılacağında bu işlem açık havada, benzin emme pompası (yapı marketlerden temin edilebilir) ile yapılacaktır.

⚠ UYARI!**Tüm güvenlik bilgileri ve talimatları okuyunuz.**

Güvenlik bilgileri ve talimatlarda belirtilen direktiflere aykırı hareket edilmesi sonucunda elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanmalar meydana gelebilir.

Gelecekte kullanmak üzere tüm güvenlik bilgileri ve talimatları saklayın.**Testere üzerindeki semboller (Şekil 10):**

- 1) Kullanma talimatını okuyun
- 2) Dikkat! Dışarı fırlayan parçalar nedeniyle tehlike. Güvenli mesafede durun
- 3) Dikkat! Keskin bıçaklar - Bakım, onarım, temizleme ve ayar çalışmaları için motoru durdurun ve buji kablosunu çıkarın
- 4) Makineyi çalıştırmadan önce yağ ve yakıt doldurun
- 5) Dikkat! Kulaklık ve iş gözlüğü takın
- 6) Motor start /Motor stop kolu (I=Motor Açık; 0=Motor Kapalı)
- 7) Gaz kolu (Kavrama kolu)
- 8) Yaralanma tehlikesi uyarısı. Dikkat dönen bıçaklar

2. Cihaz açıklaması (Şekil 1-9)

- 1 Motor Start-/Stop kolu -Motor freni
- 2 Üst dümen
- 3 Gaz kolu
- 4 Çalıştırma ipi
- 5 Alt dümen
- 6 Çim toplama torbası dolun göstergesi
- 7 Çim toplama torbası
- 8 Çim dışarı atma kapağı
- 9 Kesim yüksekliği ayarı
- 10 Yakıt deposu dolun kapağı
- 11 Yağ dolun deliği
- 12 Sürüş hızı ayar kolu
- 13 2x Kablo bağı
- 14 Buji anahtarı
- 15 Alt dümen için 2 adet dört köşeli civata
- 16 Üst dümen için 2 adet hızlı sıkma fonksiyonlu civata
- 17 Yan çim dışarı atma kapağı
- 18 Dümen için 4 adet yıldız saplı somun
- 19 Gaz kolu (kavrama kolu)
- 20 Tahrik tekerleği (sol ve sağ)
- 21 Yan çim dışarı atma adaptörü
- 22 Organik madde adaptörü
- 23 Alt dümen kapağı

3. Sevkiyatın içeriği

Aşağıda sevkiyatın içeriği bölümünde açıklanan bilgilere göre ürün ve parçalarının eksiksiz olarak gönderilip gönderilmediğini kontrol edin. Herhangi bir parça eksik olduğunda ürünü satın aldığınız tarihten sonraki en geç 5 iş günü içinde, satın aldığınızı ispatlayan kasa fişi veya fatura ile birlikte servis merkezlerimizden birisine başvurun. Bu konuda, kullanma talimatının sonunda bulunan garanti koşullarındaki maddeleri dikkate alınız.

- Ambalajı açın ve aleti dikkatlice ambalajın içinden çıkarın.
- Ambalaj malzemelerini ve ambalaj ve transport emniyetlerini sökün (bulunması halinde).
- Ambalaj içindeki parçaların eksik olup olmadığını kontrol edin.
- Alet ve aksesuar parçalarının transport esnasında hasar görüp görmediğini kontrol edin.
- Garanti süresi doluncaya kadar mümkün olduğunda ambalaj malzemelerini saklayın.

DİKKAT

Alet ve ambalaj malzemeleri oyuncak değildir! Çocukların plastik poşet, folyo ve küçük parçalar ile oynaması yasaktır! Çocukların küçük parçaları yutma ve poşetler nedeniyle boğulma tehlikesi vardır!

- Benzin motorlu çim biçme makinesi
- Üst ve alt dümen
- Yan dışarı atma adaptörü
- Mulch (yonga) adaptörü
- Çim toplama torbası (iki parçalı)
- 2x alt dümen kapağı
- Buji anahtarı
- 4x yıldız saplı somun
- 2x hızlı sıkma civatası
- 2x dört köşeli civata
- 2x kablo klipsi
- Benzin servis kitapçığı
- Orijinal kullanma talimatı

4. Kullanım Amacına Uygun Kullanım

Makine sadece kullanım amacına göre kullanılacaktır. Kullanım amacının dışındaki tüm kullanımlar makinenin kullanılması için uygun değildir. Bu tür kullanım amacı dışındaki kullanımlardan kaynaklanan hasar ve yaralanmalarda, yalnızca kullanıcı/işletici sorumlu olup üretici firma sorumlu tutulamaz.

Benzin motorlu çim biçme makinesi, ev ve hobi işlerinde özel kullanım için tasarlanmıştır.

Özel ev ve hobi bahçelerindeki kullanım olarak, çim biçme makinesi ile yılda genelde 50 saati aşmayan çalışmalar kastedilmiştir. Bu çalışmalar genellikle ev ve hobi bahçelerindeki ot ve çim alanlarının bakımında yapılan çalışmalar olup kamuya açık alanlar, parklar, spor kompleksleri, tarım ve orman işletmelerindeki kullanımları kapsamaz.

Lütfen cihazlarımızın ticari, zanaatkarlar veya endüstriyel kullanım için uygun olmadığını ve bu kullanımlar için tasarlanmadığını dikkate alın. Aletin ticari, zanaatkarlar veya endüstriyel veya benzer kullanımlarda kullanılmasından kaynaklanan hasarlar garanti kapsamına dahil değildir.

Çim biçme makinesinin kullanım amacına uygun kullanılması için üretici firma tarafından makine ile birlikte gönderilen Kullanma Talimatının okunması ve içerdiği talimatların yerine getirilmesi şarttır. Kullanma Talimatında ayrıca işletme, bakım ve onarım koşulları da açıklanmıştır.

Dikkat! Yaralanma tehlikesi oluşturacağından çim biçme makinesi çalılık, çit, yabancı otların veya sardırılmış şeklindeki bitkilerin veya çatı katlarındaki çimlerin, balkon saksılarındaki bitkilerin kesilmesinde veya yürüyüş yollarının temizlenmesi (aspirasyon) ve ağaç, çit ve dal artıklarının öğütülmesi işleminde kullanılması yasaktır. Çim biçme makinesi ayrıca, örneğin köstebek yuvalarının düzeltilmesi işlemi gibi arazi üzerindeki pürüzlerin giderilmesi işleminde motorlu çapa olarak da kullanılması yasaktır.

TR

5. Teknik özellikler

Uyarı:

Motorun ayrıntılı teknik bilgileri ekteki Briggs & Stratton kılavuzunda açıklanmıştır.

Motor tipi:	Tek silindir, 4 zamanlı motor 190 ccm
Çalışma devri:	2800 dev/dak/2,5 kW
Yakıt:	Kurşunsuz benzin
Kesim yüksekliği ayarı:	merkezi 5 kademeli (30-75 mm)
Kesim genişliği:	510 mm
SSürüş hızı	
Kademe 1	yaklaşık 2,3 km/h
Kademe 2	yaklaşık 3,0 km/h
Kademe 3	yaklaşık 3,6 km/h
Kademe 4	yaklaşık 4,1 km/h
Ağırlık:	41,8 kg

Gürültü ve titreşim değerleri

Ses basınç seviyesi L_{pA}	87,8 dB(A)
Sapma K_{pA}	2 dB
Ses güç seviyesi L_{WA}	98 dB(A)
Sapma K_{WA}	2 dB

Kulaklık takın.

Çalışma esnasında oluşan gürültü işitme kaybına yol açabilir.

Titreşim emisyon değeri $a_n = 6,36 \text{ m/s}^2$ Sapma $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

6. Çalıştırmadan önce

6.1 Parçaların montajı

Makinenin bazı parçaları sökülmüş olarak sevk edilir. Aşağıda açıklanan talimatlara riayet edildiğinde montaj işlemi kolay şekilde yapılabilir

Dikkat! Montaj ve bakım çalışmaları için makinenin sevkiyat içeriğinde bulunmayan şu aletlere gerek duyarsınız:

- Yassı yağ toplama kabı (yağ değiştirme işlemi için)
- Ölçüm kabı 1 Litre (Yağ / benzine dayanıklı)
- Benzin bidonu
- Huni (Deponun dolum deliğine uygun büyüklükte)
- Mutfak bezi (Yağ / benzin artıklarını silmek için; kullanılmış olan bez artılması için benziliğe

verilecektir)

- Benzin emme pompası (Plastik tip, yapı marketlerinden temin edilebilir)
- El pompalı yağdanlık (yapı marketlerinden temin edilebilir)

Montaj

1. Alt dümeni (Şekil 3a/Poz. 5) çim biçme makinesi gövdesine takın ve istenilen çalışma yüksekliğini ayarlayın. Bu makinede 3 değişik çalışma yüksekliği ayarını yapabilirsiniz, bunun için alt dümen muylusunu çim biçme makinesi gövdesindeki karşı deliğe geçirin, örneğin A-A şeklinde olduğu (Şekil 3) gibi. Alt dümenin her iki tarafta aynı yüksekliğe ayarlanması gereklidir. Sonra kapağı (Şekil 3a/Poz. 23) takın ve dümeni (5) dört köşeli civatalar (15) ve yıldız saplı civatalar (18) ile Şekil 3a'da gösterildiği gibisabitleyin.
2. Üst dümeni alt dümene, her iki tarafa birer civata (Şekil 3b/Poz. 16) ve yıldız saplı civata (Şekil 3b/Poz. 18) takarak sabitleyin. Bu esnada civata çemberlerinin (16) sıkma işleminde içe doğru katlanmış ve böylece hızlı sıkma fonksiyonunun sağlanmış olmasına dikkat edin.
3. Çalıştırma ipi sapını (Şekil 3c/Poz. 4) Şekil 3c'de gösterildiği gibi öngörülen kancaya asın.
4. Tel mekanizmalarını kablo bağı (Şekil 3d/Poz. 13) ile dümene bağlayın.
5. Çim toplama torbası Şekil 3e'de gösterildiği şekilde monte edilecektir. Bunun için üst toplama torbasının kanatlarını dikkatlice alt toplama torbasındaki deliklere geçirin.
6. Çim dışarı atma kapağını (Şekil 4/Poz. 8) bir elinizle kaldırın ve çim toplama torbasını (Şekil 4/Poz. 7) Şekil 4'de gösterildiği gibi asın

6.2 Kesim yüksekliğinin ayarlanması

Dikkat! Kesim yüksekliğinin ayarlanması sadece motor kapatıldığında ve buji kablosu söküldüğünde yapılacaktır.

- Çim biçme işlemine başlamadan önce bıçakların keskin ve/veya hasarlı ve bağlantı elemanlarının hasarlı olup olmadığını kontrol edin. Keskin olmayan ve/veya hasarlı bıçakları balans bozukluğuna yol açmaması için değiştirin. Bu kontrol işlemleri esnasında motoru durdurun ve buji kablosunu çıkarın.
- Kesim yüksekliği ayarlaması merkezi olarak kesim yüksekliği ayar kolu (Şekil 7/ Poz. 9) ile yapılabilir. Burada 5 farklı kesim yüksekliği ayarlanabilir.
- Ayar kolunu dışa doğru çekin ve istenilen kesim yüksekliğini ayarlayın. Kol istenilen pozisyonda yerine sabitlenir.

7. Kullanma

Uyarı:

Motorun ayrıntılı çalıştırma işlemi bilgileri ekteki Briggs & Stratton kılavuzunda açıklanmıştır.

Dikkat!

Teslimatta motor içinde yağ bulunmaz. Bu nedenle motoru çalıştırmadan önce mutlaka motor yağı doldurunuz. Aynı şekilde motorda benzin de yoktur, bu nedenle motoru çalıştırmadan önce benzin doldurun.

Çim biçme makinesi, istenmeden çalıştırmayı engellemek için motor freni ile donatılmıştır (Şekil 5a/Poz. 1) ve çim biçme makinesini çalıştırmak istediğinizden önce kola basarak motor frenini boşaltmanız gerekmektedir. Motor freni kolu bırakıldığında kol başlangıç pozisyonuna geri dönmeli ve motor otomatik olarak durmalıdır.

Gaz kolu ile bıçağın hız ve devir ayarını ayarlayabilirsiniz (Şekil 6).

Çim biçme işlemine başlamadan önce, bütün aksamaları doğru şekilde çalıştığını ve fonksiyonlarını yerine getirdiğinden emin olmak için işlemleri birkaç kez gerçekleştirin. Çim biçme makinesi üzerinde herhangi bir ayar ve/veya onarım çalışması yapmadan önce bıçakların durmasını bekleyin. Ayar, bakım ve onarım çalışmasına başlamadan önce motoru durdurun.

Uyarılar:

1. Motor freni (Şekil 5a/Poz. 1): Bu kolu motoru durdurmak için kullanın. Kolu bıraktığınızda motor durur ve bıçaklar da otomatik olarak durur. Çim biçme işlemi için kolu sabitleme pozisyonunda (Şekil 5b) tutun. Esas çim biçme işleminden önce Start/Stop kolunun çalışmasını kontrol etmeniz gerekir. Tel mekanizmasının kolay hareket edip etmediğini kontrol edin.
2. Gaz düğmesi (Şekil 6): Motor hızını yükseltmek veya azaltmak için düğmeyi gerekli pozisyona itin. (kablumbağa sembolü = yavaş / tavşan sembolü = hızlı)
3. Gaz (sürme) kolu kavrama kolu (Şekil 5a/Poz. 19): Bu kola bastığınızda (Şekil 5c), sürüş için kavrama tahrik sistemine kilitletir ve çim biçme makinesi, motor çalışır durumda olduğunda hareket etmeye başlar. Hareket halindeki çim biçme makinesini durdurmak için kavrama kolunu zamanında bırakın. Makine ile çalışmaya alışincaya kadar, makineyi hareket ettirmeye başlamayı ve durdurmayı birkaç kez deneyin.
4. **İkaz bilgisi:** Motor çalışmaya başladığında

bıçaklar da dönmeye başlar. **Önemli:** Motoru çalıştırmadan önce motor frenini birkaç kez kullanarak tel mekanizmasının iyi derecede çalışıp çalışmadığını kontrol edin. **Dikkat:** Motor, çim için olan kesme hızına, biçilen çimlerin çim toplama torbasında toplanmasına ve uzun bir motor kullanım ömrü için taarlanmıştır

5. Motorun yağ seviyesini kontrol edin
6. Yakıt deposu boş olduğunda depoya benzin doldurun, dolumu yaparken huni ve ölçekli kab kullanın. Benzinin temiz olmasını kontrol edin.

Dikkat: Yakıt olarak sadece kurşunsuz normal benzin kullanın.

İkaz: Daima emniyetli yedek benzin deposu kullanın. Benzin dolum işlemi esnasında sigara içmeyin. Benzin dolumu apmadan önce motoru durdurun e birkaç dakika soğumasını bekleyin.

Parçalama

Çim parçalama ve öğütme işleminde kesilen çim kapalı bıçak gövdesinde parçalanır ve çim üzerine tekrar dağıtılır. Böylece kesilen çimlerin toplanması ve bertaraf edilmesi işlemi ortadan kalkar.

Dikkat: Çim parçalama işlemi sadece nispeten kısa boylu çimlerde mümkündür. Optimal sonuçları sadece parçalama ve öğütme bıçağı kullandığınızda elde edebilirsiniz (bu bıçak özel aksesuar olarak satın alınabilir).

Parçalama ve öğütme fonksiyonundan faydalanmak için çim toplama torbasını sökün ve parçalama adaptörünü (Şekil 5d /Poz. 22) çim çıkışı deliğine takın ve çim dışarı atma kapağını kapatın.

Yan dışarı atma

Yan dışarı atma deliğinden faydalanabilmek için parçalama adaptörünün (Poz. 22) monte edilmiş olması gerekir. Yan çim dışarı atma adaptörünü (Şekil 5e/Poz. 21) Şekil 5e'de gösterildiği gibi asın.

Çim toplama torbası dolum göstergesi

Çim toplama torbasında bir dolum göstergesi (Şekil 2/Poz. 6) bulunur. Bu gösterge, çim biçme makinesinin çalışırken oluşturduğu hava akışı sayesinde açılır. Çim biçme işlem esnasında kapak kapandığında çim toplama torbası dolmuştur ve boşaltılması gerekir. Dolum göstergesinin mükemmel şekilde işlevin yerine getirmesi için kapak altındaki delikler daima temiz ve geçirgen olmalıdır.

TR**Sürüş hızının ayarlanması (Vario Speed)**

Sürüş hızı 4 değişik kademede ayarlanabilir. En yavaş sürüş hızı 1 nolu kademedir, en hızlı sürüş hızı ise 4 nolu kademedir. Hız ayarını yapabilmek için kolu (Şekil 9/Poz. 12) istenilen pozisyona getirin.

Dikkat! Sürüş hızı sadece motor çalışırken ve gaz kolu (Poz. 19) basılı olduğunda ayarlanacaktır!

7.1 Çim biçme işleminden önce**Önemli uyarılar:**

1. Doğru iş giysisi giyin. Çim biçme işleminde sağlam ayakkabı giyin, sandalet veya tenis ayakkabısı giymeyin.
2. Bıçakları kontrol edin. Bükülmüş veya herhangi bir şekilde hasar görmüş bıçaklar orijinal bıçaklar ile değiştirilecektir.
3. Yakıt deposuna benzin doldurma işlemi açık havada yapın. Dolumu yaparken huni ve ölçekli kab kullanın. Taşan benzini bez ile silin.
4. Motor ve ek aletleri ile bilgiler de dahil olmak üzere kullanma talimatını okuyun ve içerdiği bilgilere riayet edin. Kullanma talimatını, makineyi başka kişilere de vermek üzere saklayın.
5. Egzoz gazları tehlikelidir. Bu nedenle motoru sadece açık havada çalıştırın.
6. Bütün emniyet tertibatlarının takılı ve iyi derecede çalışır olduğunu kontrol edin.
7. Makine sadece uygun yaşdaki bir kişi tarafından kullanılacaktır.
8. Islak çimin biçilmesi tehlikeli olabilir. Mümkün olduğunca kuru olan çimleri biçin.
9. Diğer kişiler ve çocukları, çim biçme makinesinden uzak durmaları için uyarın.
10. Görüş mesafesi kötü olduğunda kesinlikle çim biçme işlemi yapmayın.
11. Çim biçme işlemine başlamadan önce etrafta çim üzerinde duran cisimler toplayın.

7.2 Doğru çim biçme kuralları

Dikkat! Çim toplama torbası boşaltılırken ve motor daha çalışırken atık dışarı atma kapağını kesinlikle açmayınız. Dönmekte olan bıçak yaralanmalara sebep olabilir.

Atık dışarı atma kapağını ve çim toplama torbasını daima itinalı şekilde takın. Torbayı sökmeye önce daima motoru durdurun.

Bıçak gövdesi ile kullanıcı arasındaki emniyet mesafesi daima yerine getirilecektir. Bu mesafe dümen gövdesi ile belirlenmiştir. Çim biçme işlemi esnasında, eğimli arazilerde ve çalılık bölümlerde makinenin yönünü değiştirirken çok dikkatli olunuz. Sağlam durmaya dikkat ediniz, kaymayan ve zemini

kavrayan taban özelliğine sahip ayakkabı ve uzun pantolon giyin. Eğimli arazide çim biçme işlemi yaparken daima eğime paralel yani eğimin enine doğru kesim yapın.

İş güvenliği sebeplerinden dolayı eğimi 15 dereceden fazla olan arazilerde çim biçme işleminin çim biçme makinesi ile yapılması yasaktır.

Çim biçme makinesini geri yöne hareket ettirirken ve kendinize doğru çekerken çok dikkatli olun. Ayağınız dolanarak düşme tehlikesi vardır!

7.3 Çim biçme işlemi

Makinenin bıçakları daima keskin durumda tutulacaktır, aksi takdirde körelmiş bıçaklar ile yapılan biçme işlemi sonucunda çimler tam kesilemeyecek ve sararacaktır.

Kesilen alanın temiz bir görünüm sergilemesi için çim biçme makinesini mümkün olduğunca düz yönde hareket ettirin. Burada kesim hattı bir sonraki kesim hattı ile birkaç santimetre üst üste gelmelidir. Böylece kesilmemiş şeritlerin kalması önlenir.

Çim biçme makinesi gövdesinin alt tarafını temiz tutun ve çim artıklarını mutlaka temizleyin. Çim artıkları çalıştırma işlemini zorlaştırır, kesme kalitesini ve kesilen çimin dışarı atılmasını etkiler.

Eğimli arazilerde kesme yönü eğimin enine doğru olmalıdır. Çim biçme makinesinin kaymasını makineyi yukarı doğru pozisyonlayarak engelleyin.

Kesim yüksekliğini çimin gerçek uzunluğuna göre seçin. Gerekliğinde birden fazla kesim yapın ve her defasında azami 4 cm uzunlukta kesin.

Bıçak üzerinde herhangi bir kontrol işlemi yapmadan önce motoru durdurun. Motor durdurulduktan sonra bıçağın birkaç saniye daha dönmeye devam edeceğine dikkat edin. Kesinlikle bıçağı elden durdurmayı denemeyin.

Bıçağın doğru şekilde bağlı, iyi durumda ve iyi şekilde bilenip bilenmediğini düzenli olarak kontrol edin. Bıçak körelmiş olduğunda bıçağı bileyin veya yenisi ile değiştirin.

Dönmekte olan bıçak herhangi bir cisime çarptığında çim biçme makinesini durdurun ve bıçağın tamamen durmasını bekleyin. Bıçak tamamen durduktan sonra bıçak ve bıçak tutma elemanının durumunu kontrol edin. Bu elemanların hasar görmesi durumunda değiştirilecektir.

Çim biçme işlemi ile ilgili uyarılar:

1. Sert cisimlere dikkat edin. Çim biçme makinesi hasar görebilir veya yaralanmalar meydana gelebilir.
2. Kızgın motor, egzoz veya tahrik ünitesi yanmalara sebep olabilir. Bu nedenle bu elemanlara dokunmayın.
3. Eğimli arazilerde veya yokuş aşağı hareket ederken biçme işlemi dikkatli yapın.
4. Gün ışığı olmadığında veya yetersiz aydınlatma çim biçme işlemi durdurmanızı gerektirecek sebeplerdir.
5. Yabancı bir maddeye çarptığınızda veya makine anormal derecede titremeye başladığında çim biçme makinesi, bıçak ve diğer parçaları kontrol edin.
6. Motoru önceden durdurmadan ayar veya onarım çalışmalarını gerçekleştirin. Ayrıca buji kablosunu bujiden sökün.
7. Cadde üzerinde veya yakınında çalışırken trafiğe dikkat edin. Kesilen çim artıklarının caddeye atılmamasına dikkat edin.
8. Makine tekerleklerinin tutunamadığı veya çim biçme işleminin güvenli olmadığı yerlerde çalışmaktan kaçının. Geri yöne hareket etmeden önce arkanızda küçük çocukların bulunup bulunmadığını kontrol edin.
9. Yoğun ve yüksek boylu çimleri biçerken en yüksek kesim ayarını yapmanız ve makine ile çok yavaş hareket etmeniz gerekmektedir. Çim veya diğer tıkanıklığa yol açan malzemeleri temizlemeden önce motoru durdurun ve buji kablosunu sökün.
10. Kesinlikle makinenin güvenlik tertibatlarını sökmeyin.
11. Motor kızgın veya çalışıyor olduğunda yakıt deposuna kesinlikle benzin dolumu yapmayın.

7.4 Çim toplama torbasını boşaltma

Çim biçilen alan üzerinde çim artıkları kalmaya başladığında çim toplama torbası dolmuş demektir ve boşaltılması gerekir.

Dikkat! Toplama torbasını sökmeye önce motoru durdurun ve bıçağın durmasını bekleyin.

Çim toplama torbasını sökerken bir elinizle atık dışarı atma kapağını kaldırın ve diğer eliniz ile torbayı sapından tutarak çıkarın (Şekil 4).

İş güvenliği sebeplerinden dolayı torba yerinden çıkarılırken atık dışarı atma kapağı kapanır ve dışarı atma deliğini kapatır. Delikte birkaç çim artıkları kaldığında, motoru daha kolay çalıştırmak için çim biçme makinesini yaklaşık 1m geri çekin.

Bıçak bölümünde ve çalışma aleti içinde bulunan çim artıklarını kesinlikle eliniz veya ayağınız ile temizlemeyin, bunun için uygun yardımcı aletleri, örneğin fırça veya el süpürgesi kullanın.

Çim artıklarının iyi derecede toplanmasını sağlamak için, toplama torbası ve özellikle ağır içi kullanımdan sonra temizlenmelidir.

Çim toplama torbasını sadece motor kapalı ve bıçak durmuş vaziyetteyken takın.

Bir elinizle atık dışarı atma kapağını kaldırın ve diğer eliniz ile torbayı sapından tutarak üst taraftan yerine takın.

7.5 Çim biçme işleminden sonra

1. Çim biçme makinesini kapalı bir mekana koymadan önce daima soğumasını bekleyin.
2. Makineyi saklamadan önce üzerindeki çim, yaprak, yağ veya sıvı yağ gibi atıkları temizleyin. Çim biçme makinesinin üzerine başka bir cisim koymayın ve üzerinde depolamayın.
3. Çim biçme makinesini tekrar kullanmadan önce tüm civata ve somunlarını kontrol edin. Gevşek olan civata ve somunları sıkın.
4. Yeniden kullanımdan önce çim toplama torbasını boşaltın.
5. Makinenin izinsiz olmayan kişiler tarafından kullanılmasını önlemek için buji kablosu fişini çıkarın.
6. Çim biçme makinesinin tehlike kaynaklarının yanında saklanmamasına dikkate alın. Gaz bulutları patlamaya sebep olabilir.
7. Onarım çalışmalarında sadece orijinal parça veya üretici firma tarafından kullanılmasına izin verilmiş parçalar kullanılacaktır (Garanti belgesindeki adreslere bakınız).
8. Çim biçme makinesi uzun süre kullanılmayacağına benzin deposu içindeki benzin pompa ile emilerek boşaltılacaktır.
9. Çocuklara çim biçme makinesini kullanmamaları yönünde talimat verin. Makine oyuncak değildir.
10. Benzini kesinlikle kıvılcım kaynaklarının yakınında saklamayın. Daima onaylı yedek benzin deposu kullanın. Benzini çocukların erişemeyeceği yerde saklayın.
11. Makinenin yağlanması ve bakımının yapılması

TR

8. Temizleme, bakım, depolama ve yedek parça siparişi

Dikkat: Motorun bakım bilgileri ve bakım aralıkları ekteki Briggs & Stratton kılavuzunda açıklanmıştır.

Dikkat:

Motor çalışırken ve ateşleme sisteminin akım geçiren bölümleri üzerinde kesinlikle çalışma yapmayın veya bu bölümlere temas etmeyin. Bütün bakım ve temizleme çalışmalarına başlamadan önce buji kablosu fişini bujiden sökün. Makine çalışırken alet üzerinde hiçbir çalışma yapmayın. Bu Kullanma Talimatında açıklanmayan çalışmalar sadece yetkili servisler tarafından yerine getirilecektir.

8.1. Çim biçme makinesini temizleme

Her kullanımdan sonra çim biçme makinesi itinalı bir şekilde temizlenecektir. Özellikle makinenin alt tarafı ve bıçak bağlantı yuvası temizlenecektir. Bu çalışma için çim biçme makinesini sol yanına yatırın (yağ dolum deliğinin karşı tarafına)

Uyarı: Çim biçme makinesini yana yatırmadan önce benzin pompası ile yakıt deposundaki benzini tamamen boşaltın. Çim biçme makinesi 90 dereceden fazla yatırılmamalıdır. Pislikler ve çim artıkları hemen biçme işleminden sonra temizlendiğinden kolay temizlenir. Kurumuş olan çim artıkları ve pislikler çim biçme işlemi zorlaştırabilir. Çim çıkış kanalının çim artıkları ile tıkanmış olup olmadığını kontrol edin ve gerektiğinde temizleyin. Çim biçme makinesini kesinlikle su tutarak veya yüksek basınçlı temizleme makinesi ile temizleneyin. Motor kuru kalmalıdır. Soğuk temizleyici veya temizleme benzini gibi tahriş edici malzemelerin kullanılması yasaktır.

8.2 Bakım

Dikkat: Motor bakım bilgileri ve bakım aralıkları Briggs & Stratton firmasının hazırladığı ve ekte gönderilen motor kılavuzunda açıklanmıştır.

Kirli bakım malzemeleri ve işletme malzemesi atıklarını öngörülen toplama merkezlerine teslim edin.

8.2.1 Tekerlek aksları ve göbekleri

Bu elemanlar sezon başına bir kez gres yağı ile hafifçe yağlanmalıdır. Bunun için tekerlek kapaklarını tornavida ile çıkarın ve tekerleklerin bağlantı civatalarını sökün.

8.2.2 Bıçaklar

İş güvenliği sebeplerinden dolayı bıçakların bilenmesini, balans ayarının yapılmasını ve monte edilmesini yetkili servise yaptırın. Optimal bir biçme sonucunda etmek için bıçağın yılda bir kez kontrol ettirilmesi tavsiye edilir.

Bıçağın değiştirilmesi (Şekil 8)

Bıçak takımının değiştirilmesinde sadece orijinal yedek parçalar kullanılacaktır. Bıçak üzerinde belirtilen numara ve işaretler yedek parça listesinde belirtile numara ile aynı olacaktır. Kesinlikle başka tip bıçak takmayın.

Hasarlı bıçaklar

Gösterilen tüm titizliğe ve dikkatli çalışmaya rağmen makine herhangi bir cisme çarptığında motoru derhal durdurun ve buji kablosunun fişini çıkarın. Çim biçme makinesini yana yatırın ve bıçakların hasar görüp görmediğini kontrol edin. Hasar görmüş veya bükülmüş olan bıçakların değiştirilmesi gerekir. Kesinlikle bükülmüş olan bıçakları düzeltmeyin. Kesinlikle bükülmüş veya aşırı derecede aşınmış olan bıçaklar ile çalışmayın, aksi takdirde makinede titreşim meydana gelecek ve çim biçme makinesi üzerinde diğer arızalar meydana gelecektir.

Dikkat: Hasarlı bıçaklar ile çalışıldığında ayrıca yaralanma tehlikesi de vardır.

Bıçakların bilenmesi

Bıçak ağızları metal eđesi ile bilenebilir. Balans bozukluđunu engellemek için bıçak bileme işlemi sadece yetkili servis tarafından yapılmalıdır.

8.2.3 Tel mekanizmalarının bakımı ve ayarı

Tel mekanizmalarını sık olarak yağlayın ve kolay hareket edip edmediğini kontrol edin.

8.2.4 Kayış kontrolü

Kayışı kontrol etmek için kayış kapađını (Şekil 8/Poz. D) sökün.

8.2.5 Onarım

Onarım veya bakım çalışmalarından sonra tüm iş güvenliği parçalarının takılmış olup olmadığını ve bunların mükemmel durumda olup olmadıklarını kontrol edin. Yaralanmaya sebep olacak parçaları üçüncü şahıslar ve çocukların erişemeyeceđi yerde saklayın.

Dikkat: Ürün sorumluluđu kanununa göre talimatlara aykırı yapılan onarım çalışmaları veya orijinal parça kullanılmaması veya firmamız tarafından kullanımına izin verilmemiş parçaların kullanılmasından kaynaklanan hasarlardan firmamız herhangi bir sorumluluk üstlenmez. Aynı şekilde uygun şekilde

yapılmayan onarım çalışmaları sonucunda meydana gelen hasarlardan da firmamız herhangi bir sorumluluk üstlenmez. Bu çalışmalar için yetkili servis veya uzman bir eleman görevlendirin. Bu durum aynı zamanda aksesuar parçaları için de geçerlidir.

8.2.6 Çalışma saatleri

Çim biçme makinesi ile sadece iş günlerinde Saat 7.00 – 19.00 arasında çalışılabilir. Farklı şehirlerde farklı olarak uygulanabilen resmi çalışma saatlerini de dikkate alınız.

8.3 Saklama işlemi için çim biçme makinesinin hazırlanması

İkaz bilgisi: Benzin malzemesini kapalı mekanlarda, ateş yakınında veya sigara içerken boşaltmayın. Benzin gazları patlamaya veya yangına sebep olabilir.

1. Benzin pompası kullanarak yakıt deposu içindeki benzini boşaltın.
2. Motoru çalıştırın ve motor içinde kalan benzin tamamen tüketilinceye kadar motoru çalışmaya bırakın.
3. Makinenin boyasını korumak için tüm makineyi temizleyin.
4. Çim biçme makinesini iyi havalandırılmış bir yerde saklayın.

8.4 Transport işlemi için çim biçme makinesinin hazırlanması

1. Benzin pompası kullanarak yakıt deposu içindeki benzini boşaltın (bkz. Madde 8.3.1)
2. Motoru çalıştırın ve motor içinde kalan benzin tamamen tüketilinceye kadar motoru çalışmaya bırakın.
3. Motor sıcak durumdayken motor yağını boşaltın.
4. Buji kablosu fişini bujiden sökün.
5. Aleti temizleyin.
6. Çalıştırma ipini (Şekil 3c) kancadan çıkarın. Kelebek somunları açın ve üst dümeni aşağıya doğru katlayın. Katlama esnasında tel mekanizmalarının bükülmemesine dikkat edin.
7. Sürtmeyi önlemek için motor, üst ve alt dümen arasına birkaç kat oluklu mukavva koyun.

8.5 Yedek parça siparişi

Yedek parça siparişinde aşağıda açıklanan bilgiler verilecektir:

- Cihaz tipi
 - Cihazın parça numarası
 - Cihazın kod numarası
 - İstenilen yedek parçanın yedek parça numarası
- Güncel bilgiler ve fiyatlar internette www.isc-gmbh.info sayfasında açıklanmıştır

9. Bertaraf etme ve geri kazanım

Nakliye esnasında hasar görmesini önlemek için alet özel bir ambalaj içinde gönderilir. Bu ambalaj hammadde olup tekrar kullanılabilir veya geri kazanım prosesinde işlenerek hammaddeye dönüştürülebilir.

Nakliye ve aksesuarları örneğin metal ve plastik gibi çeşitli malzemelerden meydana gelir. Arızalı parçaları özel atık bertaraf etme sistemine verin. Bu sistemin nerede olduğunu bayinizden veya yerel yönetimlerden öğrenebilirsiniz!

TR**10. Arızalar ve giderilmesi**

İkaz bilgisi: Herhangi bir ayarlama veya onarım çalışmasını yapmadan önce motoru durdurun ve buji kablosunu sökün.

İkaz bilgisi: Ayarlama veya onarım çalışmasından sonra motor birkaç dakika çalıştığında, egzoz ve diğer parçaların kızgın olduğunu dikkate alın. Bu nedenle yanma nedeniyle oluşacak yaralanmaları önlemek için bu parçalara dokunmayın.

Dikkat: Motordan kaynaklanmayan problemler meydana geldiğinde ekteki Briggs & Stratton kılavuzunu okuyunuz.

Arıza	Olası sebepleri	Giderilmesi
Motor düzensiz çalışıyor, motorda aşırı derecede titreşim mevcut	- Civatalar gevşek - Bıçak bağlantısı gevşek - Bıçak balans bozukluğu	- Civataları kontrol edin - Bıçak bağlantısını kontrol edin - Bıçakları değiştirin
Motor çalışmıyor	- Fren koluna basılmadı - Yakıt deposu boş	- Fren koluna basın - Yakıt deposunu doldurun
Çim kesimi düzensiz	- Bıçak körelmiştir - Kesim yüksekliği çok az - Motor devri çok az	- Bıçağı bileyin - Doğru yüksekliğe ayarlayın - Kolu max. konuma ayarlayın
Çim atışı yetersiz	- Motor devri çok az - Kesim yüksekliği çok az - Bıçaklar aşınmıştır - Toplama torbası tıkanıklığı	- Gaz kolunu max. konuma ayarlayın - Doğru şekilde ayarlayın - Bıçağı değiştirin - Torbayı boşaltın

Garanti kořulları:

iSC GmbH firması ürün arızalarını giderme veya ürün deęiřtirme iřlemlerini, kanuni garanti hakları saklı kalmak kaydıyla ařaęıdaki tabloda gösterilen hükümlere göre yerine getirmeyi garanti eder.

Kategori	Örnek	Garanti
Malzeme veya konstrüksiyon hatası		24 Ay
Ařınma malzemeleri	Hava filtresi, tel mekanizmaları, tutma sepeti, lastikler, sürme kavraması	6 Ay
Sarf malzemeleri/ sarf parçaları	Bıçak	Bu parça sadece tırpan satın alındıktan hemen sonra (satın aldıktan / kasa fiř tarihinden 24saat sonra) arızalandığında garanti kapsamındadır
Eksik parçaların bildirilmesi		5 iř günü

iSC GmbH firması ařınma parçaları, sarf malzemeleri ve eksik parçalar ile ilgili garanti hizmetleri verilmesini ancak řu şekilde garanti eder: ilgili parçanın arızası 24 saat sonra (sarf malzemeleri için geçerlidir), parçaların eksik olduęu 5 iř günü içinde veya ařınma parçalarının arızası 6 ay içinde bildirildiğinde gerekli onarım hizmeti veya eksik parça gönderilmesi gerçekteřir; bu haklardan yararlanabilmek için kasa fiři veya fatura ibraz edilerek ürünün satın alındıęı tarih ispatlanacaktır.

Garanti süresi dolmadan malzeme veya konstrüksiyon hatalarından kaynaklanan arızalarda aleti, ekteki alet kartını tam olarak doldurarak firmamıza göndermenizi rica ederiz. Bu kart üzerinde arızanın tam olarak açıklanması önemlidir.

Bunun için ařaęıda açıklanan soruları cevaplayın:

- Alet önceden hiç çalıřtı mı yoksa bařtan beri arızalı mıydı?
- Arıza oluřmadan önce herhangi bir anormal durum fark ettiniz mi (arıza öncesi oluřan belirtiler)?
- Sizce aletin hangi fonksiyonu arızalıdır (ana arıza sebebi)? Arızalı olan bu fonksiyonu açıklayınız.

ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar



Konformitätserklärung

- erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
- déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
- declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
- förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
- tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
- potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelak
- vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
- a cikkhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
- deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
- paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
- apibūdina šį atitiktumą EU reikalavimams ir prekės normoms
- declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
- δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
- potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EÚ i normama za artikla
- следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
- проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
- ja izjavuwa slednata soobrznost soglasno EÚ-direktivata i normite za artikli
- Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
- erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
- Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

Benzin-Rasenmäher RG-PM 51 VS B&S (Einhell)

- 87/404/EC_2009/105/EC
- 2005/32/EC_2009/125/EC
- 2006/95/EC
- 2006/28/EC
- 2004/108/EC
- 2004/22/EC
- 1999/5/EC
- 97/23/EC
- 90/396/EC_2009/142/EC
- 89/686/EC_96/58/EC
- 2006/42/EC
- Annex IV
Notified Body:
Notified Body No.:
Reg. No.:
- 2000/14/EC_2005/88/EC
- Annex V
- Annex VI
Noise: measured $L_{WA} = 96$ dB (A); guaranteed $L_{WA} = 98$ dB (A)
 $P = 2,5$ kW; $L/\emptyset = 51$ cm
Notified Body: TÜV Süd Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199,
80686 München, (0036)
- 2004/26/EC
Emission No.: e11*97/68SA*2004/26*0296*01

Standard references: EN 836; EN 14982

Landau/Isar, den 22.06.2011

Weichselgartner/General Manager

Sun/Product-Management

First CE: 11
Art.-No.: 34.006.90 I.-No.: 11021
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR004197
Documents registrar: Robert Mayn
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

Ⓣ

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

Ⓢ

The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of ISC GmbH.

Ⓛ

La réimpression ou une autre reproduction de la documentation et des documents d'accompagnement des produits, même incomplète, n'est autorisée qu'avec l'agrément exprès de l'entreprise ISC GmbH.

ⓔ

La reimpresión o cualquier otra reproducción de documentos e información adjunta a productos, incluida cualquier copia, sólo se permite con la autorización expresa de ISC GmbH.

Ⓚ

Kopírovanie alebo iné rozmnožovanie dokumentácie a sprievodných podkladov produktov, a to aj čiastočné, je prípustné len s výslovným povolením spoločnosti ISC GmbH.

Ⓒ

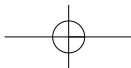
Dotisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních dokumentů výrobků, také pouze výňatků, je přípustné výhradně se souhlasem firmy ISC GmbH.

Ⓡ

Ürünlerinin dokümantasyonu ve evraklarının kısmen olsa dahi kopyalanması veya başka şekilde çoğaltılması, yalnızca ISC GmbH firmasının özel onayı alınmak şartıyla serbesttir.



- ⓐ Technische Änderungen vorbehalten
- ⓑ Technical changes subject to change
- ⓒ Sous réserve de modifications
- ⓓ Salvo modificaciones técnicas
- ⓔ Technické změny vyhrazené
- ⓕ Technické změny vyhrazeny
- ⓖ Teknik değişiklikler olabılır



GUARANTEE CERTIFICATE

Dear Customer,

All of our products undergo strict quality checks to ensure that they reach you in perfect condition. In the unlikely event that your device develops a fault, please contact our service department at the address shown on this guarantee card. Of course, if you would prefer to call us then we are also happy to offer our assistance under the service number printed below. Please note the following terms under which guarantee claims can be made:

1. These guarantee terms cover additional guarantee rights and do not affect your statutory warranty rights. We do not charge you for this guarantee.
2. Our guarantee only covers problems caused by material or manufacturing defects, and it is restricted to the rectification of these defects or replacement of the device. Please note that our devices have not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Consequently, the guarantee is invalidated if the equipment is used in commercial, trade or industrial applications or for other equivalent activities. The following are also excluded from our guarantee: compensation for transport damage, damage caused by failure to comply with the installation/assembly instructions or damage caused by unprofessional installation, failure to comply with the operating instructions (e.g. connection to the wrong mains voltage or current type), misuse or inappropriate use (such as overloading of the device or use of non-approved tools or accessories), failure to comply with the maintenance and safety regulations, ingress of foreign bodies into the device (e.g. sand, stones or dust), effects of force or external influences (e.g. damage caused by the device being dropped) and normal wear resulting from proper operation of the device. This applies in particular to rechargeable batteries for which we nevertheless issue a guarantee period of 12 months.

The guarantee is rendered null and void if any attempt is made to tamper with the device.
3. The guarantee is valid for a period of 2 years starting from the purchase date of the device. Guarantee claims should be submitted before the end of the guarantee period within two weeks of the defect being noticed. No guarantee claims will be accepted after the end of the guarantee period. The original guarantee period remains applicable to the device even if repairs are carried out or parts are replaced. In such cases, the work performed or parts fitted will not result in an extension of the guarantee period, and no new guarantee will become active for the work performed or parts fitted. This also applies when an on-site service is used.
4. In order to assert your guarantee claim, please send your defective device postage-free to the address shown below. Please enclose either the original or a copy of your sales receipt or another dated proof of purchase. Please keep your sales receipt in a safe place, as it is your proof of purchase. It would help us if you could describe the nature of the problem in as much detail as possible. If the defect is covered by our guarantee then your device will either be repaired immediately and returned to you, or we will send you a new device.

Of course, we are also happy offer a chargeable repair service for any defects which are not covered by the scope of this guarantee or for units which are no longer covered. To take advantage of this service, please send the device to our service address.

Also refer to the restrictions of this warranty concerning wear parts/consumables and missing parts as set forth in the warranty conditions of these operating instructions.

F BULLETIN DE GARANTIE

Chère Cliente, Cher Client,

Nos produits sont soumis à un contrôle de qualité très strict. Si cet appareil devait toutefois ne pas fonctionner impeccablement, nous en serions désolés. Dans un tel cas, nous vous prions de bien vouloir prendre contact avec notre service après-vente à l'adresse indiquée sur le bulletin de garantie. Nous restons également volontiers à votre disposition au numéro de téléphone de service indiqué plus bas. Pour faire valoir une demande de garantie, ce qui suit est valable :

1. Les conditions de garantie règlent les prestations de garantie supplémentaires. Vos droits de garantie légaux ne sont en rien altérés par la garantie présente. Notre prestation de garantie est gratuite.
2. La prestation de garantie s'applique exclusivement aux défauts occasionnés par des vices de fabrication ou de matériau et est limitée à l'élimination de ces défauts ou encore au remplacement de l'appareil. Veuillez au fait que nos appareils, conformément à leur affectation, n'ont pas été construits pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Un contrat de garantie ne peut avoir lieu dès lors que l'appareil est utilisé à des activités dans des entreprises professionnelles, artisanales ou industrielles ou toute autre activité du même genre. Sont également exclus de notre garantie : les prestations de substitution de dommages dus aux transports, les dommages occasionnés par le non-respect des instructions de montage ou en raison d'une installation non conforme, du non-respect du mode d'emploi (comme par exemple le raccordement à une mauvaise tension réseau ou à un mauvais type de courant), les applications abusives ou non conformes (comme par exemple une surcharge de l'appareil ou encore l'emploi d'accessoires non homologués), le non-respect des prescriptions de maintenance et de sécurité, l'infiltration de corps étrangers dans l'appareil (comme par exemple du sable, des pierres ou de la poussière), l'emploi de la force ou l'influence extérieure (comme par exemple les dommages dus à une chute), ainsi que l'usure normale conforme à l'utilisation. Ceci est particulièrement valable pour les accumulateurs pour lesquels nous offrons toutefois une période de garantie de 12 mois.

Le droit à la garantie disparaît dès lors que des interventions ont lieu sur l'appareil.

3. Le délai de garantie s'élève à 2 ans et commence à la date de l'achat de l'appareil. Les demandes de garanties doivent être présentées avant écoulement du délai de garantie, dans les deux semaines suivant le moment auquel le défaut a été reconnu. Toute reconnaissance de demande de garantie après écoulement du délai de garantie est exclue. La réparation ou l'échange de l'appareil n'entraîne nullement une prolongation de la durée de garantie. Elle ne fait pas non plus commencer un nouveau délai de garantie, en raison de cette prestation, pour l'appareil ou pour toute autre pièce de rechange intégrée. Ceci est également valable lorsqu'un service après-vente sur place a été consulté.
4. Pour faire reconnaître votre demande de garantie, veuillez nous envoyer l'appareil défectueux franco de port à l'adresse indiquée ci-dessous. Ajoutez à l'envoi l'original du bon d'achat ou de tout autre preuve de l'achat datée. Veuillez donc toujours bien conserver le bon d'achat en guise de preuve ! Décrivez la raison de la réclamation le plus précisément possible. Si le défaut de l'appareil est compris dans notre prestation de garantie, nous vous retournerons sans délai un appareil réparé ou encore un nouveau.

Bien entendu, nous sommes prêts également à réparer les appareils défectueux contre remboursement des frais, dès lors que l'appareil n'est plus ou pas garanti. Pour ce faire, veuillez envoyer l'appareil à notre adresse de service après-vente.

Pour les pièces d'usures, manquantes et les consommables, nous nous reportons aux limites de cette garantie conformément aux conditions de garantie de ce mode d'emploi.

E CERTIFICADO DE GARANTÍA

Estimado cliente:

Nuestros productos están sometidos a un estricto control de calidad. No obstante, lamentaríamos que este aparato dejara de funcionar correctamente, en tal caso, le rogamos que se dirija a nuestro servicio de atención al cliente en la dirección indicada en la parte inferior de la presente tarjeta de garantía. Con mucho gusto le atenderemos también telefónicamente en el número de servicio indicado a continuación. Para hacer válido el derecho de garantía, proceda de la siguiente forma:

1. Estas condiciones de garantía regulan prestaciones de la garantía adicionales. Sus derechos legales a prestación de garantía no se ven afectados por la presente garantía. Nuestra prestación de garantía es gratuita para usted.
2. La prestación de garantía se extiende exclusivamente a defectos ocasionados por fallos de material o de producción y está limitada a la reparación de los mismos o al cambio del aparato. Tenga en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, en taller o industrial. Por lo tanto, no procederá un contrato de garantía cuando se utilice el aparato en zonas industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares. De nuestra garantía se excluye cualquier otro tipo de prestación adicional por daños ocasionados por el transporte, daños ocasionados por la no observancia de las instrucciones de montaje o por una instalación no profesional, no observancia de las instrucciones de uso (como, p. ej., conexión a una tensión de red o corriente no indicada), aplicaciones impropias o indebidas (como, p. ej., sobrecarga del aparato o uso de herramientas o accesorios no homologados), no observancia de las disposiciones de mantenimiento y seguridad, introducción de cuerpos extraños en el aparato (como, p. ej., arena, piedras o polvo), uso violento o influencias externa (como, p. ej., daños por caídas), así como por el desgaste habitual por el uso. Esto se aplica especialmente en aquellas baterías para las que ofrecemos un plazo de garantía de 12 meses.

El derecho a garantía pierde su validez cuando ya se hayan realizado intervenciones en el aparato.

3. El periodo de garantía es de 2 años y comienza en la fecha de la compra del aparato. El derecho de garantía debe hacerse válido, antes de finalizado el plazo de garantía, dentro de un periodo de dos semanas una vez detectado el defecto. El derecho de garantía vence una vez transcurrido el plazo de garantía. La reparación o cambio del aparato no conllevará ni una prolongación del plazo de garantía ni un nuevo plazo de garantía ni para el aparato ni para las piezas de repuesto montadas. Esto también se aplica en el caso de un servicio *in situ*.
4. Para hacer efectivo su derecho a garantía, envíe gratuitamente el aparato defectuoso a la dirección indicada a continuación. Adjunte el original del ticket de compra u otro tipo de comprobante de compra con fecha. ¡A tal efecto, guarde en lugar seguro el ticket de compra como comprobante! Describa con la mayor precisión posible el motivo de la reclamación. Si nuestra prestación de garantía incluye el defecto aparecido en el aparato, recibirá de inmediato un aparato reparado o nuevo de vuelta.

Naturalmente, también solucionaremos los defectos del aparato que no se encuentren comprendidos o ya no se encuentren comprendidos en la garantía, en este caso contra reembolso de los costes. Para ello, envíe el aparato a nuestra dirección de servicio técnico.

Para piezas de desgaste, de repuesto y falta de piezas nos remitimos a las limitaciones de esta garantía conforme a las condiciones de garantía de este manual de instrucciones

SK ZÁRUČNÝ LIST

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

naše výrobky podliehajú prísnej kontrole kvality. V prípade, že nebude prístroj napriek tomu bezchybne fungovať, je nám to veľmi ľúto a prosíme Vás, aby ste sa obrátili na našu servisnú službu na adrese uvedenej na tomto záručnom liste. Radi Vám budeme k dispozícii taktiež telefonicky na uvedenom servisnom telefónnom čísle. Pri uplatňovaní nárokov na záručné plnenie platia nasledujúce podmienky:

1. Tieto záručné podmienky upravujú dodatočné záručné plnenie. Vaše zákonné nároky na záruku nie sú touto zárukou dotknuté. Naše záručné plnenie je pre Vás zadarmo.
2. Záručné plnenie sa vzťahuje výlučne len na nedostatky, ktoré sú spôsobené chybami materiálu alebo výrobnými chybami, a je obmedzené na odstránenie týchto nedostatkov resp. výmenu prístroja. Prosím, dbajte na to, že naše prístroje neboli svojim určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Táto záručná zmluva sa preto neuzatvára, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím. Z našej záruky sú okrem toho vylúčené náhradné plnenie za škody pri transporte, škody spôsobené nedodržaním návodu na montáž alebo na základe neodbornej inštalácie, nedodržaním návodu na použitie (ako napr. pripojením na nesprávne sieťové napätie alebo druh prúdu), zneužívaním alebo nesprávnym používaním (ako napr. preťaženie prístroja alebo použitie neprípustných pracovných nástrojov alebo príslušenstva), nedodržaním pokynov pre údržbu a bezpečnostných pokynov, vniknutím cudzích telies do prístroja (ako napr. piesok, kamene alebo prach), použitím násilia alebo cudzieho pôsobenia (napr. škody spôsobené pádom), a taktiež je vylúčené bežné opotrebenie primerané použitiu. To sa týka predovšetkým akumulátorov, na ktoré napriek tomu garantujeme záručnú dobu 12 mesiacov.

Nárok na záruku zaniká, ak už boli na prístroji svojvoľne uskutočnené zásahy.

3. Doba záruky je 2 roky a začína sa dátumom nákupu prístroja. Nároky na záruku sa musia uplatniť pred koncom uplynutia záručnej doby do dvoch týždňov od zistenia nedostatku. Uplatnenie nárokov na záruku po uplynutí záručnej doby je vylúčené. Oprava alebo výmena prístroja nevedie k predĺženiu záručnej doby ani nedochádza na základe tohto plnenia ku vzniku novej záručnej doby pre prístroj ani pre akékoľvek inštalované náhradné diely. To platí taktiež pri nasadení miestneho servisu.
4. Pre uplatnenie nároku na záruku nám prosím zašlite defektný prístroj oslobodený od poštovného na dole uvedenú adresu. Priložte predajný doklad v origináli alebo iný doklad o zakúpení s dátumom. Prosím, starostlivo si preto uschovajte pokladničný blok ako doklad o zakúpení! Prosím, popíšte nám čo najpresnejšie dôvod reklamácie. Ak spadá defekt prístroja pod naše záručné plnenie, dostanete obratom naspäť opravený alebo nový prístroj.

Samozrejme Vám radi opravíme závady na prístroji na vaše náklady, ak tieto závady nespádajú alebo už nespádajú do rozsahu záruky. Prosím, pošlite nám v takom prípade prístroj na našu servisnú adresu.

Ohľadne dielov podliehajúcich opotrebeniu, spotrebných a chýbajúcich dielov poukazujeme na obmedzenia tejto záruky podľa záručných podmienok uvedených v tomto návode na obsluhu.

ZÁRUČNÍ LIST

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

naše výrobky podléhají přísné kontrole kvality. Pokud i přesto tento přístroj bezvadně nefunguje, velice toho litujeme a prosíme Vás, abyste se obrátili na náš zákaznický servis, jehož adresa je uvedena na tomto záručním listu. Rádi Vám budeme k dispozici také telefonicky na níže uvedeném servisním čísle. Pro uplatňování nároků na záruku platí následující:

1. Tyto záruční podmínky upravují dodatečný záruční servis. Vašich zákonných nároků na záruku se tato záruka netýká. Náš záruční servis je pro Vás bezplatný.
2. Záruční servis se vztahuje výhradně na nedostatky, které lze odvodit z vad materiálu nebo výrobních vad a je také omezen pouze na odstranění těchto nedostatků, resp. výměnu přístroje. Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určeny konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Záruční smlouva tak není realizována, pokud byl přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech. Z naší záruky je dále vyloučeno poskytnutí náhrady za dopravní škody, škody způsobené nedodržením montážního návodu nebo z důvodů neodborné instalace, nedodržení návodu k použití (jako např. připojení na chybné síťové napětí nebo druh proudu), nedovoleného nebo neodborného používání (jako např. přetížení přístroje nebo použití neschválených vložných nástrojů nebo příslušenství), nedodržení pokynů pro údržbu a bezpečnostních pokynů, vniknutí cizích těles do přístroje (jako např. písek, kameny nebo prach), použití násilí nebo poškození v důsledku cizích vlivů (jako např. škody způsobené pádem), jakož také běžného opotřebení způsobeného používáním. To platí obzvláště pro akumulátory, na které přesto poskytujeme záruční lhůtu 12 měsíců.

Nárok na záruku zaniká, pokud bylo do přístroje již zasahováno.

3. Záruční doba činí 2 roky a začíná datem koupě přístroje. Nároky na záruku před vypršením záruční doby je třeba uplatňovat během dvou týdnů od zjištění defektu. Uplatňování nároků na záruku po vypršení záruční doby je vyloučeno. Oprava nebo výměna přístroje nevede k prodloužení záruční doby, ani k zahájení nové záruční doby za provedený výkon pro přístroj nebo pro případně zamontované náhradní díly. Toto platí také v případě servisu v místě Vašeho bydliště.
4. Při uplatňování Vašeho nároku na záruku zašlete prosím přístroj bez poštovného na níže uvedenou adresu. Přiložte originál prodejního dokladu nebo jiného datovaného potvrzení o koupi. Pokladní lístek si proto dobře uložte jako důkaz! Popište nám prosím pokud možno přesně důvod reklamace. Je-li defekt přístroje v našem záručním servisu obsažen, obdržíte obratem opravený nebo nový přístroj.

Samozřejmě rádi za úhradu nákladů odstraníme defekty na přístroji, které nespádají nebo již nespádají do rozsahu záruky. K tomu nám přístroj prosím zašlete na naši servisní adresu.

V případě rychle opotřebitelných součástí/spotřebních dílů a chybějících dílů poukazujeme na omezení této záruky podle záručních podmínek uvedených v tomto návodu k obsluze.

TR GARANTİ BELGESİ

Sayın Müşterimiz,

Ürünlerimiz üretim esnasında sıkı bir kalite kontrolden geçirilir. Buna rağmen alet veya cihazınız tam doğru şekilde çalışmadığında ve bozulduğunda bu durumdan çok üzgün olduğumuzu belirtir ve bozuk olan aleti/cihazı Garanti Belgesinin alt bölümünde açıklanan Servis Hizmetlerine göndermenizi rica ederiz. Bize ayrıca aşağıda açıklanan Servis telefon numarasından da her zaman ulaşabilirsiniz. Size her konuda memnuniyetle bilgi veririz. Garanti haklarından faydalanmak için aşağıdaki kurallar geçerlidir:

1. Bu Garanti koşulları ek Garanti Hizmetlerini düzenler. Kanuni Garanti Haklarınız bu Garanti düzenlemesinden etkilenmez ve saklı kalır. Garanti kapsamında sunduğumuz hizmetler ücretsizdir.
2. Garanti kapsamına sadece malzeme ve üretim hatasından kaynaklanan eksiklik ve ayıplar dahildir. Bu durumlarda garanti hizmetleri sadece arızanın onarımı veya aletin/cihazın değiştirilmesi ile sınırlıdır. Aletlerimizin ve cihazlarımızın ticari ve endüstriyel kullanım amacı için tasarlanmadığını lütfen dikkate alınız. Bu nedenle aletin/cihazın ticari ve endüstriyel işletmelerde kullanılması veya benzer çalışmalarda çalıştırılması durumunda Garanti Sözleşmesi geçerli değildir. Ayrıca transport hasarları, montaj talimatına veya yönetmeliklere aykırı yapılan montajlardan ve tesisatlardan kaynaklanan hasarlar, kullanma talimatına riayet etmeme nedeniyle oluşan hasarlar (örneğin yanlış bir şebeke gerilimine veya akım türüne bağlama gibi), kullanım amacına veya talimatlara aykırı kullanımdan kaynaklanan hasarlar (örneğin alete/cihaza aşırı yüklenme veya kullanımına izin verilmeyen alet veya aksesuar), bakım ve güvenlik talimatlarına riayet edilmemesinden kaynaklanan hasarlar, aletin/cihazın içine yabancı maddenin girmesi (örneğin kum, taş veya toz), zor kullanma veya harici zorlamalardan kaynaklanan hasarlar (örneğin aşağı düşme nedeniyle oluşan hasar) ve kullanıma bağlı oluşan aşınma gibi durumlar garanti kapsamına dahil değildir. Bu durum özellikle halen 12 ay garantisi olan aküler için geçerlidir

Alet/cihaz üzerinde herhangi bir çalışma yapıldığında veya müdahalede bulunulduğunda garanti hakkı sona erer.

3. Garanti süresi 2 yıldır ve garanti süresi aletin/cihazın satın alındığı tarihte başlar. Arızayı tespit ettiğinizde garanti hakkından faydalanma talebi, garanti süresi dolmadan iki hafta önce bildirilmelidir. Garanti süresi dolduktan sonra garanti hakkından faydalanma talebinde bulunulamaz. Aletin/cihazın onarılması veya değiştirilmesi garanti süresinin uzamasına yol açmaz ayrıca onarılan alet veya takılan parçalar için yeni bir garanti süresi oluşmaz. Bu aynı zamanda yerinde verilen Servis Hizmetleri için de geçerlidir.
4. Garanti hakkından faydalanmak için arızalı aleti, gönderi ücreti göndericiye ait olmak üzere aşağıda belirtilen adrese postalayın. Satın aldığınız tarihi belirten orijinal fişi veya başka bir belgeyi de alet ile birlikte gönderin. Bu nedenle kasa fişini belgelemek için daima iyice saklayın! Arıza ve şikayet sebebinin mümkün olduğunca doğru şekilde açıklayın. Aletin arızası garanti kapsamına dahil olduğunda size en kısa zamanda onarılmış veya yeni bir alet/cihaz gönderilecektir.

Ayrıca garanti kapsamına dahil olmayan veya garant süresi dolan arızaları ücreti karşılığında memnuniyetle onarırız. Bunun için aleti/cihazı lütfen Servis adresimize gönderin.

Aşınma/sarf parçaları ve eksik olan parçalar ile ilgili olarak kullanma talimatının garanti koşulları bölümünde açıklanan garanti hükümlerini dikkate almanızı rica ederiz.

D GARANTIEURKUNDE

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gern stehen wir Ihnen auch telefonisch über die unten angegebene Servicrufnummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt Folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind und ist auf die Behebung dieser Mängel bzw. den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Von unserer Garantie sind ferner Ersatzleistungen für Transportschäden, Schäden durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart), missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen, Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) sowie durch verwendungsgemäßen, üblichen Verschleiß ausgeschlossen. Dies gilt insbesondere für Akkus, auf die wir dennoch eine Garantiezeit von 12 Monaten gewähren

Der Garantieanspruch erlischt, wenn an dem Gerät bereits Eingriffe vorgenommen wurden.

3. Die Garantiezeit beträgt 2 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
4. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches übersenden Sie bitte das defekte Gerät portofrei an die unten angegebene Adresse. Fügen Sie den Verkaufsbeleg im Original oder einen sonstigen datierten Kaufnachweis bei. Bitte bewahren Sie deshalb den Kassenbon als Nachweis gut auf! Beschreiben Sie uns bitte den Reklamationsgrund möglichst genau. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantieumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

Für Verschleiß-/Verbrauchs- und Fehlteile verweisen wir auf die Einschränkungen dieser Garantie gemäß den Garantiebedingungen dieser Bedienungsanleitung.

iSC GmbH • Eschenstraße 6 • 94405 Landau/Isar (Deutschland)

Telefon: +49 [0] 180 5 120 509 • Telefax +49 [0] 180 5 835 830 (Festnetzpreis: 14 ct/min, Mobilfunkpreise maximal: 42 ct/min)

Außerhalb Deutschlands fallen stattdessen Gebühren für ein reguläres Gespräch ins dt. Festnetz an.

E-Mail: info@isc-gmbh.info • Internet: www.isc-gmbh.info

1 Service Hotline: 01 805 120 509 · www.isc-gmbh.info · Mo-Fr. 8:00-20:00 Uhr <small>(Festnetzpreis: 14 ct/min, Mobilfunkpreise maximal: 42 ct/min; Außerhalb Deutschlands fallen stattdessen Gebühren für ein reguläres Gespräch ins dt. Festnetz an.)</small>	
2 Name:	Retouren-Nr. iSC:
Straße / Nr.:	Telefon:
PLZ	Mobil:
Ort	
3 Welcher Fehler ist aufgetreten (genaue Angabe):	Art-Nr.:
	I-Nr.:
Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, bitte beschreiben Sie uns die von Ihnen festgestellte Fehlfunktion Ihres Gerätes als Grund Ihrer Beanstandung möglichst genau. Dadurch können wir für Sie Ihre Reklamation schneller bearbeiten und Ihnen schneller helfen. Eine zu ungenaue Beschreibung mit Begriffen wie „Gerät funktioniert nicht“ oder „Gerät defekt“ verzögert hingegen die Bearbeitung erheblich.	
4 Garantie: JA <input type="checkbox"/> NEIN <input type="checkbox"/>	Kaufbeleg-Nr. / Datum:
1 Service Hotline kontaktieren oder bei iSC-Webadresse anmelden - es wird Ihnen eine Retourennummer zugeteilt 2 Ihre Anschrift eintragen 3 Fehlerbeschreibung und Art.-Nr. und I.-Nr. angeben 4 Garantiefall JA/NEIN ankreuzen sowie Kaufbeleg-Nr. und Datum angeben und eine Kopie des Kaufbeleges belegen	

EH 07/2011 (01)